中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

# 工商日報

The Kung Sheung Daily News

中華民國內政部登記證內版台字第零零五號
中華郵政台字第五二四號執照登記爲第一類新聞紙類

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：︵七二零六二七 七二三四九二
營業部 廣告部：︵七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠精版一大張）・
新聞紙第一五六七九號

## 台北官員如此推測
# 林彪已死亡
## 中共國防部成眞空

【台北十一日法新社電】蔣總統的政治顧問陶希聖相信，中共「國防部長」兼毛澤東正式繼承人林彪，業已逝世約一個月。

陶氏這種理論，見於今日官方的「中央日報」。該報引述陶氏於上星期五日第十六屆「中日合作策進委員會」的一個晚宴席上的話說：林彪一定已在九月十日左右逝世。

但中華民國情報首腦葉翔之，看法並不如此。他於上星期六日在一個記者招待會席上稱：倘若林氏已死，這秘密絕不能保持得這麼久。

葉氏又表示：未有露面逾一年的林彪，業已被淸算，因爲他久已是毛澤東的忠實追隨者。

他又說：若較爲合理的忖測，是這個中共第二號人物病重。「中央日報」稱：陶希聖，昨日下午在另一個盛會席上，重申其「林彪已死」之說。該報又謂：北平政權，業已喪失了其三角統治（毛、林、周）中的一個脚。

陶氏同時聲言，林彪死亡已使中共「國防部」成了眞空，「但國防部沒有一人可供選擇，以代替林彪的職位，以及對付周恩來」。

他說：毛澤東不欲看見周恩來控制軍隊。另一方面，毛妻江青向軍隊展開的抨擊，已使中共「國防部」產生恐懼。

他說：這便解釋了中共取消在北平舉行遊行，以及延遲召開中共「第九屆三中全會」和「人代會」的原因。

當問及林彪死亡的可能性時，陶氏說：「林彪百分之九十九經已死亡。」

【東京十一日法新社電】日本外務省人士今日說：中共「副主席兼國防部長」林彪病重。

該人士又謂：這位「國防部長」兼中共政壇上第二號人物，極大可能已經死亡。中共政府將會在短期內對林彪的近況發表正式公佈。

該人士特別注意到中共「人代會」的開幕已經阻延。

## 美一刊物報導
# 林彪已被整肅

【華盛頓十日合衆國際社電】美國國務卿羅傑士今日說，他未付有關於臆測林彪病重的情報。

「紐約時報」今日的華盛頓消息說，美國已接到此間官員所謂來自北平的「確實」消息，謂毛澤東的法定繼承人林彪病重，「並可能病入膏肓」。該報說，來自北平的最近報導，說及這六十四歲的中共首領纏綿的肺病復發。

【紐約十一日時事社電】今日出版的「新聞週刊」說：中共內部正在對「文化大革命」期間過激派分子，展開整肅工作。「國防部長」林彪也可能在被整肅的對象之內。該刊指出：香港等地的中國問題專家，認爲在一個月前，周恩來等中共要人，四天未公開露面，當時可能在北平召開黨中央委員會，過激派與穩健派展開鬥爭。從各種跡象看來，在中共內部比較穩健的周恩來及黃永勝，與推進「文化大革命」的吳法憲等展開了鬥爭，結果穩健派獲勝，致使吳法憲陷於苦境。

據外交界有關人士表示，在這次權力鬥爭中，林彪也可能捲入其中，所以僞慶閱兵典禮停止舉行。「新聞週刊」說：現在還有人指出，「文化大革命」是錯誤的，但是毛澤東的存在是神聖的，不能對其加以譴責，因此，中共內部，尤其是軍人之間認爲「文化大革命」引起的混亂與經濟上的打擊，其責任在於林彪。

## 捍衛我席位
## 美認可成功

【華盛頓十日法新社電】國務卿羅傑士今日說，他以爲美國「將能成功的保留中華民國在聯合國之席位」。在哥倫比亞廣播系統電視網講話時，他說，聯合國於中國代表權的未來表決，票數將是「十分接近」。

【聯合國十日美聯社電】美國駐聯合國大使布殊說：他對外間的謠言，謂美國保留中華民國席位的政策將會失敗等，感到憂慮。因爲外國政府可能會誤信這種謠言，故反對美國的提案，希望走近勝利的一方。

廿一個不結盟及共黨國家支持阿爾巴尼亞的提案，而美國及其他二十國亦聯署一項相反的提案。布殊對記者說，我們相信可獲勝，但外間所得的印象則不然。這可能會使支持阿爾巴尼亞提案的國家驟增，而反對美國的重要議案的提案。

布氏又說：雖然聯大辯論中國問題的日期與基辛加再度訪北平的日期相吻合，但兩者之間並無關係。雖然如是，布殊對這吻合似感不滿。布殊親口說：基辛加此行必會導致外間諸多忖測，雖然我們並不能估計此行會怎樣影響最後的表決。

圖示：美國務卿羅傑士十月十日在一次電視訪問中警告說：把中華民國排斥出聯合國，將打開一次破壞該世界組織的「極端危險的先例」。（合衆國際社無線電傳眞）

【東京十一日時事社電】自民黨今日上午召開中國問題調查會邀請日本出席聯大首席代表愛知揆一到會報告有關中國代表權問題的聯合國形勢。愛知代表報告說，聯大定本月十八日起開始辯論中國代表權問題，二十九日結束辯論，預料下月一日進進表決。對於阿爾巴尼亞提案，當以指定取消中華民國席位爲重要事項提案，是不能阻制時，與其對抗，如現有一部分有關國家正在研討對阿爾巴尼亞案提出修正案。愛知代表又說：基辛格的再度訪中共，在支持阿爾巴尼亞案的國家中，也對美國的態度表示懷疑，而主張等基辛格訪問中共返美之後，再對中國代表權問題進行表決。

# 我對聯合國席位 已作最壞的打算
## 岸信介自台返日後宣稱

【東京十一日時事社電】日本前首相岸信介今日上午訪問佐藤首相，就日前赴台北出席「中日合作策進委員會」及與蔣總統會談的情形，作了報告。會談後，岸信介接見記者時說：關於聯合國中國代表權問題，日美兩國現正爲維護中華民國的席位而進行努力，但前途未必一定樂觀，中華民國亦在作最壞的打算，考慮對策。

## 郎奴列根辯稱
# 美與平接觸 不出賣我國

【台北十一日路透社電】美國加州州長郎奴列根今日告中華民國說：尼克遜總統與中共建立友誼的努力，將不會引致出賣中華民國或美國在亞洲的其他盟邦。

郎奴列根在美國大學校友會的晚宴席上說：「我們立意繼續履行我們對亞洲盟邦安全的條約承諾，而中華民國是其中之一。」

這位曾出席昨日中華民國六十周年國慶紀念的尼克遜總統私人代表郎奴列根又說：美國將盡其所能，保護中華民國的聯合國代表權。他說：我們相信中華民國將會留在聯合國，而我們將傾全力來保留中華民國在聯大的席位。

郎奴列根昨日出席在總統府前的廿五萬多人國慶大集會，並在昨晚曾與蔣總統會談了一個多小時。

美大使館發言人說，郎奴列根並將尼克遜的私人信件呈給蔣總統。

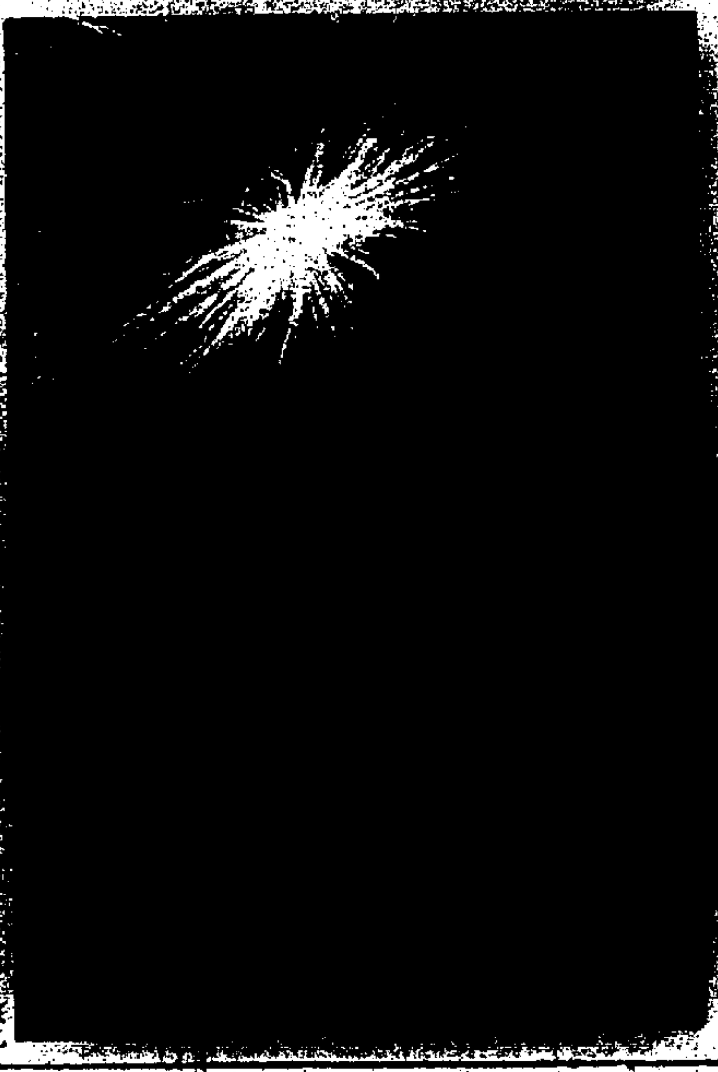
郎奴列根昨日亦與行政院長嚴家淦和副行政院長蔣經國作一小時多的會談，着重討論經濟的關係。

郎奴列根一行，將在明晨離開台北，前往星加坡，繼續他在亞洲行程中的第二段。

## 美企業號航空艦 五度開南越作戰

【西貢十一日美聯社電】世界最大的戰艦美[illegible]企業」號，於星期一日回到北越海岸外的「楊基站」，再次從事轟炸在寮國的胡志明小徑。

[illegible]萬噸的「企業號」，由核子動力的輕型驅逐艦「賓布烈治」號護航。這兩艘在八月間離開越南水域前往印度洋作爲期六星期的遊弋，包括一次在星加坡的訪問。「企業」號這次回到越南水域，是在中南半島戰爭中的第五次戰鬥任務。



**火樹銀花**　普天同慶的雙十國慶佳節，聯勤總部於十日晚間在台北淡水河五號水門施放各式五彩烟火，彩同天女散花，[illegible]（中央社）

## 聖地牙哥一槍手 槍傷西班牙領事

【聖地牙哥十日路透社電】據警方說：西班牙領事高美士，今日於此間被一輛行走中的汽車內一名不明身份的持槍兇徒開槍擊至重傷。據醫院人士說：他正接受取出兩枚彈頭的手術，他現仍在「危急」狀態。

荃灣 嘉寶 有限公司
擴充營業
增設男仕服裝
款式新穎
歡迎參觀
荃灣衆安街
九十四至九十六號
電話 二一二四七五

荃灣區第一座最新設計
富華工業大廈
荃灣青山道沙咀道口
由六仟六佰餘呎至三萬六仟餘呎大小隨意
自用廠房・部份租售

每呎售價四十餘元
設計新穎・材料一流
地點適中・交通便利
四面單邊・泊車方便
一二三樓・無樑結構
樓身特高・柱位特少
建至12樓・年底完成
富華織造廠有限公司

囍
長男秉誠
五女敏兒　謹訂於公曆一九七一年十月十二日 農曆辛亥年八月廿四日（星期二）在加拿大温哥華OAKRIDGE BAPTIST CHURCH舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
呂樂
黃英傑　敬啓

渡假與旅行最可靠選擇
超級豪華 服務週到 請參加
東福旅運社觀光團

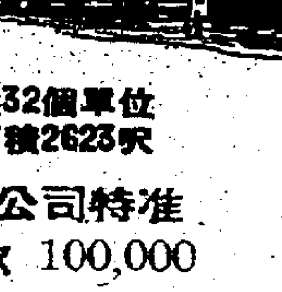
日本 聖誕渡假 十一天　九州・大阪・富士山・東京・日光・
十二月廿二日・
七二年二月四日（奧林匹克冬季運動會）　有證參加 特別優待

台灣 九天
十月卅日
十一月十三日、廿日
十二月十一、22、廿四、廿五、廿六

星馬泰 拾一天
十月16日
十一月十四日
十二月廿二日・
十二月廿四日・（十一月四日截止報名）
各組名額有限持有英籍護照參加請速報名

報名處：香港德輔道中萬宜大廈六二二室　電話：233479・222568・231742
九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室　電話：677491・677688・685914
分社：台灣台北市中山北路二段九十六巷三十號　電話：五五七五四四
日本東京都千代田區西神二、一東方學會　電話：東京（二六二）0988番

香港半山區巴丙頓道5號
巴威大廈
999年期
・現裝修內部・
本年十一月完成
花園洋房
五房兩廳
車位充足



全座共32個單位
每戶面積2623呎
香港貸款公司特准
每戶可貸款 100,000
（地盤辦事處假日照常）電話：H466491
HH 合和屋宇有限公司
電話 H747301

灣仔地王
香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇
莊士敦道28-34號大樓
（灣仔莊士敦道聯發街口）
999年期

九十天入伙
四面單邊・無長走廊
地下、地下層、二樓
適合寫字樓百貨商店
特價九折
優待十天
每層由：
六萬餘元起
洽購處：立信置業有限公司
香港德付道中七十六號地下
電話：H442234・444864・436111・440951

BRON
喘可治
主治
哮喘、及一切咳症。
頑痰、久咳、一服必癒。

日本SS大藥廠監製
總代理：香港成洲行　電話：K660164
總批發：鴻福行　電話：K848653

## 機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刨版機兩部，均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啓

## 沙達訪蘇前預料
# 阿以糾紛 年內解決

【本報綜合十一日合衆國際社電】埃及總統沙達今日向克姆林宮領袖發表他的意見，謂阿聯與以色列的糾紛，不論以武力或和平，將可能在本年有所解決。

政界人士說：在埃及和蘇俄的會談中，各種解決中東問題的辦法，將佔着重要的地位。

沙達現時正在科威特作一天的官式訪問。他正在往莫斯科途中，將會在德黑蘭停留兩小時，與伊朗國王會談。

【德黑蘭十一日法新社電】埃及總統沙達與伊朗國王經過兩小時的商談後，已於今日離開此間，搭機飛往莫斯科。

沙達是在科威特訪問後，今日於前往莫斯科途經此地，祇作短暫勾留。

【莫斯科十日法新社電】埃及總統沙達將於明日抵達此間進行為期兩天的官式訪問。一般預料，在這次訪問中，他與蘇聯領袖將密切注意他們在中東的聯合政策。

這是沙達自於去年承繼納塞爾總統職位後往蘇聯的首次官式訪問。同時消息可靠人士說，提議這次旅程的是沙達，這位新埃及領袖在親蘇方面比不上他的前任者，而此間觀察家對預測兩天訪問的結果保持謹慎。

埃及外長雷亞特由紐約聯大會議趕返參加會談，他們說，當美埃在紐約會談受到討論之時，雷亞特將是主要人物。美埃會談是克姆林宮所感興趣的。觀察家認為，蘇聯領袖將企圖說服沙達，蘇聯的繼續援助在保持埃及有一鞏固軍事立場是必須的，同時蘇聯在促進中東的談判和平方面，與美國一樣有效。

【莫斯科十一日路透社電】蘇「塔斯社」報導，埃及總統沙達在官式訪問德黑蘭後，今日抵達莫斯科。

沙達這次來莫斯科，意在就中東問題跟蘇俄領袖從事會商，當他飛抵努科伏機場時，蘇俄共黨總書記布里什紐夫，蘇俄主席波德哥尼和蘇俄總理柯錫金在場迎接。

按：這是沙氏今年五月在開羅簽訂埃蘇十五年友好條約以來訪問蘇俄的第一次。

## 日本龐大防衛預算 經濟惡化將予削減

【東京十一日美聯社電】據悉日本防衛廳官員星期一採取另一項耗資龐大的防衛計劃，花費日本納稅人五十二萬億日元之鉅。

接近防衛廳人士說：由於財政部之壓力，官員們考慮將其開支減少至四十七萬億日元至四十八萬億日元。

日本龐大的國防計劃是日本第四個五年計劃，由一九七二年至七六年頭尾五年，日本前防衛廳長中曾根在一年前提出，中曾根說：該計劃用來增強國家之防衛力量，對付外國的非直接侵略。

該項計劃是戰後日本最龐大的防衛計劃，比目前五年計劃開支大二點三倍。

靈通人士說：第四個五年計劃之費用削減，詳細辦法現尚在研究中。

靈通人士說：第四個防衛計劃之修改，將於十月十七日送交國家防衛委員會及財政部，由政府有關部門研究，該計劃將於明年初送回該委員會，以便核准，一九七一年財政年度一九七二年四月一日生效。

【東京十一日時事社電】日本防衛廳鑒於日本國內經濟情勢惡化，現正考慮將由下年度開始的第四次防衛計劃（一九七二—七六年）規模予以大幅度縮小。第四次防衛計劃預算總額為五兆八千六百億日元，為第三次防衛計劃的二點二倍，在最後一年度日本的防衛費將居於世界第七位，因此國內外指責日本將走向軍國主義化。

另一方面，自今年四月以來，日本國內經濟情勢顯著惡化，同時為顧及防衛費與其他社會福利教育經費等保持均衡起見，因此擬將預算總額減少七千億日元，而為五兆二千億日元，其因預算減少而受影響的將配F－4ET幽靈式戰鬥機及艦艇、坦克等，將留待第四次防衛計劃之後再行補充。

【東京十一日合衆國際社電】日本防衛廳高級官員今日說：日本的防衛政策，是屬於一種排除任何海外軍事承諾（包括聯合國維持和平部隊在內）的「有限度反應」政策。

日本防衛廳長官西村直己說：日本保護其利益的最基本方法，是採取經濟制裁，而非使用軍事力量。

但他警告說：倘若日本未能獲得其他國家的合作，那麼，他的祇把日本自衛部隊留駐日本本土的誓言，便成為既不實際，亦不易施行了。

他對日本外國記者會說：我們永不會使用武力方法，來解決國際糾紛。這原則將會施於保護我們的海外經濟權益和財產方面。

他又說：我敢向諸君保證，我們將不會派遣自衛部隊或人員，前往外國用武力來保護日本經濟權益。

西村直己又說：這種「有限度反應」，自衛哲理的四個概念如下：

㊀日本將不擁有核子武器。

㊁日本將擁有「一種其實力極端有限度的自衛力量」。

㊂軍事的策劃和自衛部隊潛力的使用，將由「文官嚴格管制」。

㊃美、日安全協定，是日本防衛政策的基礎。

他又說：這種「有限度反應」的觀念，使日本不會向國外作任何軍事承諾。

他繼謂：日本無論在目前或對未來，並不打算在亞洲的武裝衝突中，作出直接的軍事貢獻。他又說：由於需要若干法律上的調整，因此日本參加聯合國保護和平的部隊，並非如此容易。

**職業女騎師好手**：俄亥俄州托利多市的瑪莉碧康，是一位勇於拼搏的女騎師。她體重九十七磅，她是職業女騎師中最肯拼搏的一位。她大多數參加小規模賽事，她說：她「寧願是小塘中的大魚，也不願是大塘中的小魚」。（合衆國際社無綫電傳真）

## 洛杉磯長堤兩港口 勞資仍未獲協議 裝卸工作再停頓

【舊金山十一日合衆國際社電】在洛杉磯和長堤的碼頭裝卸工作，於星期日因碼頭工人和資方在星期日發生新的爭論，再告停頓。

但在西岸其他港口，則貨物仍然裝卸。

太平洋海事協會的發言人說：星期日晨早，在加里福尼亞州南面的兩個海港並無召喚正常的裝卸工班工作。

唯一的貨物搬運，祇在兩艘軍用船隻和兩艘與「太平洋海事協會」無關的船隻。

該組織與國際碼頭工人暨貨倉管理工會之間的爭論，在星期六日晨早，碼頭工人返回報到時發生。

太平洋海事協會說：它要求派出特別工人，但工會卻派來其他的工人。

## 雙十國慶感召 三名「台獨」分子 投奔祖國懷抱

【台北九日中央社電】旅居日本從事「台灣獨立運動」的廖明耀，簡文介與施清香三人，在中華民國建國六十年國慶紀念日前夕，宣佈脫離「台獨」組織，今天滿懷熱忱從東京返回祖國，參加建設台灣、反攻復國的行列。

香港羅便臣道六十九號ＡＢ文麗苑業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例召開業主大會

茲定下列日期：一九七一年十月廿六日

時間：下午五時三十分

地點：林文傑律師事務所（香港德忌立街萊豐大廈七〇一—七室）召開業主大會，為通過設立管理委員會，以符上述法例，請各業主依時出席或以書面委派代表出席為荷。

召集人 伍毅端 李炳燊 勞允悠 林曾鑑容

一九七一年十月十二日

## 泰反對黨年會 組成影子內閣

【曼谷十一日法新社電】在泰國的歷史上，第一次出現的「影子內閣」，已由該國的主要反對黨「民主黨」組成。

該組織的建立，是該黨於昨日在此間舉行的週年代表大會中達成。

「民主黨」及該擁有二十七名人員的「影子內閣」的領袖前泰國總理西尼，於該次會議後說：這是一項「重要的決定」，將使該黨再度有生氣，並使該黨成為一個更有意義的反對黨。

該黨有超過一千五百名的黨員，從全國各地到來出席該次會議。

「民主黨」在泰國國會佔有五十七個議席，而執政的「泰國人民聯合黨」則佔有一百五十二席。

## 吉隆坡綁匪猖獗 白晝強擄一富商

【吉隆坡十一日合衆國際社電】警方報導：三名手持齊刀的青年，星期日晚在空軍總部附近綁架了一名建築承造商，並乘計程車逃去。

目擊者稱：當時二十六歲的甘志雄買了香煙，正站在商店外，一輛計程車急停在他的附近，三名青年跳出，手持齊刀脅強甘氏進入車內，然後向市區絕塵而去。

警方稱：有一些村民目睹綁架發生，但不敢干涉。甘志雄的妻子陳氏由村民處得知丈夫被綁架。她說：「未有接得贖金通知，我丈夫沒有敵人，我真不知他為甚麼被綁架！」警方稱：他們仍未能找出綁架的動機。

## 社論

# 美國新經濟政策的第二階段

美國共和黨政府的新經濟政策第二階段措施，已由尼克遜總統加以宣佈。第二階段的措施，其目的與第一階段的相同：就是遏阻通貨膨脹，降低它的速度，希望從現時的百分之四點七通貨膨脹率，在明年時降至百分之二、三。因此，第二階段措施的執行範圍，完全是美國國內，與國外無關。尼克遜總統今年八月十五日所宣佈的美元停兌黃金與百分之十進口附加稅，仍然繼續執行。

第二階段的主要措施，包括成立三個委員會，在九十天的凍結物價與工資的命令屆滿後（十一月十三日），繼續在美國全國實施無限期的物價與工資的凍結。這三個委員會是：㊀物價委員會，由七名有聲望的人士組成，其任務是制訂物價準則，限制物價，房租的增加，控制暴利。㊁工資委員會，由勞資雙方與社會代表各五人組成，任務是制止工資與薪俸的暴加。㊂利息與股息委員會，負責管制利息與股息，但不干涉利潤。

上述措施宣佈後，國際間的反應不大，因為這些措施直接影響到的是美國國內經濟，與世界其他地區並沒關連；但鑒於第二階段措施中不提及百分之十的進口附加稅與美元停兌黃金兩事，使各國不無憾惑之感。至於美國國內的反應，大體上是譽多於毀，僅有勞工組織表示反對，這因工資的繼續凍結（管制與凍結並無太大的差別），直接影響勞工的收入。

尼克遜總統倡行新經濟政策迄今，即滿兩個月。回顧過去五十餘天內的種種演變，現猶缺乏一致的評價。當尼氏執行新經濟政策之初，他當時的抱負有三：㊀工資與物價的九十天凍結，可使白宮有時間設計某種方案，繼續抑制工資及物價的上昇，遏阻通貨進一步的膨脹；㊁課徵百分之十的進口附加稅與任由美元在國際金融市場浮動，可藉此使其他外國主要貨幣升值，美國產品，在國外市場恢復競爭能力；㊂通過世界性的多邊談判，對國際貨幣制度加以新的檢討，鞏固美元的地位。尼氏的抱負，迄今為止究竟是否全部實現呢？公平的答案是一小半可能已實現，一大半仍然是一紙藍圖。那一小半是美國國內的零售價格，據官方宣佈在九月份已略趨下跌；此外，通貨膨脹與失業仍未好轉，至於對國際貿易與金融市場所產生的效果，我們殊未看到任何顯著的成就，更大的危機似在醞釀之中——一場新的國際貨幣戰與貿易戰呼之欲出。

世人評論美國新經濟政策時，多認為是尼克遜總統在任三年期內的「兩大賭注」之一（另一賭注是政治的，即宣佈訪問北平）。政治的賭注此處不加論列，僅以經濟的賭注而言，其實也可以反映尼氏的「鋌而走險」，出諸無可選擇的餘地。若不是美國經濟已瀕危險點時，尼氏是不可能從事如此的重大賭注。戰後的美國政府，由杜魯門開始，尼克遜政府是第五個，杜魯門任內的財政赤字是十六億美元；艾森豪任內是一百五十七億美元；甘迺迪任內是一百七十八億美元；詹森任內是二百六十一億美元；到了尼克遜入主白宮而至現在，已達二百六十億美元，依照美國財長康納利的估計，到了明年時，尼克遜政府的財政赤字，可能在五百四十億美元左右。這樣的有增無已的財政赤字，不能不使尼克遜總統變形於色，非謀阻止不可。此外，通貨膨脹情形的可怖，也是美國有史以來所未見。一九三九年的貨幣流通總量是三百八十二億美元，其購買力是等值一百美分，到了今年七月時，美鈔的流通總量已增發至二千二百六十七億美元，其購買力與一九三九年時比較，一個美元祇等於當時的三十二分。這表示在過去三十一年中，美元已貶值了約三分之二，通貨膨脹的嚴重程度，不言自喻。

消費物價的上昇，就是通貨膨脹的直接結果。根據倫敦「經濟學人」雜誌的指數，一九五七至五九年的基數是一百，今年六月美國消費物價的指數是一四一點三。因為物價的繼續上漲，帶來了社會不安，失業劇增，工潮迭起，使美國內部發生了前所未見的危狀，一個富甲天下的國家，經濟一旦發生窒息，那就是最不堪設想的大危機信號。

國內經濟的退潮，連帶的使國際收支失去了平衡，在過去二十年之中，除了一九五七年曾創下順差六億美元的紀錄之外，其餘十九年每年俱是逆差，而逆差的數字到了今年上半年時，高達一百六十七億美元之鉅。這一逆差的猙勢若不扭轉，美國生產力將受到可怖的打擊，工廠的停閉接踵而至，就業機會銳減，美國產品在世界市場將無競爭力量。

就美國新經濟政策第一與第二階段的所有措施而論，完全是尼克遜總統孤注一擲的經濟賭博，至目前為止，顯著的成效猶未出現，但若以國際關係而言，尼氏的百分之十入口附加稅與堅拒美元不正式宣佈貶值，已使許多經濟盟邦發生貌合神離的心理，雖然未聞有報復措施，但如果長此以往，自由世界經濟的合作，可能要受到損傷。

## 「紐約時報」報導 蘇增強核子軍備 將迫使美加入競賽

【紐約十一日路透社電】一據此間報載說：蘇俄正加緊進行一項新的重要軍備增強，可能使美國再度要在核子軍備方面與蘇俄競賽。

「紐約時報」今日報導：人造衛星攝得的照片，顯示蘇俄的軍備增強，此項增強包括兩種新型的巨型核子火箭而設的發射地窖，另一種為新型的發射地窖。紐約時報引述關懷這事的官員，作為它發表華盛頓的通訊消息來源，並謂蘇俄正把它的建造飛彈潛艇的設備，增加一倍。

紐約時報的報導，發表在「生活畫報」所刊的專欄作家薛第一篇文章之後，該文章說：五角大廈認為，蘇俄正在發展某種足以與一九五七年的「友伴」號人造衛星或它在一九六一年的巨型彈相匹敵的東西，幾已是「必然的事」。

「生活畫報」說：空中偵察攝影機會在蘇俄上空攝得照片，「顯示出共區有某些物體或建築物，是所有專家截至目前都不知為何物的。」

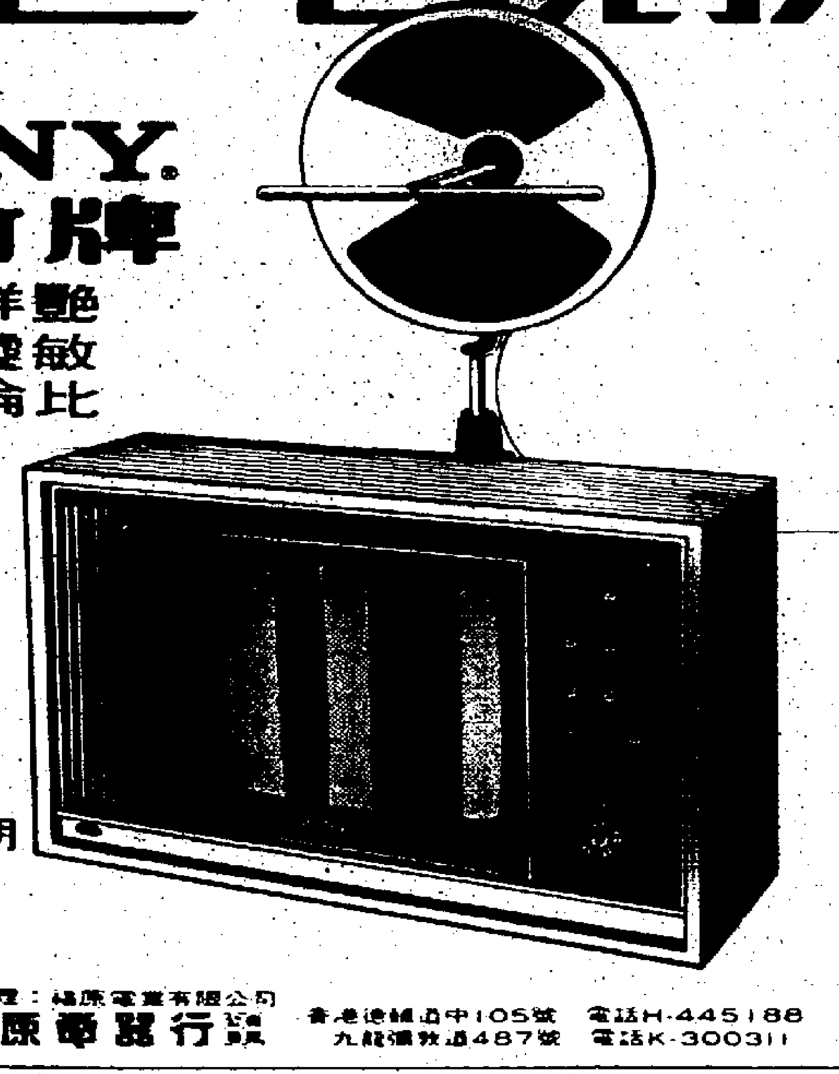
商場舖位 出租

灣仔東城戲院商場舖位，飾櫃潤大，生意旺盛，面積202呎，冷氣設備，租價相宜，合意請電話H七三一二七三或到東城戲院預售票處洽。

有聲有色 新力單槍 彩色電視机

SONY. 新力牌

彩色鮮艷 接收靈敏 無與倫比



歡迎分期

總代理：福原電業有限公司 總經銷：中原電器行 香港德輔道中105號 電話H-445188 九龍彌敦道487號 電話K-300311

並不危言聳聽 總宜未雨籌繆

小便多泡，久而不散，尿中含有蛋白質，實已患上甜尿徵象，但人多不察。患者如併發皮膚感染，瘡癬疥癩，或刀傷爛肉，則創口更大更潰爛，極難埋口生肌。日本政府獨特准入口之本港同德堂藥廠出品三消治尿丸以最高貴王道純漢藥製成。又特擺本藥治甜尿床實驗，經日本國之衛生研究所分析化驗，並分送各大醫院臨床實驗，證明為本症最特效藥物，且能根絕病源，併患皮膚者，服後立致康服，日人患此症者無不奉若神明。

香港同德堂藥廠監製 本港總經銷：乃德行 九龍上海街三二八號 電話：八五〇九一二 八八〇五〇九

申請入英籍啓事

關煥森（KWAN WOON LAM）又名關煥森（KWAN WOON LUM）又名關浩然（KWAN HO YIN）現居香港銅鑼灣摩頓台21號舞欣大廈十七樓C——4座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

方徹（FONG CHE）又名（FONG CHE HAYASHI）現住九龍尖沙咀加拿芬道31號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痹痛，肌肉或冷或熱或痹，手足無力時常傷風，頭痛面脹，腸胃脹痛，咳，腰腎不適，立單保證斷根，早已著名於歐美各大城市，工友清貧優待不用膏藥秘方時間長十至三晚六至八

著名風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

搏命演出 滿足觀衆 明天提前定座

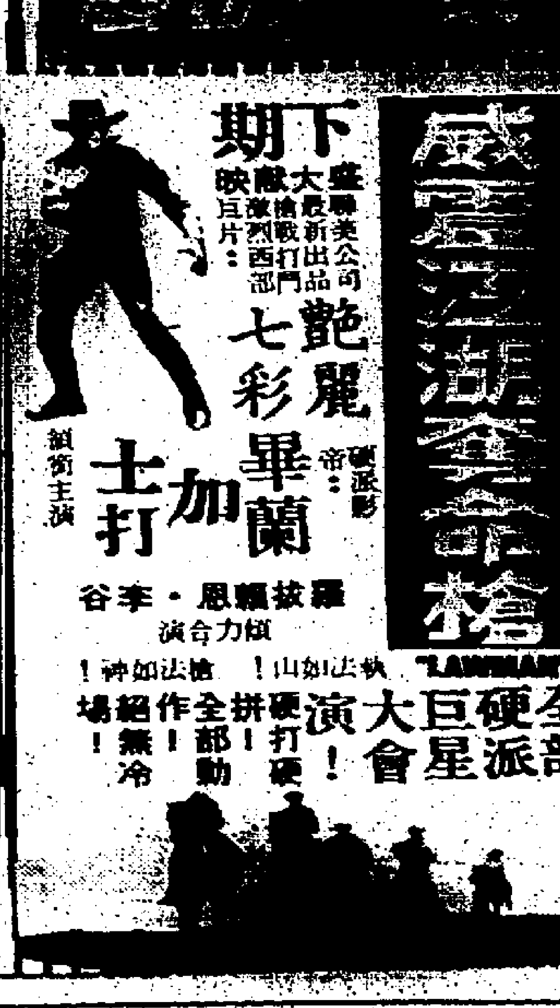
新都 都城 京華 民聲 台… 英京 新華 樂聲 英寶 安樂 太平

天後聯盛大映 公司出品 半島發行 武俠巨片

不講武功招式 但聽觀衆口碑

江彬 潘迎紫 陳鴻烈 吳彬 王祥鈞 主演

HELLFIGHTERS



下期盛大獻映 聯美公司最新出品 槍戰西部巨片

艷麗七彩 硬派影帝：畢蘭加士打

羅拔·恩斯 李谷 傾力合演

"LAWMAN"

執法如山！槍法如神！

全部硬派巨星大會演！硬打硬拼全部動作！絕無冷場！

後天獻映

歐洲公司殘酷慘烈戰爭巨片

羅拔蕭 馬田鮑杜 麥利蘇拉維 史提拉林蒂 主演

包裝比賽

香港包裝委員會 與 香港中華廠商聯合會

對在本港設計及製造之運輸包裝及零售包裝捐贈八個香港「包裝星獎」參加比賽之申請表格及規則可向下列地址索取

（一）香港：德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈十三樓包裝中心秘書處

（二）香港：干諾道中六十四至六十五號廠商會大廈十一樓香港中華廠商聯合會秘書長

截止日期：一九七一年十月三十日

海事處佈告 一九七一年第八十一號

設置有燈標誌浮泡

有關在擔桿洲北面官門海峽臨時設置兩個有燈標誌浮泡之詳情已在海員通告一九七一年第四十九號（T）內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街停車場十一樓輪船出入口處免費索取。

海事處處長 梅禮彬

刊登廣告 電話七三零七零八

# 倫敦泰晤士報專文指出 台灣經濟發展驚人

## 近期內將興建一龐大地熱電廠

【台北十一日航訊】中華民國將在近期內興建一座五萬瓩的地熱電廠，這座地熱電廠籌建計劃，經過四年來的探勘，已完成廿平方公里地質調查，及三公尺的地温初步觀察以及三千公尺深層的觀察，初步完成有關地熱試驗現場設計。

地熱是指大山地帶地層較深的地方，這些地方温度很高，含有特殊礦物質，可以利用發電。

又訊：倫敦「泰晤士報」九日刊登專文報道中華民國台灣的高度經濟成長，和控制通貨膨脹成功，為世界樹立楷模。

專文指出台灣省土地的面積只有一萬四千平方公里，但是經濟成長率之高殊出意料之外。

專文說去年台灣對外輸出總值三十多億美元，今年預計可以超出四十億美元。

專文又說，台灣的人口只有一千五百萬，但是有一百一十多萬台電視機，平均十四個人就有一台，但中國大陸七億五千萬人口，估計只有十萬台電視機，實在是太不像話。

# 台北熱烈慶祝雙十國慶

## 蔣總統伉儷接見各國貴賓

【台北十日中央社電】蔣總統暨夫人今天上午在全國各界國慶慶祝大會上，接受廿五萬群眾的歡呼致敬；總統並領導全體高呼「辛亥革命精神萬歲」、「中華民國萬歲」口號。

中華民國各界慶祝建國六十年雙十國慶大會，今天上午九時在總統府前廣場隆重舉行，由立法院長黃國書主持。來自海內外各地的廿五萬人以上的中華兒女，以最熱烈興奮的心情參加了這個盛會。

大會在雄壯的軍樂及全場齊聲高唱國歌聲中開始，大會總主席黃國書首先致詞，期勉全國軍民同胞，懸念革命元勳們奔走國民革命，前仆後繼，犧牲一切，締造民國的豐功偉績。同時，要效法國父和先烈們再接再厲，愈挫愈奮的辛亥革命精神，爭取復國建國的必勝必成。

菲律賓僑胞蔡文華，代表海外一千九百萬僑胞致詞，強調海外僑胞熱愛祖國，擁護政府的決定。

最近從中國大陸投奔自由的反共義士，也在大會中代表所有的義士們，控訴中共在大陸上殘民以逞的滔天罪行。

大會在全場掌聲中通過宣言，呼籲海內外同胞共矢忠誠，全力支持政府反共復國的神聖任務，再創造另一次辛亥革命的全面勝利和成功。

蔣總統暨夫人，在大會總主席黃國書的恭請下，于九時四十五分蒞臨，立即齊聲歡呼「總統萬歲，萬萬歲！」一片旗海在萬頭攢動的會場上空飄揚飛舞，陣容浩大的軍樂隊也奏起了嘹亮的樂聲。慶祝大會至此掀起高潮。直到總統暨夫人步入總統府後會場上的歡呼聲仍歷久不歇。

【台北十日中央社電】蔣總統暨夫人，今天上午十時，在總統府接見外交團及各國貴賓等一百三十多人，接受他們對中華民國建國六十年雙十國慶的賀祝。

蔣總統今天御五星上將戎裝，精神奕奕，在接受覲賀時，頻頻頷首微笑，並與各國貴賓握手，總統府秘書長張羣，參軍長高魁元及外交部代部長陳雄飛等也在場接待。

駐華外交使節團團長瓜地馬拉大使何瑞達及外交團員，首先向蔣總統伉儷致賀，隨後向蔣總統伉儷恭賀國慶的是各國來華訪問的特使與貴賓，他們都向蔣總統致最高敬意，並祝中華民國國運昌隆。

# 衣索匹亞國王抵達上海訪問

【香港十一日台聯國際社訊】衣索匹亞國王塞拉西，於星期日在上海參加一次宴會時，發表演說，該次宴會由上海市「革命委員會」主席張春橋主持。中共「總理」周恩來亦有參加該次宴會。

中共與衣索匹亞於星期日簽署一項經濟及技術合作協定，又簽署一項貿易協約。

# 天主教教宗與主教羣 為東巴難民守齋祈禱

## 指東巴慘況在歷史上無與倫比

【梵蒂岡十日路透社電】教宗保祿與羅馬的國際宗教議會的主教們，今日聯合起來為東巴基斯坦人民，及數百萬逃亡印度的東巴難民大齋和祈禱。

當七十四歲的教宗在今日正午祝福時對救濟行動所貢獻者致謝，多位主教在羅馬各處的教堂舉行特別彌撒，並收集救濟金。教宗和許多主教守大齋一整天，作為表示與東巴人民團結一起。

據梵蒂岡估計：現已有九百萬東巴難民逃亡印度，而且更多的難民，正以每天三萬三千人之速率逃抵印度。

梵蒂岡的觀察人報昨日報導：過去的數週，難民兒童的死亡為十五萬人。

教宗在提議守大齋和祈禱之時稱：在那些難民營中，據說有八十萬名遭疾病和饑餓交迫的兒童。

教宗保祿在聖彼德廣場告朝聖者稱：「東巴慘況，或許在世界史中無與倫比。」教宗稱讚和感謝所有響應他為東巴難民籌款的呼籲。

# 台灣舉行經建成果展覽

## 代表我國經建政策成功 展出朝野上下經建心血

【本報台北通訊】台灣過去曾經開過不少次展覽會，各式各樣，各種各類的展覽會，多半都因場地狹窄，佈置得不適宜，唯有本月五日揭幕的台灣經建成果展覽會，不但會場內外場地廣闊，（會址六千坪達坪一千二百坪）而氣象萬千，設計新穎，使前往參觀的觀眾，耳目一新，展出的九個館的內容也十分豐富，它不但顯示出台灣的經濟建設，一年比一年有大量的發展，也一年比一年有質的進步，尤其是近數年來政府以「工業發展農業，農業支援工業」的正確政策指導之下，農業產量增加了，但在整個國民生產毛額中，工業生產的百分比，卻一年比一年在超越農業生產，同時在工業產品中，粗製工業和精製工業的對比，也一年比一年在改進，國民所得也已從一九五二年的一百美元遞增到去年的二百七十美元，對外貿易，已從民國一九五二年的三億美元遞增到去年的卅億美元，所以誠如嚴副總統在揭幕式上說的一樣：「這個展覽會展出的內容，代表中華民國經建政策的成功，以及朝野上下從事經濟建設心力和血汗的結晶……。」看過這個展覽會的人，都有一個同樣的感覺，那便是政府的政策是正確的，人民的合作也是熱烈的，只要朝野上下繼續努力，將來必有更燦爛的成果。

此次展出九個館，計有綜合館、人力發展館、貿易館、財政金融館、交通館、公共建設館、工礦館、農業館和僑委館，每個館都各具特色，進口處是總統伉儷的巨幅油畫像，慈祥又精神，首館為綜合館，視聽及燈光效果極佳，是包括現階段國民衣食住行育樂情形，快速的經濟成長，國民生活改善情形，經濟結構的改變，經濟型態由農業轉至工業，製造業結構的改善，使化學及重工業所佔比重提高工業基礎，趨於鞏固，並展示出我國二十年來在農業、工業、土木、電力、氣象、水利、交通、醫藥等方面的建設，以及未來十年的展望，共十四景，全部運用有聲幻燈片及立體圖片立體模型等方式展出。

人力發展館展出的四大目的為一，說明人力發展在國家總體發展中的重要性，二，宣揚我國人力政策與發展目標，三，介紹我國人力發展工作現況與成果，四，樹立人力計劃的有效實施，以謀人力的規劃，教育，訓練的實施成果和今後展望，就業運用和人力安定激勵的措施，以及未來人力發展的遠景等。這個館透過藝術家的設計的燈光，聲響佈置，介紹我國人力素質是如何的在逐漸提高中，以及怎樣在作合理的運用，將來又該如何推動教育革新方案，擴大職業訓練，和加強就業輔導，以達成增加國民財富和壯大國力的總目標，非常詳細。

貿易館中有我國近數十年來對內對外貿易的統計圖表，並開列了何種貨品外銷最成功，何種物品內銷最受歡迎的詳細資料，並展示各種商品的彩色圖片和模型，有如商品展覽。

財政金融館是由財政部及中央銀行等單位主辦，財政部分展出主要的項目有建國六十年來中央政府之演進，歷年來中央及地方政府財政制度之比較，國庫新制，公債，關務，以及賦稅，國有財產等詳情，金融部分，分銀行組，保險組，基層金融組，儲蓄組，中央銀行組，國際金融組等六組等並將這些部門的服務網，業務量，資金來源，和未來的展望等，做了一個很切實的介紹。

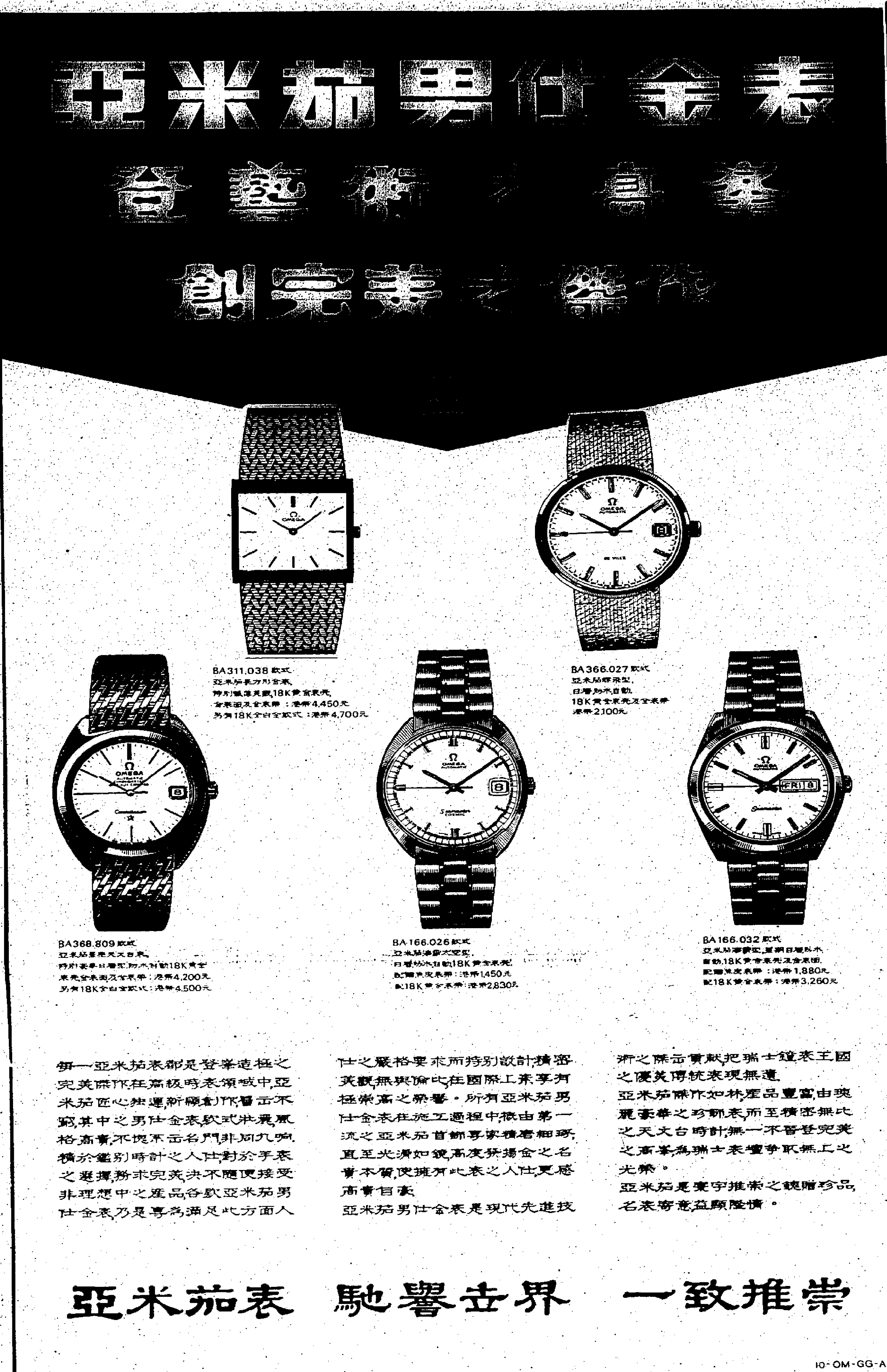
工礦館的入口處是一座礦坑造型，介紹台灣採礦技術之現代機械化及開業及倡導礦場安全設施，加強宣傳工業方面展示工業發展的階段，以增進工業之生產效率，並例舉衣，食，住，之改善，行，育，樂方面之顯著進步。

交通館中以一種脫俗的方式將我國近數十年來交通事業的演進和現況，作了一個具體而生動的介紹，它展示出整體發展的交通建設，才是經濟發展的動力。

公共建設館和僑委館也是將近數十年來公共建設的成果以及華僑回國投資的成果概況，及僑資在台灣的說明，用途，作了具體的說明，加以僑資事業在經濟方面的貢獻，有四項(一)增加外匯收入(二)創造就業機會(三)導入新穎技術，繁榮國家稅收等。

農業中展出機械農業，土地開發，酪農事業，林業經營，養豬企業，農產運銷，技術改良，漁業新銷，冷凍食品，農會業務等十項，並說明農業對於國家經濟建設的貢獻為一、在人口壓力逐年增加的情況下農業部門仍能配合低糧價政策，充份供應軍民糧食，而且不斷提高國民的營養水準，二、每年巨額農產品的輸出，使國家獲得大量外匯，以進口機器和原料發展工業，農村的過剩人口，又為工業提供了低廉的勞工，這是近年來國內工業迅速成長的主要原因，三、我國農業技術人員，遍佈非洲，中南美洲和東南亞地區，協助友邦發展農業，大大提高了我們的國際地位，使外商和華僑都有信心在華投資，進一步地促進了國家經濟的發展。

這個建國六十年經建成果展覽會，無論從那個角度看都是值得一觀的，記者近日曾訪問美加十餘大都市，回來，並也曾參觀過幾個展覽會場，而我們的這個展覽會與其相比是絕不遜色。（十月七日寄）



# 香港高等法院

一九六五年公司結束事件第十宗

有關廣東信託商業銀行有限公司

分派第三次攤還款項通告

為通告事：關於本案之第三次攤還數目業經宣佈為每元攤還一角五仙。攤還款項已依照公佈之次序表在各派款地點分日辦理中。下列為次序表之第三及最後部份。

攤還下列分行存戶款項之次序表及地點如下：

| 分行名稱及帳戶種類 | 派款日期及時間（一九七一年） | 派款地點 |
|---|---|---|
| **七姊妹分行存戶** | | |
| 儲蓄存款戶第一〇一—四三六號 | 十月十八日星期一下午二時至下午五時卅分 | 香港跑馬地黃泥涌道英皇御准香港賽馬會（二樓及三樓公眾棚） |
| 儲蓄存款戶第四三七—七四八號 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各定期存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各往來存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各兒童儲蓄存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各零存整付儲蓄存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各通知存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各定活兩便存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 凡在七姊妹分行簽發之禮券 | 十月二十日星期三下午二時至下午五時卅分 | |
| **灣仔分行存戶** | | |
| 各儲蓄存款戶 | 十月十八日星期一下午二時至下午五時卅分 | 香港跑馬地黃泥涌道英皇御准香港賽馬會（二樓及三樓公眾棚） |
| 各兒童儲蓄存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各通知存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各零存整付儲蓄存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各定活兩便存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 各往來存款戶 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 定期存款戶（六月期）第三九四八—一〇九二九號 | 十月十九日星期二上午九時卅分至下午一時 | |
| 定期存款戶（六月期）第一〇九三〇—一一九三〇號 | 十月十九日星期二下午二時至下午五時卅分 | |
| 定期存款戶（三月期）第四二三八—一一九五五號 | 十月十九日星期二下午二時至下午五時卅分 | |
| 定期存款戶（九月期）第五六九七號 | 十月十九日星期二下午二時至下午五時卅分 | |
| 定期存款戶（一年期及一年期以上）第五四二〇—一一九一一號 | 十月十九日星期二下午二時至下午五時卅分 | |
| 凡在灣仔分行簽發之禮券 | 十月二十日星期三下午二時至下午五時卅分 | |
| **筲箕灣分行存戶** | | |
| 各定活兩便存款戶 | 十月二十日星期三上午九時卅分至下午一時 | 香港跑馬地黃泥涌道英皇御准香港賽馬會（二樓及三樓公眾棚） |
| 各通知存款戶 | 十月二十日星期三上午九時卅分至下午一時 | |
| 各定期存款戶 | 十月二十日星期三上午九時卅分至下午一時 | |
| 各零存整付儲蓄存款戶 | 十月二十日星期三下午二時至下午五時卅分 | |
| 各兒童儲蓄存款戶 | 十月二十日星期三下午二時至下午五時卅分 | |
| 各往來存款戶 | 十月二十日星期三下午二時至下午五時卅分 | |
| 各儲蓄存款戶 | 十月二十日星期三下午二時至下午五時卅分 | |
| 凡在筲箕灣分行簽發之禮券 | 十月廿一日星期四上午九時卅分至下午一時 | |
| **西營盤分行存戶** | | |
| 各定期存款戶 | 十月廿一日星期四上午九時卅分至下午一時 | 香港跑馬地黃泥涌道英皇御准香港賽馬會（二樓及三樓公眾棚） |
| 各通知存款戶 | 十月廿一日星期四上午九時卅分至下午一時 | |
| 各定活兩便存款戶 | 十月廿一日星期四上午九時卅分至下午一時 | |
| 凡在西營盤分行簽發之禮券 | 十月廿一日星期四上午九時卅分至下午一時 | |
| 各往來存款戶 | 十月廿一日星期四下午二時至下午五時卅分 | |
| 各儲蓄存款戶 | 十月廿一日星期四下午二時至下午五時卅分 | |
| 各零存整付儲蓄存款戶 | 十月廿一日星期四下午二時至下午五時卅分 | |
| 各兒童儲蓄存款戶 | 十月廿一日星期四下午二時至下午五時卅分 | |
| **堅道分行存戶** | | |
| 各儲蓄存款戶 | 十月廿二日星期五上午九時卅分至下午一時 | 香港跑馬地黃泥涌道英皇御准香港賽馬會（二樓及三樓公眾棚） |
| 各定期存款戶 | 十月廿二日星期五上午九時卅分至下午一時 | |
| 各通知存款戶 | 十月廿二日星期五上午九時卅分至下午一時 | |
| 各往來存款戶 | 十月廿二日星期五上午九時卅分至下午一時 | |
| 凡在堅道分行簽發之禮券 | 十月廿二日星期五上午九時卅分至下午一時 | |
| **堅尼地城分行存戶** | | |
| 凡在堅尼地城分行簽發之禮券 | 十月廿二日星期五上午九時卅分至下午一時 | 香港跑馬地黃泥涌道英皇御准香港賽馬會（二樓及三樓公眾棚） |
| 各定期存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| 各通知存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| 各儲蓄存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| 各往來存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| 各零存整付儲蓄存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| **總行存戶** | | |
| 各定期存款戶 | 十月廿二日星期五上午九時卅分至下午一時 | 香港跑馬地黃泥涌道英皇御准香港賽馬會（二樓及三樓公眾棚） |
| 凡在總行簽發之禮券 | 十月廿二日星期五上午九時卅分至下午一時 | |
| 各往來存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| 各兒童儲蓄存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| 各儲蓄存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| 各零存整付儲蓄存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| 各通知存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |
| 各定活兩便存款戶 | 十月廿二日星期五下午二時至下午四時卅分 | |

**分派欵項說明**

（一）每一存戶應於其戶口指定派發之日期及時間內前往正確派欵地點領欵，並須携同其存摺，存欵收據，銀行結算書或其他債權證件，及其本人之身份證。

（二）存欵收據持有人特別注意：關於每日分別在上午或下午辦理之存戶，其區別除存戶號碼外並須注意存欵種類及期限，由於編號或有雷同，故存戶必須小心認明存欵種類（如三月期，六月期等）以確定領欵日期。

（三）存戶如有遺失或一時未能尋獲存摺或存欵收據，則請勿前往領欵，有關辦理此等事件之辦法，將另行公佈。

（四）存戶如未能親自前往領欵，可填寫一份有關分派欵項之授權書，將欵項交與其代理人。[illegible]

（五）凡攤還欵項，其零數接近五角者，將一概以整數五角支付。

（六）凡存戶禮券持有人或代理人未能於指定時間內前往領欵，其還欵辦法將另行公佈。

（七）上述派欵地點，祇限派發第三次攤還欵項。凡未曾領取以前攤還欵項之存戶，應等候進一步之公佈。

一九七一年十月十一日

廣東信託商業銀行有限公司 破產管理官暨清盤人 賀謨

# 花墟續演聯賽
## 陸軍日走下坡 荃灣有力取分

【本報訊】甲組足球聯賽，今天戰火重燃，由荃灣對陸軍，在九龍花墟警察球場上演，下午五時開波。頭場預備組聯賽，下午三時一刻交鋒。

陸軍在聯賽三戰皆北，而荃灣在三戰中亦僅得一分，兩隊實力非常接近。荃灣今仗志切搶分，雙方勢必有一番劇鬥。不過，荃灣愈打愈有進步，最近在聯賽以二比二迫和消防，近況甚佳，如循出水準，應可全奪兩分。

荃灣這一支升班馬，今屆全隊以青年球員爲主力，由於勤於操練，氣力充沛，狀態甚佳，而且死纏爛打，鬥志鮮明。在聯賽首仗，以零比五負於東方，次仗則以零比一僅負於流浪，第三仗却能以二比二迫和消防，演出夠默契，已較前有進步，密集、突擊也能收到預期的效果，今仗對手實力平平，如能踢出對消防時之水準，便可打開勝利之門。

陸軍在聯賽已戰三仗，首仗以零比二負於愉園，次仗更以零比六慘敗於九巴，第三場又以一比七負於南華，在過去三場戰果看來，戰績似每況愈下。不過，陸軍個人技術雖差，但體型高大，採用密集防禦踢法，利用身型長傳急攻，還具有相當威脅。如果不是前鋒不濟，欠缺埋門一腳的話，陸軍真不易打，荃灣今仗若採地波短傳推進，贏波機會較高。

# 草地網球賽圓滿結束
## 林麗坦獲三料冠軍 杜佩萊單雙打奪標
### 港杜璐何羅綺文獲混合賽亞軍

【本報訊】香港網總主辦的公開草地網球錦標賽，經過一連六天的緊張角逐後，已於前日順利結束。印尼女傑「雙槍將」林麗坦，鋒芒畢露，個人包辦女子單打，女子雙打，與男女混合雙打三項錦標，比之打入今屆溫布頓網球大賽八強的澳洲球將杜佩萊更勝風頭。杜佩萊則包辦男子單雙打兩項冠軍。在男子單打與雙打中，全是澳洲人天下，香港球員杜璐，何羅綺文與泰萊三人，力爭之下，分別獲得亞軍獎，表現已使人滿意。

最後四場決賽結果，計女子雙打賽，林麗坦與蘭妮，勝費珠明與泰萊，六比二、六比一。男子雙打賽，杜佩萊與脊谷巴，勝卡斯、馬士達，六比一、六比三、六比二。男子單打賽，杜佩萊勝脊谷巴，六比一，六比四，六比二。混合雙打賽，卒祖祖與林麗坦，勝杜璐、何羅綺文，七比五，六比三。

玆錄各項錦標得主如下：

（男子單打）
冠軍：杜佩萊（澳洲）
亞軍：脊谷巴（澳洲）

（女子單打）
冠軍：林麗坦（印尼）
亞軍：費珠明（紐西蘭）

（男子雙打）
冠軍：杜佩萊（澳洲）、脊谷巴（澳洲）
亞軍：卡斯（澳洲）、馬士達（澳洲）

（女子雙打）
冠軍：林麗坦（印尼）、蘭妮（印尼）
亞軍：費珠明（紐西蘭）、泰萊（香港）

（混合雙打）
冠軍：卒祖祖（印尼）、林麗坦（印尼）
亞軍：杜璐（香港）、何羅綺文（香港）

·草地網球混合賽·

草地網球賽已結束，本港球將合拍唯一獲獎者，爲混合賽亞軍杜璐（中）、何羅綺文（右），剛爲接受馮秉芬爵士夫人（左）頒獎時的鏡頭。

# 中游網球單打賽
## 杜璐獲決賽權
### 今舉行雙打準決賽

【本報訊】中游會主辦的公開硬地網球錦標賽，停頓六天之後，已於昨午恢復角逐，舉行一場男子單打準決賽，上屆冠軍杜璐與一九五七年冠軍梁秉紹展開兩盤劇戰，過程相當悅目，結果左手執拍的梁秉紹，以兩盤接近比數敗陣，被杜璐以八比六，六比四淘汰，目前第一種子之杜璐，已獲得男子單打決賽權。

今日下午五時半，續在銅鑼灣道中華游樂會內，舉行中游公開硬地網球賽，點演一場男子雙打準決賽，由徐錦翔與林方，對戰張君新與張仁忠，這兩對種子球員實力距離不遠，屆時諒有一番劇鬥。

# 永和女排隊
## 今赴培英 示範表演

【本報訊】中華民國永和女子排球隊，在港四戰皆捷，全部比賽已畢，客軍乘留港之便，今日下午三時，赴培英中學訪問，並作示範表演，呂華光老隊，亦與培英校友舉行九人式比賽，晚上由呂華工友首腦，中華全國排球委員會委員駱天昌，歡宴永和隊及有關人士。永和隊是明日下午五時，離港返國。

# 四百七十三人 參加渡海泳賽
## 海天王敏超未有報名

香港游泳總會主辦的公開週年渡海泳賽，已定十七日上午十時，在維多利亞海峽舉行，全程一千六百碼，泳員如能在指定時間到達終點者，均有証書。今屆有新例限制，故參加者較去年爲少，共四百七十三名，世運泳手王敏超本屆停動，將使陳耀邦與洋將，有更劇烈的爭持。

在參加的名單裡面，特別令人注意者，包括東方陳耀邦、許健雲、許健萍、周鳳卿，都在公開賽中，有良好成績，海天李少琛、趙綺理、黃美蓮、李浩文、趙善雄、許澤先、蔡永健等人物，也是上名好手。勵進則有杜燕珍、杜午珍姊妹，南華會梁紹蓮、盧笑娟、蔡佩英、王志生、黃添亮、余永康、區鳳鳴。中青新血甚多，如陳富齡、陳森、馮頌玲等，婦遊會之三名男女好手嘉蓮摩拉，及史泰堡兄弟，均有爭標實力。

# 網總秘書馬廼光
## 堅決提出辭職

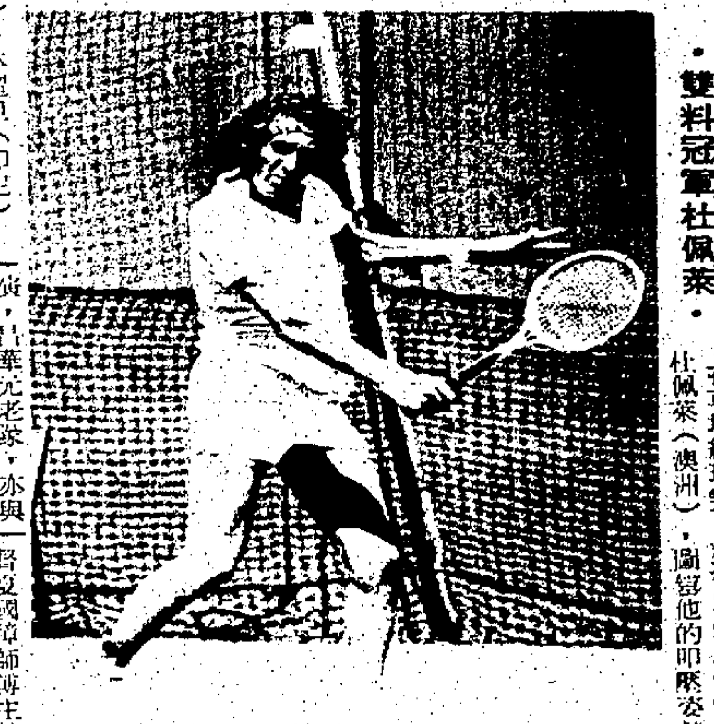
【本報訊】網球總會義務秘書馬廼光，決意辭掉秘書職務，其辭職書昨已郵寄會長嘉登，馬廼光強調此次辭職，是因今後商務需要，而經常離港來往各地，與此次香港主辦公開草地比賽，及網總內部無關。

現網總正爲秘書人選而大傷腦筋，因爲該職位不但工作吃重，而且要一位能懂中英語，而又與各方面關係良好的人。

# 聯賽今仗陣容

（荃灣）
羅灶石
石志偉 羅文強 陸炳耀 黃燊城
何承榮 陳大猶 麥樹渠
楊振澄 劉志霖 龍志城

（陸軍）
巴庇
甘寶 戴維士 伊利斯 史允信
美希亞 雅倫爾
P史勿夫 麥菲 史勿夫



·雙料冠軍杜佩萊· 在草地網球賽，獲得單雙打賽冠軍的杜佩萊（澳洲），圖爲他的擊球姿勢。

# 柔功門國術會
## 組團回國觀光

【本報訊】柔功門國術會，組團回國觀光，并派出選手參加台灣國慶比賽大會，定十九日乘中華班機赴台。該會爲壯行色起見，昨特在九龍瓊華酒樓設宴餞行，由該會永遠監督夏國璋師傅主持授旗出發，由回國觀光團總領隊（團長）凌鎮邦代表接領，并請中國國術總會會長鄧生，該會名譽會長曹紹松，及副會長夏子超、夏健雄分別上持南北醒獅點睛，及簪花掛紅儀式。

觀光團名單如下：

總監督夏國璋，名譽總領隊廖子強，總領隊（團長）凌鎮邦，總副團長盧應、夏子超、夏健雄，顧問鄧惠民，總幹事郭永昌、楊子文，總教練郭永昌，財務凌鎮邦、盧應，文書麥球根，出賽選手：夏漢雄健身院黃桂榮、梁祥健身院李尚民、陳志鴻健身院歐陽鴻，團員：凌鳳、黃麗珍、凱坤、梁有麟、江天爵、劉炳寅、歐陽國成。

# 香港節籃球賽
## 廿四開鑼
### 十四抽籤編排秩序

【本報訊】香港節男女子青年籃球賽，由籃聯主辦，日前接受報名後，已於昨日截止，參加比賽男女子隊爲十七隊，計男子十一隊，女子六隊。

籃聯業已定本月十四日下午七時半，在九龍伊館召集各隊代表抽籤編排賽程，定廿四日開賽。玆將報名球隊名單錄后：

（男子組）荃灣、中區、西區、北角、聯和、長洲、青年、德星、女青、超星、偉雄。

（女子組）星島、籃訓、女青、中區、西區、西貢。

# 消防另一「澳援」
## 孟甘穆利已抵港
### 將于對電話時上陣

【本報訊】足總於昨晨收到澳洲足總所寄來的兩份轉會證明書，是證明消防球員杜霖與剛抵港的孟甘穆利兩人的身份，所以他們兩人，將可以在本週日披甲對電話。

據張子岱表示：這位孟甘穆利的腳法及速度均佳，尤勝杜霖一籌，他將任右翼之職。

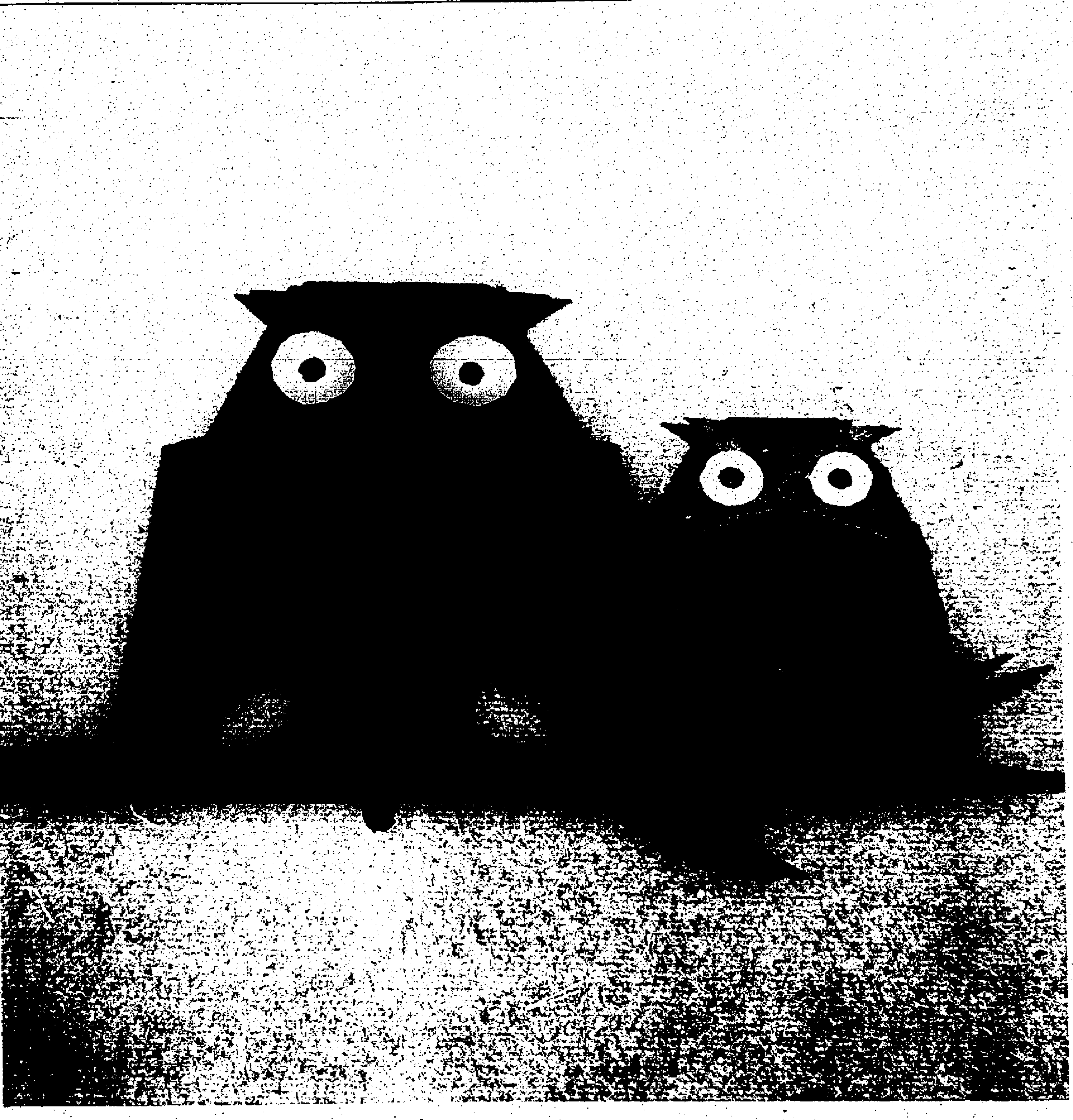
此位消防洋將，曾効力於英甲組列斯隊，後來與杜霖一併到澳洲發展，他原定與杜霖一齊來港的，可惜當時孟甘穆利與澳洲某球會，發生法律糾紛，延至最近方辦妥一切事件。孟甘穆利將於今晨，往花墟跑馬地試腳。

# 長好彩盃保齡賽
## 昨在南華場揭幕
### 共卅八隊盛況空前

【本報訊】美國長好彩濾咀烟贊助，而在南華保齡球場舉行的「長好彩盃」男子五人保齡隊際議分聯賽，昨晚已在南華盛大揭幕，由麗的電視紅星梁婉玲主持開球禮，隨即舉行第一週比賽。

參加角逐的共達卅八隊之多，每隊五名正選，另兩名後備，合共兩百六十六人參戰，爲本港現時最大的保齡聯賽。每週作賽一次，逢星期一下午七時半舉行，採三局五分制，賽事將持續卅七週之久。獎品名貴豐富，全部冠、亞、季、殿軍隊員廿八人，各得大小長好彩盃一座外，另設個人一局最高分獎長好彩盃一座，個人三局最高分獎長好彩盃一座，連議分獎長好彩盃一座，最高分連議分獎長好彩盃一座，以及個人進步獎，尚有每週總分獎二百五十元。

·三料冠軍林麗坦· 獲得草地網球女子三料冠軍的林麗坦，能左右揮拍自如，有「雙槍將」之稱，圖爲她用左右手擊球的姿勢。

# 摺紙藝術與日航貨運有何關聯?

當然有關聯日式傳統摺紙藝術須具幹練手藝,
靈活思巧處處刻意求工以真善美為準則.
日航貨運亦如是一絲不苟秩序井然,
充份反映日人處事之認真態度.
貨運之航期固準確無誤對貨物之處理,
更是心細如塵堪與摺紙藝術相互媲美.
於效率及容量方面日航亦勝一籌,
新增每日747巨型航机貨運服務後,
效率更高容量更大貴行如欲貨物獲得
最細心之照顧請蒞臨或電詢日航貨運部.

日本航空公司
運送全球·無遠弗屆
香港鉄行大廈 電話:H245011
貨運預訂部
電話:K829211, K829566

& Rolinco
利必高 利來高

風格獨特

- 購買股票絕無任何額外費用
- 不設推銷部門。公司開支僅佔資產淨值百份之〇點一七
- 有限公司組織一切遵照荷蘭法律辦理
- 全國發展自由投資
- 股票價格依照當日資產價值計算

欲知詳細情況，請函香港郵箱六十九號

## 九龍套

忠義武俠小說　高景生文　余丹青圖

### 第五回：鐵掃梨花心酸梅子　虎雖有徒俠骨拋殘

楊振天稍歇又道：「你是由匡山來的，當然恨透了張家的張宏範。我們却要恨透史家的史天澤。剛才長鬚雲獄史東成用一杖換我兩劍，吃虧的是他，並不是我。」

沒腿漢子應聲說「是」，知道這是他自負的話，表示死而無怨，祇要在戰門上面佔得上風。

楊振天不待他答話，續道：「你還未說出尊姓大名呢！這時該好好談一會。我也要交代清楚才是。萬一因傷撒手而去，許多事想還要靠你代我料理啊！」

這話本來可悲，他却露出笑容，並且以手示意，叫沒腿漢子向一個酒罎裏面取酒，續道：「咱們兄弟是生死之交，該喝一點兒。待爲弟敬兄長一杯。」

這樣的稱兄道弟也是一奇。他雖白髮滿頭，却要喊沒腿漢子做兄長。由此可知，他實在自視爲精壯的人，表面的老不是眞老。

沒腿漢子早就覺得他貌奇、技奇、語言行徑無一不奇。要向他詰問的事情端的不少，當下便去舀酒，拿了兩碗酒回來，各執一碗，並鄭重舉碗道：「我們眞是生死之交，這一碗酒也太不尋常了啊！我是匡山一役的未亡人，留命要做一宗還原的事，姓符名叫百傳。」

楊振天在牀上支起身子，很爽快的舉碗飲酒，笑道：「符兄！好一個匡山未亡人。俺也是未亡人啊！釣魚城難得有你有我，更有此酒。是不是？」

符百傳覺這酒很烈也很醇，料必是當年守城英雄所遺，因爲藏得很密，未被入城敵人發覺，才會成爲陳年醇酒，留給此時享用。當即說一聲「是！」歎道：「本以爲你姓李，因你會提及李家和史家的深仇。料不到你却姓楊。你是山東忠義旗閃電俠楊振天，我已聽你說過了。楊姑姑是誰？她是你的甚麼人？」

楊振天喝了酒，精神似乎一振，却用訝異傷感的語氣，反問道：「你沒聽人說過楊姑姑的名號麼？料你必是南人不是北人。她的名頭在北方響噹噹，誰個不知？」

符百傳即道：「我是江西人。文丞相文天祥在江西家鄉起兵赴義勤王時，也就有我的一分兒。慚愧的是，對北方事情知得太少。」

楊振天一聽便即翹起一個大拇指，開顏笑道：「文丞相文天祥。好一個頂天立地的硬漢子，有種的。」

符百傳看到他那種煥發的雄姿，也不覺心神壯旺，忘記了他是一個受傷很重的病人。（一〇五）

## 山盟

黃思騁

郭太太一聽她娘家姓陸，便問道：「你的侄叫甚麼名字？」

「他叫寅生。」

郭太太突然回憶起來，阿生早些年告訴過她，她有個勢利的姑媽，常常打他，要他做苦工，他就逃了出來。她想着要是讓她去見她的侄子，豈不很好。

「余師奶，承蒙你幫襯，很是感激，」郭太太說：「不過精華餅家是我女兒開的，糕餅也的確比我做得好，你不妨去談談，她一定會歡迎你的。」

余師奶聽她這麼說，高興地說道：「那末我現在就去找她。」

「不錯，慢工出好貨，總是早去的好。」

×　×　×

余師奶一路來到灣仔，找着了精華餅家，一進門就見到了郭秀瓊，忙不迭招呼道：「啊，郭小姐，我剛才去找過你母親，她要我到這裡來定貨──呃，你還記得我嗎？」

郭秀瓊那裡會不認得，說道：「你是阿生的姑媽。」

「嘟，你還記得我！」

「哦，你那次找到阿生沒有？」

「沒有，我一直沒有找到他。」

余師奶皺一皺眉，說道：「你找阿生幹甚麼？」

「哦，他偷我的東西，我追賊。」

「哎喲，這孩子眞不是東西，我道你們是朋友呢！」

「我們店裡的小伙計罷了。」

「我看他連做小伙計都用不着。」

郭秀瓊望望她，問道：「你要定禮餅嗎？」

「不錯，定禮餅，我要接媳婦了。」

「恭喜你。」

「你結了婚沒有？」

「結婚了，還有了孩子。」

「現在我恭喜你。」

禮餅的數目相當大，可見余家有錢，郭秀瓊打了一會算盤，說道：「這樣的大生意，大家又都是熟人，應該有個折扣，不過這件事我作不了主，得請我們當家人出來。」

陸寅生在隔壁茶樓裡與人談生意，一聽見妻子有召就回到店子裡來。（七九）

## 市聲

## 新苗

雨萍

「這也沒有一個限度。」她淡淡的。

「活潑的孩子才可愛。」

「活潑不同放任。」她說：「孩子是一張白紙，包括妳。」

「我？」

「我認爲妳也是白紙。妳得提防艾倫把妳染成斑駁陸離。」

我想說：我是一頭刺蝟。

「不會的，我不輕於被人感染。」

「那最好。」她轉動着手中的茶杯，陽光照在白桌布上，映得閃閃爍爍：「見到妳，我會想起八年前的自己。」

我凝看着她：她嫁給一個美國人，快樂嗎？她爲甚麼要選一個異國人？

「我剛才說，我的家很熱鬧，但是，一個砲彈，把一切都結束了。那時候，我們在越南放學回家，家變了瓦礫，四個至親的人，連同那隻可愛的花貓，全變了焦炭。當時，我萬念俱灰，眞想跑到最暴露的地方，等另一個砲彈，我是那樣想：最親最愛的人都死光了，我還留在世界上幹甚麼？後來，我遇到白朗先生，他對我很好，我覺得，這個世界原來還不是那麼絕望，於是，我嫁了他，幾乎沒有怎麼考慮。」

「你們過得開心嗎？」我急急地問。

她瞥我一眼：「應當說開心，我的要求並不高。」

「但妳的語氣有遺憾。」我衝口而出地說。

她笑一笑：「年青人就是這點可愛：很坦率。」

美國人也是坦率的，她嫁了個美國人八年，應當能夠習慣這種近乎莽撞的坦率。

「結了婚，我才知道他前妻死於車禍，留下一個祇比我小幾歲的兒子。他一加入我們的生活，」她又笑一笑：「哪，就是這個樣子。」（一〇六）

## 曲線愛情

上海文武

### 廿七：路上旅途

司機把車子直駛，殷玲看見情形不對，於是大聲：「喂！你開到那裡去？」

「妳不是說要到水星街嗎？」那司機說。

「水星街就在後面，你爲甚麼要開到這兒來？」殷玲又急又怒的說。

那司機一怔，心想：「她原來是識路的，而且也不是神經病患者。」爲了掩飾自己的誤會，他突然說：「啊！如果妳車子要調頭呀，在對面馬路上車，便不會這樣麻煩了。」

殷玲想想司機的話也是道理，便不作聲，等到車子開到水星街時，已失去了那女人和那個孩子的踪跡，於是，她吩咐司機在附近兜截。

殷玲一邊像獵犬似的張大眼睛搜索，一邊心裏却想：「復生也太豈有此理了，他藉口不願意我出外做事而離家，實則在外邊鬼混。要不是，那裏來這個拖着小寶的女人？……」

殷玲喝望能夠再碰上那個女人，讓自己找着復生痛罵他一頓，但是，的士在附近兜了幾次，都見不到小寶，看看腕表，已經是十二時卅多分鐘了，沒有辦法，頹然的祇好叫司機開到藍天大廈去。

林名澤見殷玲回來，便說：「殷小姐，如果沒有事的話，我們到機場去吧！時間預寬一點比較好些。以免車船阻滯，誤了班機哩。」

殷玲沒精打采的點了點頭，拖着懶洋洋的步伐，跟林名澤一起踏上旅途。

飛機起航了，殷玲從窗外向下望，太平山好像上地理課時的香港模型一樣，轉瞬間，眼前已是天海一色，再看不見陸地和屋了。

「糟糕！糟糕！」殷玲忽然暗自叫道，她埋怨自己爲甚麼這末糊塗？假如在飛機起飛之前，掛個電話給陳小薇，請她在水星街附近逛逛，如果發現了小寶，便跟踪着她，看他住在甚麼地方，待自己回來時，便向復生算賬，那時有人証物証，看他還有甚麼抵賴……」

殷玲坐在飛機上，拉長了臉孔，一言不發，悶悶不樂。

林名澤見殷玲這個樣子，以爲她是思家的關係，於是想話題來逗她談談，說：「殷小姐……妳一定是初次離家了，初次離家的人，每每都會思家的……看樣子，妳在思家了，對嗎？……」

△△△　▽▽▽

## 百一姐

東方明珠　傑克

### 一九一：對不起，恕不奉陪；我不做討人厭的事。

一切如飛紅所安排的順利進行，第二天二更光景，申純靜悄悄地溜到閑芬室。

月色半明，繞過幾處叢林，有的種梨花、有的種夾竹桃、有的種梔花、大有不斷四時花之概。

最後望見一處水榭，小小的圓洞，流水潺湲，珠簾倒影，申純佇聽飛紅指點過路徑，這水榭便是閑芬室。

深過園繞着一帶逶迤的竹林，不知者到此疑無路，沒料到穿出林間，另有一道朱漆亞字闌干的九曲橋，直通百一姐綉閣。

他穿林而過，果然發現了九曲橋。

申純小立橋頭，凝望閑芬室巍然如亭，紅牆綠瓦，結構精雅，四面環繞着走廊，槅廊間有道板橋，通至後院，便是王通判所居的上房。

申純默想，由後院統往前院，歷石階而下，一路上經過大客廳、惜花軒、晚香閣等，盡是當日談情調笑處。那些嘅痕，恍如春夢，覺來無處追尋！

天保佑，幸而還來得早，玉人無恙。

玉人當眞無恙嗎？

至低限度是爲郎憔悴。

正在飄飄渺渺的遐想，閑芬閣呀的開了半扇門，閃出個人影來。月下看得眞切，是飛紅。

申純向前迎去，飛紅急步趕來，叫道：「表公子，你獃站在橋頭做甚麼？」

「初到這兒，滿眼都感新異。」

「使不得，站久了，會鬧出事來。」

「怎的？」申純驚問。

「一水之隔，上房可從樓頭下望，今夜有月，看得更清楚。如果發現是表公子……」

飛紅沒說完，先自轉過身子。

「表公子，快快隨我來！」

申純慌慌張張跟着走，一進門，飛紅立即掩門，落了門，說道：

「小姐等得心焦了，我把門聚一聚開，您便入內。」

「妳陪我進去？」

「對不起，恕不奉陪，」飛紅抿嘴一笑：「我不做討人厭的事。」

## 山川人物

### 張鳴岐聞風先遁

**自鳳山被炸死後，粵督張鳴岐，懦弱寡斷，忽贊獨立，忽又反對。廣西獨立後各界讓決仍推張爲都督，豈料張已聞風遁去。**

顧嘉

清末內政腐敗，外患頻仍，非革命無以救國家於危亡。國父孫中山先生倡導革命，志士莫不聞風而起，自黃花崗一役後，人心大奮，會郵傳部大臣盛宣懷欲中飽私囊，實行鐵路收歸國有，益加激動公忿。是年十月十日遂有武昌起義。各省紛紛響應，長江下游，多半宣佈獨立。

至於粵省，自鳳山炸死後，早已暗倡獨立，奈粵督張鳴岐，懦弱寡斷，忽贊獨立，忽又反對，遷延至廣西獨立，各界於是在諮議局開會，一致議決以和平手段要求獨立，仍推張鳴岐爲都督，豈料張鳴岐膽小如鼷，早已聞風先遁，督署空無一人，於是改選黨人胡漢民先生爲都督，廣東至是遂告光復。

晚清顯貴，喜交花旦，非論男旦或女旦，亦如之，成爲一種風尚，其豪者恒於優伶寓所設宴款客，非獨不以爲恥，且自鳴得意，每於戲場喝采捧伶，恬不爲怪。時都下有名旦韓琴郎者，紅極一時，達官貴人，爭相結交，尤與太常卿雲某相暱。於時張鳴岐猶未顯，以監生入都應順天府鄉試，性倜儻放蕩，亦好捧伶，因而邂逅名旦韓琴郎，一夕，於其寓設宴款客，爲雲某所悉，意其不悍，突作不速之客，將有所張。然張性豪邁，見雲至，即肅客入席，殊不介意，且談笑風生命韓琴郎侍酒，雲感其才氣橫溢，不覺傾心，因化敵爲友，二人由是成爲莫逆焉。越數夕，雲亦於韓之寓所設宴款張，蓋所謂投桃報李也。

是夕，張遲遲始至，雲問來何晚也？張謂山西匪患蔓延，晚生關懷桑梓，特擬具治匪條陳，欲托朝中重臣，代爲奏呈，脫稿始應約而已。雲曰：「今夕祇應談風月，即國家大事，亦宜放下，以待明日再談。」乃將稿置靴筒中，舉杯邀飲，盡歡而散。翌日，朝廷命岑春煊爲山西布政司，距岑春煊即雲某也。蓋岑春煊爲雲貴總督岑毓英之子也，極好在梨園混跡，然恐有失官常，故化名雲某，以掩人耳目。綠岑春煊得張鳴岐之條陳，即專稿奏陳，西太后甚爲賞識，立刻下旨命之出任山西布政司。岑得官，喜出望外，以實情告之張鳴岐，並長揖道謝。

未幾，張鳴岐應順天府鄉試，中式，翌年會試，以一甲入詞林。已而庚子拳亂突作，聯軍入京，慈禧、光緒兩宮西狩，岑率兵迎駕，沿途護送甚周，事平，降旨擢岑春煊爲山西巡撫，岑以見知西太后，實張之條陳有以致之，飲水思源，保荐張爲廣西右江道。張於是由七品庶吉士，一躍而爲四品道台。

其後岑欲酬張於左右，委以總務幕事，旋岑升兩廣總督，張因亦隨之至粵。

迨張人俊爲兩廣總督時，革命勢力，日益澎湃，滿廷以兩廣非有大才，無以鎮壓，岑春煊乘機又保張鳴岐繼任，到任不久，即有黃花崗起義，張手足無措，至是不求祿位，日夕謀脫身之計，繼之武昌起義，張更惶惶不可終日，各省紛紛獨立，張又舉棋不定，不知何去何從，遂秘密乘軍艦逃港，一走了之，所謂大才如此。國父孫中山先生，公推爲臨時大總統，不久宣統退位，清自天命建號至宣統退位共二百九十六年，自順治入關計，則二百六十八年。清自攝政始，而亦攝政終，人以爲異數云。

## 應徵美人

史丹利嘉納著　以而譯作

### 四二：瞭解你的生活情況

白仁信掛上電話筒，匆匆離開寫字樓。他駕車會合林保明，便同駛到那間公寓式的酒店去。

「呂海倫是用甚麼名字登記的？」

「左如頤？」

「你可確定她是住在那裡嗎？」

「我從酒店詢問處職員所得的資料，從外型上，我可肯定就是她。」

車已抵達酒店。

「不必考慮，我們現在就去找她。」

他們乘電梯到五十號B室。白仁信按鈴。

「誰呀？」女子的聲音。

「我是白仁信。」

「白先生，你找錯地方了。」

「沒有錯，你知道嗎？你丈夫已僱用私家偵探跟踪着你呀！」

這時，大門開了。那女子厲聲說：「你是幹甚麼的！在這裡嚕嚕囌囌！」

這時，林保明上前一步，故意給那女子見到。這時，那女子改變口風說：「假如你們一定要進來，我是不會拒絕的。」

白仁信和林保明便大踏步進入客廳坐下來。

「區太太──呂海倫女士，」白仁信說：「我是律師，這位林保明先生是私家偵探社主任。現在，我們可以採合作態度大家談談吧？」

「白律師、林先生，你們找我，又有甚麼見教嗎？」這位用左如頤名字登記的呂海倫女士說：「也許你們是要我的照片，我的朋友的名單吧？」

「不，我們不過是瞭解一下你的生活情況吧了。」

「生活情況？」呂海倫遲疑地望着他們，然後說：「你們見過我的丈夫嗎？他是一個善妒、自傲、而又極易衝動的人。」

## 半靜寂地帶

丹尼

賽馬首次開鑼，全場爆滿，投注額大增。

在股市場抓着兩三個上落檔位，在馬場就不妨輕輕放過一兩個馬位了。

×　×　×

內有七隻惡狗的一家，把一個十一歲經過門前的女童，活生生咬死。

誰說「狗是人類最忠實的朋友」呢？

×　×　×

東京一竊賊，入屋後發現美酒一瓶，酒癮大發，喝得爛醉如泥，被警拘去。

擺空城計者，擺開盛筵一席，亦是防盜方法之一。

## 過夢

### 第三十四回　密室定謀明黨頒詔　引狼同門虎拒歡覺全島

賀士珍說道：「國燾同志，我先問你一句，我是不是毛澤東的合法妻子？」

張國燾說道：「當然是的，你同潤之同生死共患難，經歷了兩萬五千里長征，人人都佩服，誰敢說你們婚姻不合法。」

賀士珍說道：「好了，這一點你有了肯定答覆，我再請問一點，共產黨員的婚姻有沒有保障，那方面能不能離婚。」

毛澤東聽得啊了一聲，說不出話。

張國燾明知道賀士珍要把自己拉進漩渦，但此時已成騎虎，當時連連搖頭說道：「共產黨員也是人，人就有人的規律，離婚當然是要雙方面的，祇有畜牲才可以交配之後，掉頭不顧而去。」

賀士珍臉上浮出光輝的笑容，說道：「國燾同志，我心裏要說的話，你已經都說出了，我現在告訴你，我永不同毛澤東離婚，無論他將來要甚麼戲法，祇要我不死，我永遠是他的合法妻子，他攪了任何女人都是通奸，亂攪男女關係，就要受到清算。希望你在政治局會議時，把我的意見向政治局委員提出，如果眞有來世，我來世一定變牛變馬報答你。」說過跪下給張國燾叩一個頭。

張國燾慌的手足無措，伸手要拉她，賀士珍已經自己爬起來，滿面淚痕走進去。

看見賀士珍走遠了，張國燾如夢初醒，看見呆呆站着的毛澤東，問道：「潤之，怎麼攪到這步田地？」

毛澤東說道：「國燾，你都看見了，這個女人是不是個瘋子，我怎麼同她在一起生活，將來如果有人孕她作理由找你的麻煩，你可要說句公道話。」

張國燾苦笑道：「她也要我主持公道，你也要我主持公道，好似你們兩人都受了委屈，我這個中間人可眞難作哩！」

毛澤東說道：「國燾，剛才你有幾句話講的可是不大好。」

張國燾笑道：「怎麼樣，馬上麻煩來到我身上了。」

毛澤東說道：「你怎麼可以說祇有畜牲才會交配之後，掉頭不顧而去。」

張國燾說道：「我這句話說錯了嗎？」

毛澤東說道：「若在平時，自沒有錯，但在目前就不能這樣說，現在延安男女比例，爲二十比一，若是嚴厲實行一夫一妻婚姻制度，剩下的二十分之十九的男人怎麼辦，非要天下大亂不可。因此，最近流行一杯水的口號，把男女關係看得似喝了一杯水一樣，不必認眞，也不能認眞。」

張國燾搖頭道：「潤之，話不是這麼說，男女之間的感情並不完全建立在性關係上，性生活也不見得如同吃飯飲水一樣，非有不可。」

毛澤東擺手道：「這是高調，不要在老朋友面前來這一套。」

張國燾笑道：「潤之，你對公私事情皆失之武斷，我的話並不是高調，要看是不是言行合一，我同內人分離十年，直到最近她從上海來到，才算團聚，十年中間也有兩三年同你在一起，我有沒有同任何女人沾得上關係。」（一〇六四）

## 播音電視節目

### 香港電台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 海員空缺報告
一五 轉播倫敦新聞
八：〇〇 粵語新聞
一五 空中問答
九：〇〇 餸菜價格報導
三〇 兒童節目
一〇：〇〇 點唱節目
四五 廣播劇
一一：一五 粵語新聞
三〇 米高馮的故事
一二：〇〇 新聞，時代曲
三〇 小說
一：〇〇 粵語新聞
三〇 時事實錄
二：〇〇 無綫亦情深
三〇 電影插曲
三：〇〇 祝君康健
三〇 民間故事
四：〇〇 粵曲
五：〇〇 交通情況
兒童節目
六：〇〇 粵語新聞
三〇 粵曲選唱
七：〇〇 香江夜話
三〇 時事實錄
八：〇〇 本港新聞
一五 夜夜此時聽
九：〇〇 世界勾奇
十：〇〇 時代曲
三〇 時事實錄
十一：〇〇 風虎雲龍集「沉船明珠」
三〇 時代曲
五〇 天氣報告
粵語新聞

### 商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
五〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
一五 時代曲
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 祝壽祝婚及婦女雜誌
十一：〇〇 粵曲
三〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
三〇 奇情小說
一：〇〇 新聞，粵曲
五〇 通俗成語
二：〇〇 倫理小說
三：〇〇 新聞簡報
三〇 老師你好嗎
四：〇〇 一曲寄心聲
六：〇〇 港九時事
三〇 今古奇談
七：〇〇 新聞，小劇場
三〇 十八樓C座
八：一五 天羅地網
四五 賽馬漫談
九：〇〇 港九時事
三〇 神秘之夜
一〇：〇〇 新聞，時代曲
三〇 文藝小說
一一：〇〇 秋燈夜語

### 商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
三〇 中國文選
七：〇〇 晨曦妙韻
八：〇〇 新聞報告
一〇 天氣預測
九：〇〇 晨曦妙韻
十：〇〇 時代曲
三〇 股市行情報導
十一：〇〇 爲你歌唱
三〇 股市行情報導
十二：〇〇 社團活動報導
一〇 音樂的約會
一：〇〇 新聞報告
三〇 股市行情報導
二：〇〇 粵曲點唱
三：〇〇 股市行情報導
三〇 時代曲學國語
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 年青人時間
八：〇〇 股市行情報導
三〇 專曲
九：〇〇 夜夜笙歌
十：〇〇 美的音樂
天氣報告
十二：〇〇 新聞，夜曲

### 麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
一五 國語講座
三〇 祝君早安
八：四五 街市行情
五〇 空中問答
九：〇〇 粵曲
一〇：〇〇 小常識
一五 衛生常識
三〇 聽衆點播小說
一一：〇〇 通俗故事
三〇 股市行情報導
一二：〇〇 新聞，小說
一五 股市行情報導
一：〇〇 時代曲點唱
三〇 時事實錄
二：〇〇 越劇，粵劇
三：〇〇 股市行情報導
一五 人間世，粵曲
四：一五 股市行情報導
三〇 武俠小說
五：〇〇 兒童小說
一五 金價報告
三〇 粵曲
六：〇〇 歐西流行歌曲
三〇 偵探小說
七：〇〇 歌唱戲劇小說
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
三〇 戲劇生涯
四五 茶餘飯後
九：〇〇 故事，粵曲
十：〇〇 世界名著
三〇 歌聲處處聞
十一：〇〇 新聞報導
一〇 夜半奇談

### 麗的金台

七：一〇 新聞報導
三〇 潮州戲劇
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
三〇 社會服務
十：〇〇 全套京劇
十一：三〇 潮曲精華
十二：三〇 潮語通俗故事
一：〇〇 電影歌曲
三〇 潮語短篇趣劇
二：〇〇 潮州曲
三：〇〇 潮語廣播劇
三〇 現代潮曲
五：三〇 彈詞
六：〇〇 新聞報導
四五 日日談
七：〇〇 戲劇化小說
三〇 潮語戲劇小說
八：〇〇 新聞報導
三〇 潮語說唱故事
九：〇〇 戲曲介紹
十：〇〇 潮曲，小說
十一：〇〇 新聞報導
一五 潮語消燈夜話

### 麗的中文電視

十二：一五 新聞及天氣
三〇 英語長片
二：〇〇 今日菜譜
一五 粵語長片
四：〇〇 新聞摘要
四五 長篇話劇
五：〇〇 小小樂園
三〇 國際網球賽
六：三〇 警察與民衆
七：〇〇 世界新聞
三〇 銀色新聞
八：〇〇 妙在不言中
三〇 年青人
九：〇〇 快樂家庭
三〇 自個旺日記
十：〇〇 今日新聞摘要
一五 南、港乒乓賽
十一：四五 最後新聞

### 無綫電視翡翠台

十二：〇〇 卡通片
三〇 明日世界片集
一：〇〇 前鋒突擊隊
五〇 生物趣談
二：一五 港九遊蹤
三〇 深海獵奇片集
五〇 粵語長片
四：一五 兒童劇
五：〇〇 錦繡山河片集
三〇 太空密探片集
六：〇〇 粵語長片
三〇 新聞報導
七：〇〇 冷暖親情
八：〇〇 雌虎雙雄片集
九：一五 港聞摘要
三〇 歡樂今宵
十一：一五 新聞報導
一代嬌娃片集

## 截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局時間。至於掛號郵件的最後截止時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

### 今日（十二日）（星期二）

**空郵**

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國　信件下午十一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　信件上午十一時　包裹上午十時
菲律賓　信件下午五時　包裹上午四時
印尼　信件上午十時　包裹上午九時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、敍利亞
希臘　信件下午六時　包裹下午五時
新幾內亞、澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
巴西　信件下午四時　包裹下午四時
南越　信件下午五時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件正午　包裹上午十一時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安建斯島　包裹正午
奧地利　包裹下午五時
荷屬帝汶　信件下午四時

**平郵**

夏威夷　信件下午五時　包裹下午四時
加拿大　信件下午五時　包裹下午四時
英國及歐洲其他地方　信件下午六時　包裹正午

### 明日（十三日）（星期三）

**空郵**

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　信件下午一時　包裹下午一時
柬埔寨　包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭

**平郵**

、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
加納　信件下午五時　包裹下午五時
羅得西亞、奧地利　信件下午六時　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
泰國　信件下午二時　包裹下午三時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
台灣　信件正午　包裹上午十一時
南韓　信件下午五時　包裹下午四時
西巴基斯坦伊拉克　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件下午五時　包裹下午四時

## 今日來往班機

### 到港班機（星期二）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
| --- | --- | --- |
| 英航 | 倫敦曼谷 | 下午二時卅五分 |
| 英航 | 倫敦加爾各答 | 下午五時廿分 |
| 英航 | 舊金山東京 | 下午七時卅分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午十一時十五分 |
| 國泰 | 大阪台北 | 下午一時四十五分 |
| 國泰 | 東京 | 下午一時五十分 |
| 國泰 | 東京台北 | 下午二時廿五分 |
| 國泰 | 星加坡曼谷 | 下午三時二十五分 |
| 國泰 | 耶加達星加坡 | 下午四時二十分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午七時四十五分 |
| 國泰 | 西貢 | 下午八時二十分 |
| 國泰 | 柏斯耶加達吉隆坡 | 下午八時三十分 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午十時 |
| 國泰 | 漢城台北 | 下午九時十分 |
| 日航 | 東京 | 中午十二時 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午十二時四十分 |
| 日航 | 舊金山檀香山東京 | 下午一時卅分 |
| 日航 | 星加坡曼谷 | 下午三時五十五分 |
| 日航 | 東京 | 下午五時五十分 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午十時廿五分 |
| 泛美 | 舊金山東京 | 下午一時十五分 |
| 泛美 | 紐約曼谷 | 下午四時 |
| 泛美 | 洛杉磯東京 | 下午十時 |
| 馬航 | 星加坡亞庇 | 下午二時二十分 |
| 馬航 | 東京台北 | 下午二時五十分 |
| 馬航 | 星加坡吉隆坡 | 下午二時五十五分 |
| 馬航 | 星加坡吉隆坡曼谷 | 下午八時四十分 |
| 澳洲 | 雪梨馬尼剌 | 上午八時十五分 |
| 澳洲 | 雪梨馬尼剌 | 下午七時四十五分 |
| 澳洲 | 東京 | 下午八時四十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午一時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午二時十分 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午二時四十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午九時卅分 |
| 華航 | 台北 | 上午十時廿五分 |
| 華航 | 台北 | 上午十時廿五分 |
| 華航 | 星加坡吉隆坡 | 下午三時零五分 |
| 華航 | 東京大阪台北 | 下午三時卅五分 |
| 華航 | 曼谷西貢 | 下午八時廿分 |
| 華航 | 大阪琉球台北 | 下午九時五十五分 |
| 法航 | 東京大阪 | 下午三時 |
| 瑞航 | 東京 | 下午八時卅分 |
| 環球 | 曼谷 | 上午十一時十五分 |
| 環球 | 舊金山台北 | 下午十二時卅分 |
| 環球 | 北約曼谷 | 下午二時十五分 |
| 環球 | 洛杉磯關島 | 下午十時十五分 |
| 西北 | 西雅圖東京 | 下午九時四十分 |
| [illegible]航 | 羅馬曼谷 | 下午四時四十五分 |
| 印航 | 東京 | 下午五時 |
| 菲航 | 舊金山馬尼剌 | 上午十時四十分 |
| 越航 | 西貢 | 上午十時一十分 |
| 德航 | 佛蘭克福曼谷 | 下午三時 |
| 印尼 | 雪梨曼谷 | 下午四時五十分 |
| 韓航 | 曼谷 | 下午十二時四十分 |
| 韓航 | 漢城台北 | 下午三時 |

### 離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
| --- | --- | --- |
| 英航 | 東京舊金山 | 下午四時 |
| 英航 | 達爾文雪梨 | 下午七時 |
| 英航 | 馬尼剌雪梨 | 下午八時 |
| 英航 | 羅馬倫敦 | 下午八時卅分 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 上午九時 |
| 國泰 | 星加坡 | 上午九時 |
| 國泰 | 台北漢城 | 中午十二時 |
| 國泰 | 曼谷星加坡耶加達 | 下午三時 |
| 國泰 | 西貢 | 下午三時十分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午三時卅五分 |
| 國泰 | 東京 | 下午四時十五分 |
| 國泰 | 台北大阪 | 下午四時 |
| 國泰 | 東京 | 下午四時十五分 |
| 國泰 | 台北東京 | 下午五時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午九時 |
| 日航 | 台北大阪東京 | 上午八時 |
| 日航 | 台北東京 | 上午十一時 |
| 日航 | 曼谷星加坡耶加達 | 下午十二時五十分 |
| 日航 | 台北東京 | 下午一時四十分 |
| 日航 | 東京舊金山 | 下午三時 |
| 日航 | 東京 | 下午四時四十分 |
| 日航 | 馬尼剌雪梨 | 下午六時四十分 |
| 泛美 | 東京舊金山 | 上午九時 |
| 泛美 | 東京洛杉磯 | 下午五時 |
| 泛美 | 曼谷紐約 | 下午十一時十五分 |
| 馬航 | 曼谷檳城星加坡 | 上午十時卅分 |
| 馬航 | 亞庇星加坡 | 下午三時卅五分 |
| 馬航 | 台北東京 | 下午三時四十分 |
| 馬航 | 亞庇星加坡 | 下午三時四十五分 |
| 澳航 | 東京 | 上午九時 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午九時卅分 |
| 澳航 | 墨爾砵 | 下午九時四十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午八時 |
| 泰航 | 台北漢城 | 下午一時五十五分 |
| 泰航 | 台北東京 | 下午二時五十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午三時卅分 |
| 華航 | 台北琉球大阪 | 上午八時 |
| 華航 | 西貢曼谷 | 上午十一時十分 |
| 華航 | 台北東京舊金山 | 上午十一時廿五分 |
| 華航 | 台北大阪東京 | 下午四時十五分 |
| 華航 | 台北大阪東京 | 下午四時廿五分 |
| 華航 | 吉隆坡星加坡 | 下午四時二十五分 |
| 華航 | 台北 | 下午九時零五分 |
| 法航 | 曼谷巴黎 | 下午四時 |
| 瑞航 | 曼谷蘇黎世 | 下午八時十五分 |
| 環球 | 關島舊金山 | 下午十二時十六分 |
| 環球 | 台北舊金山 | 下午三時四十五分 |
| 環球 | 曼谷 | 下午十一時廿分 |
| 西北 | 東京西雅圖 | 下午二時十分 |
| [illegible]航 | 馬尼剌墨爾砵 | 下午五時四十分 |
| 印航 | 曼谷新德里孟買 | 下午五時四十分 |
| 菲航 | 馬尼剌舊金山 | 下午二時 |
| 越航 | 西貢 | 上午九時 |
| 越航 | 台北東京 | 上午十一時五十五分 |
| 德航 | 東京 | 下午三時四十五分 |
| 印尼 | 台北東京 | 下午四時卅分 |
| 韓航 | 台北漢城 | 下午十二時廿分 |
| 加航 | 東京溫哥華 | 下午一時四十分 |

兩個中國的問題，在日本人來說，實在是一個微妙的問題。雖然承認國民政府爲合法的中國，日本人仍與北平貿易。去年對中共的共八億二千二百萬元，對台灣的九億五千萬元。

但是，雖然有這種活動，日本政府與中共的關係從來不是友善的。中共指摘日本復興軍國主義。中共的態度激怒了佐藤：「他們有核子武器。他們擁有世界上最大的陸軍。奇怪的，那樣的一個政權竟指摘日本打算軍事復興。」

雖然沒有中共所恐慌的軍事復興，事實上，日本卻在增強它的自衛部隊。由於美國大事削減它在遠東的軍事承擔，並呼籲其他的國家在尼克遜原則下照顧他們自己的防務，日本打算在今後五年內，動用一百六十億元以重新裝備及刷新自衛部隊，一半的配備是第二次世界大戰遺下的。甚至如此，當這計劃完成後，日本的國防費將仍祇佔總國民生產的百分之一（美國的約百分之八）。

現代化最後會促成核子化嗎？佐藤政府曾簽署禁止核子條約，但它尚未正式批准。日本人已在建築核子機器以發電，他們無疑的有發展核子武器的專材。某些美國軍事顧問過去曾勸使他們這樣做。一個五角大樓將軍去年在日本作視察旅行後說：「核子武器祇如發電機，祇是它跑得快些。」

使日本不敢進行製造核子武器的三件事情是「原子敏感」，製造核子的昂貴費用，以及日本製造核子武器可能使它與中共的關係更加複雜。例如，在日本海岸對開七百五十哩的阿留申羣島，美國地底原子試爆，引起强烈的抗議。但日本政治家們同意的說，這問題最後將由不復記憶廣島事件的一代解決。

某些亞洲人相信，日本的政治的和軍事的實力應該增加，祇作爲它的蓬勃的經濟力量的結果。目前，日本是一個經濟的巨子，沒有投下任何的政治的影子。星加坡的外交部長拉查拉南說：「他們遲早必須擔任一個配合他們的經濟力量的角式，縱使祇是維持他們的制度。」

日本人遲疑的不採取那樣的角式，其中的一個理由是，國內還有許多事情尚未辦妥。日

# 日本的政治影子勢將擴大

## 一俟國內問題均辦妥

目前它也不敢進行製造核子武器，但下一代不復記憶廣島事件時，情形又當別論。

本的論人頭計算的一千五百六十美元的入，現在是亞洲最高的，但在自由世界內祇佔第十四位。日本消費者現在可以有美國人和歐洲人所享受的空氣調節機，彩色電視機及汽車。但是，日本的經濟奇蹟，是犧牲所需的社會改革以作工業投資的，每年工業投資率約二百八十億元。普通日本人不斷的聽到他的國家的富裕，但當他在巴士或火車擠迫了幾小時，弄得滿頭大汗，回到他的祇是小房子的家，他會懷疑富裕何在。日本人會感覺羞恥的，巴黎有了完備的穢物渠系統已經二百年了，祇有百分之九點二的日本人家庭有水廁。佐藤說：「我們欠缺社會改革的投資，現在是改革的好時間。」

國民對不足夠的生活設備的震驚，加上對政治的將來的不穩定，已使許多日本人失望。九月初，這感覺給一個奇異的天然現象加深了。在菲律賓對開海面，海洋上出現日本人所稱的「黑浪」。把五百條阿瑪遜區的河的水，向東和向北流至日本的蜿蜒的太平洋海岸，「黑浪」成爲了豐富海岸的運輸帶。但是，這「黑浪」帶來的多數是麻煩。爲了還未有解釋的理由，「黑浪」開始比較以前高了三英尺，淹沒沿岸的鄉村。

東京大學一位教授說：「日本最可能走的途徑將是降低成長率，由一九六零年代的百分之一點一降至一九七零年代的百分之五。那水平可以維持至八十及九十年代。在這世紀的最後十年，日本在生活水準方面趕上美國——最低限度在那些設備如穢水渠、公路，及自來水系統等。在這世紀的最後三十年，日本將繼續有青少年暴動，市區游擊隊，自然環境的破壞，以及力弱的政治領導。不過，日本的國會主義勢將保存。」

但是，受威脅的美日合作會繼續維持嗎？這兩國間有一個交通的距離，而這距離愈來愈大。據東京的英國百科全書副總裁紀浦尼說，這應該歸咎於美國人多於日本人。在十月份的「外交事務」雜誌，紀浦尼說：「在紡織品和半導體的背後，美國人，對於英國人，義大利人或俄人的在改變中的形勢，處理得比較機智，但對日本人的印象，仍是佔領時期的美國士兵所帶返本國的：微笑的，有禮貌的小人物（縱使有時是虛偽的），刻苦工作的，但不可思議的。」支持紀浦尼的理論的是，美國政府在處理許多對日本的重要問題，一如古代的傲慢的武士。」

日本人仍然極恐慌白人優越的態度。前任美國駐日大使說：「在這個國家有許多人——比在西歐的更多——不準備承認一個非西方的國家，可能成爲一個領導的或最成功的現代國家。如果那種種族主義的反應來自西方，那末，我們一定的攪動了一個國家主義的反響。」

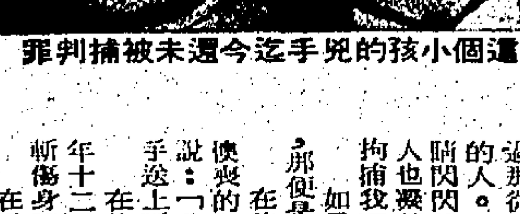
日本的力量是倫理的一致。日本一位議員說：「你們有各種族的通婚，你們有混雜的人口。我們沒有那些東西。我們與西方有很少相同的地方。」

其中的一個不同點，據一位日本外交官說，卻是「在日本，當你愛上一個女孩子，有一眉目傳情」。但在美國，當你愛上一個女孩子，你必須說出「我愛你，我愛你，我愛你」。迄目前爲止，日本人還未學曉了，當其他的人大聲呼喝時，怎樣呼喝和怎樣反應。（下）

# 任眼前兇手逍遙法外

## 警探最感懊喪的時候

雖然有不少案件是可以破獲的，但因缺乏足夠的証據，使警方無法將罪人起訴。



這個小孩的兇手迄今還未被捕判罪

那個名叫「藝術的查理」的倫敦警探，坐在酒吧裏，通過那從他的烟斗噴出來的烟，望着一個在飲啤酒的紳士模樣的人。「查理」——蘇格蘭場的總警司賈浦斯蒂克——的眼睛閃閃的發出訊號：「我知你殺死了她，你這壞蛋。」那個人也凝望着他。賈浦斯蒂克端詳那個人的眼睛，似乎說：「拘捕我吧，如果你能夠的話。」

如果有事情比拘捕不到一個謀殺犯更使一個警員懊喪的，那便是知道了誰是殺人兇手，但沒有證據，不能予以起訴。

在許多警察局註明「未破案」的檔案裏，背後卻有一個懊喪的警探的故事。蘇格蘭場的「四大」之一的康尼斯警司說：「我將時常都惋惜，我們不能夠把殺死小蕙瑞佩絲的兇手送上斷頭台去。」

在他服務的末期，康尼斯的腦海中，仍然出現一九三一年十二月在倫敦阿迪路的一間屋內，發現被扼殺死了而又被斬傷身體的十一歲的女孩子的屍體。

在這女孩的左肘，有濃烈亞摩尼亞氣味的紗布和綁帶。她的面和衣服都有煤屑，她的大衣有許多燭脂。

認識蕙瑞的人都說：她未嘗與陌生者外出。因此，康尼斯下令：「找尋她認識的某人。」四十一歲的柏西，奧蘭杜被找到了。他認識蕙瑞，他的左小指有傷痕，他的衣服有煤屑，他家裡的一幅小地氈也有燭淚。他在一間洗衣店工作，他的雙手時常沒在有亞摩尼亞的水裡。

警察所附他所用的紗布和綁帶，他拿出來的卻是不同的。

他於一九六一年逝世。這案就是如此而已。

在他的私人記事簿，康尼斯寫了一個姓名及「解決」這個字。

當副助理警務處長羅斯是一個年青的新警員時，他在西敏寺殮房，看見過一個被勒死的娼妓的屍體，她是廿歲的羅娜，烏浦璀治。警察知道一個名叫費爾特的人是殺人兇犯。但那是一個老故事——沒有足夠的証據。他們等待……以及等待。

五年後，一九三六年，費爾特扼殺了娼妓只杜莉斯，蘇頓。這回，卻是鐵案如山。費爾特被判死刑，羅斯非常高興。在他來說，羅娜的殺人兇手也受到了法律裁判。

其後約卅年，羅斯要面對着六個娼妓的屍體，全都是「倫敦裸體謀殺兇手」所殺的。在六個屍體在貝華特——白丁頓區被發現的，有幾個屍體有漆油痕迹。醫生証供說，這些殺人是在午夜幹的，各屍體收藏了幾天，或甚至幾個星期，然後拋棄的。

連續六個月，羅斯和他的屬員們都無法尋獲「脫衣者傑克」。後來眞相大白。一個四十五歲的「看更」員自殺，留下一張字條：「我再抵受不住精神的負荷。」他的親戚們說，他似乎沒有憂慮。這個人的工作是擔任巡邏西倫敦的工廠。他們包括一間噴油的工廠。羅斯廣泛的偵查，最後認爲他找到他所要找的人。自那個「看更」員自殺斃命後，謀殺案停止了。因爲警察不想使這個人的親戚們悲傷，這個人的姓名從未公佈。

至於哈露勞根案，警探們等待了十九年，然後緝拿兇手歸案。這案發生於一九四三年，這一個六十三歲的寡婦羅賓遜夫人，在樸斯茅斯她的酒吧約翰巴萊康被刧和被扼殺了。在審訊時，他撤消認罪——陪審員們又不能一致贊成。結果勞根獲得釋放。一九六三年，勞根（現已逝世）控訴一家報紙誣說他「殺人而逃脫法網」。他敗訴了，後來，勞根在那家報紙發表他的自白。因爲曾被審訊而被判無罪釋放，勞根不能再被審訊同一罪名。但樸斯茅斯和倫敦的若干警探，卻因眞相大白而慶祝。

一九五七年七月，七歲的桼妮和五歲的施斯比的屍體，在布里斯托爾的斯達浦頓精神病院附近的樹林被發現。偵緝主任菲臘斯警司領導廣泛的偵查——迄八月，他認爲他知道誰是兇手。那個人後來因爲襲擊另一個孩子而被判入獄四年。他死於監獄內，但死前曾對一位精神病專家說，他曾殺死了兩個小孩子。

警察給四十五歲的鐵路工人威爾殊的謀殺案審擾了。威爾殊的傷痕纍纍的屍體，於一九四七年十一月在米杜息的樸特斯巴爾高爾夫球場的一個小池發現。警察們懊喪，不是因爲他們不能破案，祇因爲他們不能在證據中打最後的一個結。那個問題人物現在死了，因此眞相永遠不能揭露。

情形就是如此。「未破」的案——沒有人被控訴。但那殺人兇手時常是警察們知道的，雖然他仍能逍遙法外。

# 國際航空學員交換訪問

## 香港今年也有參加的

一九七一年夏季，有二十六個國家的二百四十位青年，在美國「民間航空巡邏隊」主持的「國際航空學員交換計劃」下，到美國作二十一天的訪問和學習。同時，美國也在同一計劃下，派二百四十位青年到各國去訪問和學習。今年夏季在這計劃下，美國青年們訪問了香港、英國、奧地利、以色列和比利時。受邀訪美的，有來自以下各國的青年：奧地利、加拿大、澳洲、哥斯達黎加、薩爾瓦多、西德、法國、香港、日本、比利時、挪威、瑞典、馬來西亞、荷蘭、紐西蘭、中華民國、秘魯、葡萄牙、星加坡、大韓民國、非律賓、西班牙、以色列、英國和土耳其。

美國「民間航空巡邏隊」的目標在：一、成立一個組織以鼓勵及協助美國人民貢獻人力物力來發展航空事業，使美國維持空中優勢；二、鼓勵並樹立模範，使人民對公益事宜熱心支持；三、對學員提供航空教育及訓練機會；四、促進各地推廣民航工作；以及，五、成立一個私人組織而予以足夠的設備，使人民能協助對付地方及全國性的緊急情況。

民間航空巡邏隊是在珍珠港事件發生前一星期正式參加國防活動的；但是它的歷史可以追溯到三十年代中期，在二次大戰前，美國有一批熱心航空事業的人士，注意到歐洲武裝部隊中空軍力量日益受重視的情形。航空雜誌編輯威爾遜和他的朋友們提出組織民間航空團體以協助國家防務的計劃。於是有幾州中組織了這種團體，但是直到一九四一年五月二十日，羅斯福總統授權成立聯邦民防局之後，民間航空巡邏隊才開始活動。

當時的紐約市長拉瓜地亞任聯邦民防局局長，他認爲民間防空工作很重要，要求國防部採納民間航空巡邏隊計劃。一九四一年十二月一日，拉瓜地亞氏正式簽署命令，開始民間航空巡邏隊的工作。

第一任民間航空巡邏隊司令是約翰·F·寇萊少將。他集中努力對付納粹的潛艇威脅。二次世界大戰的十八個月中，該隊在美國沿海地區巡邏凡八萬六千六百八十五次，共計二十四萬四千六百小時。巡邏中發現敵方潛艇一百七十三艘，對五十七艘入侵潛艇投擲炸彈及深水炸彈八十三枚。兩艘潛艇受傷，更有不少由該隊召來之空軍及海軍飛機炸毀。（上）

# 皇宮與相府警衛要嚴

## 經常有人胡亂闖進

白金漢宮駐有許多全副盔甲的衛兵。遊客們懷疑這祇是爲了體面，實際上不需要那麼多警察人員的。但是，根據過去的紀錄，不少人闖進皇宮來，但闖不過警衛的第一關。

一九六三年，一個人追逐一頭狗，闖進了皇宮的外閘。人與狗都跑得很快，但當值的警員也跑得同樣的快。他追上了那個人，拘捕了他。經審訊後，那個人原是携狗散步，但那頭狗走脫了，而且走進皇宮禁地，所以他要追牠。

保護皇宮及唐寧街十號首相官邸的警察的生活並不是枯燥的。他們來自市警局甲組，駐在威斯敏斯特中心區的坎農街。這組的一個發言人說：「非預期的事時常發生。我們的人準備應付任何事故。」

祇在最近，一個人企圖把他的汽車駛進唐寧街十號的大門。他是李杜，倫敦威里斯登的一個郵差，他感覺政府對於立法以管制咬小孩子的狗，應該快速的採取行動。他認爲把他的汽車駛上唐寧街十號門外行人路，更容易引起注意。但他祇擦脫一些欄桿的漆油，後來被罰款一鎊及簽保一年。

這位警察發言人說：「有些人認爲唐寧街十號門前是一個理想的示威地方，可以獲得廣大的宣傳。」

兩年前，有一個人，穿着禮服和戴高帽子，手挽着一個花圈，走近唐寧街十號門前。尾隨着他的是史派克米里根和一羣攝影員。但當值的警員並不覺得有趣。這隊人員被命令離去。那是史派克的電視片集的一部份。那個手挽着花圈的人，是演員古林鍾士，扮演一個拜訪首相的法國外交官員。但他們的到達沒有預先通知，於是遭受警員們阻撓。但經過解釋誤會之後，這幕戲後來再拍攝過。

有些人企圖到唐寧街去以謀解決私人的困難問題。倫敦基爾般的失業的裝飾家布勞斯，到唐寧街十號去抗議他的家屬津貼突然每週減少三鎊。他携同他的八個子女到達，把他的故事告訴當值的警員，那警員容許他把他的家屬津貼薄遞交司閽。布勞斯說：「請你想想辦法」。然後他携同子女返家去。當天，他獲得有關部門通知，這事發生錯誤，所欠他的錢將全部償還給他。

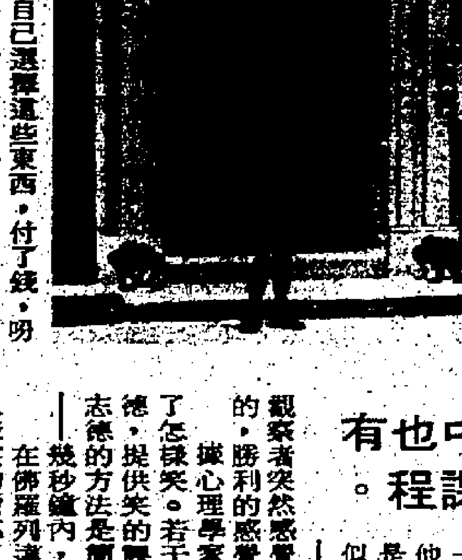
在唐寧街十號門前，發生過許多胡鬧的事。利物浦足球隊在足總杯決賽中被擊敗，似乎是在首相的倫敦官邸遊行及叫囂的一個好理由，但當值警員並不作如此看法。

坎農街警局的發言人說：「我們也遇到不少的狂熱者和醉漢」。他們有些想拆除大門的螺絲釘，有些企圖把飛彈從窗口拋進去。去年，兩個桌球擊碎首相官邸前廳的玻璃窗。它們是一個三十五歲的髹漆匠所拋擲的，他立即被當值的警員拘捕了。在法庭，這個人承認擊碎玻璃窗的罪；裁判司告訴他：「你這樣做，似乎你飲酒太多了。」

但有一件事是經常發生的和合法的——在首相官邸前門石階爲孩子們拍照。或許做父母的希望拍照的歷史或會重演。威爾遜的父親爲他的八歲半的兒子在唐寧街十號門外拍攝了一張照片，現在，這張照片變成了署名的照片。我們知道年青的威爾遜怎樣發奮以求上進。

近年來，在唐寧街十號門前發生的最怪異的事，是有人送來一車垃圾。一個當值警員問：「這些是甚麼東西？」那個司機，倫敦柏克路的一個廢物買賣商東尼戴維斯，告訴那警員：「一個祖母時代的鐘、一套舊檯模、一個火爐頭、一雙雪靴，和一個洗滌盤。」「是的？送給誰的？」「我估是送給首相的。」但官邸內沒有人能夠證實那樣的命令。東尼被勸告離去。

東尼說：「這顯然是開玩笑。但它是相當昂貴的，因爲我收取了廿七鎊的售價。那個顧客是一個衣裳楚楚，談吐斯文的紳士。他自己選擇這些東西，付了錢，吩咐送來唐寧街十號的。」東尼問那個紳士，「你不是開玩笑吧？」他說：「如果你不想做我的生意，我到別處買。」因此，東尼送貨了。但他逃不過唐寧街十號當值警員的懷疑的眼睛——那警員於檢看後知道全事都是惡戲。



前首相威爾遜少時在十號門前拍照

# 笑

## 並非說笑，大學中也有指導人怎樣笑的課程。

笑，並非時常都是開心的事情。如果有人的心情與你的不同，你的笑可能使你對薄公堂，或甚至婚姻決裂。

慕蓮，巴爾康的婚姻，於與丈夫去看了一場電影後粉碎了。她於看到滑稽表演時縱聲大笑。那丈夫認爲她太吸引別人注意她，設法使她靜默。據慕蓮說：他捏她的臂，並踢她的足踝。巴爾康夫婦後來離婚了。

史蒂芬布朗嘴角時常掛着微笑——甚至在嚴肅的場合也是如此。麻煩的卻是，他的永遠的微笑，使他有幾次非常的窘迫。一九六七年，他十歲的時候，在班斯策法庭作証人。主控官要向法庭解釋，史蒂芬不能忍笑的。甚至一宗交通意外事件使他被判入獄九天，他的微笑仍不收斂。

笑，但這世界並不時常與你一起笑——如黃基平於一位醫生，把聽筒放在他的胸前時所發現的。黃氏最怕搔癢的，當聽筒觸及他的胸肌，他忍不住笑。他繞着桌子走避，結果那醫生減省了檢查。這故事是在法庭說出來的，黃氏在法庭承認犯醉酒駕車罪。他說：「我知道我給法醫許多麻煩，但搔癢時常使我大笑不止。」

爲甚麼我們會縱聲大笑呢？喬治亞大學的一位教授萬倫納博士說：或許因爲我們感覺優越。他說：「每一件幽默的事多少都是一個短暫的比賽，有人被造成似乎是低級的。觀着突然的低能——例如一個愚蠢的錯誤——使觀察者突然感覺自己是優越的。這是一種愉快的，勝利的感覺，因此觀察者發笑。」

據心理學家們說：這些日子，太多的人忘了怎樣笑。若干年前，一個巴黎心理學家華志德，提供笑的課程，他認爲這些延長壽命。華志德的方法是簡單的。他播放一張笑的唱片，——幾秒鐘內，參加這課程的會縱聲大笑。

在佛羅列達大學，學生可選幽默科，包括怎樣笑的指導。他們被告知，笑如果笑得好，促成身體升起，帮助減少脂肪組織。換句話說，笑可使你身體苗條。

你應該怎樣笑？學生們被告訴，愈由衷的笑愈好。盡情大笑——不要拘束你自己。但須注意你週圍的人不討厭你的笑聲。


新款「葛天娜」CORTINA 何止超值，簡直超班！

新的線條：前長後短「野馬式」及兩邊波浪式低腰線車身，優雅出衆車身較矮車廂及前後左右輪距亦較闊，行車更穩定貼地性能更高座椅更寬敞。

新的動力：除L型及XL型仍裝配標準式1300及1600C.C.引擎外（經改良後動力更强大）GT及GXL型均採用O.H.C.1600及2000C.C.新型强力引擎最高時速達103哩由0至時速60哩祇需10.2秒動力之强勁同級車中望塵莫及！

新的設備：避震系統：前輪最新雙Y型支架獨立式後輪四棒連接式防止車身傾斜扭力桿疊碎式安全軚軸桿强力雙重油壓煞車系統五吋半闊車輪四盞圓型車頭燈內斜式鋼板柔軟貼身座椅等同級車中夢寐難求！

新款「葛天娜」房車無論款式動力設備及性能無一不使其它同級車黯然無光且售價相宜謂之超值超班譽爲中車之王誰曰不宜!?

| | 最高時速 | 0—60哩 |
|---|---|---|
| 1600GT | 101哩 | 11.9秒 |
| 2000GXL | 103哩 | 10.2秒 |

Ford 福特出品・領導潮流

惠巴有限公司

香港藍塘道5至7號　電話：H743311
九龍馬頭圍道163號　電話：K620311
九龍柯士甸道114號　電話：K671101
九龍觀塘道370號　電話：K418366
元朗大馬路196號　電話：N.T.764001
澳門殷理基洋行柯高馬路64號A-B

近年來最刺激最傳奇的警匪片

費彬　戴林蓮娜　伊絲狄娃娜　米高希斯　主演

美國國際影片公司出品　冶艷警匪巨片

全部動作　花活最少　打得兒狠　死得人多

本片內容與某地發生的事件相似乃巧合時此聲明

注意映期地點

冷面小金剛

爲人父母者注意可怕的腸虫是兒童健康大敵

本藥藥性和平美味可口兒童喜食服後有蟲除蟲無蟲則清除腸胃積滯增長食物營養吸收使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯功效靈驗之良藥

聰明的父母常用此藥測驗子女是否有腸蟲最簡可靠

港九各地藥店均售

不用開刀

認明招牌提防影射

腸氣專科　永不復發　根治斷根

腸氣墜痛・時上時下
臥則入腹・立時入囊
陰囊硬腫・狀如水晶
攻痛或癢・偏墜雙墜
秘製專藥・愈後受謝

北京中醫師金寶

九龍旺角彌敦道七三○號二樓近旺角警署
本醫師按症配藥並無成藥外售治癒之病例照片千幀歡迎參觀

Kidder, Peabody & Co, Ltd.

美國既得證券投資公司

香港分行：香港中建大廈620至624室電話：H249291

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

・中文股市報導
・英文股市報導
・股票介紹
・直通電訊機
・直綫報價器
・24小時服務

歡迎參閱

尋十七年

榮獲參加伊朗影展

奇情絕橋高潮起伏拍攝手法眞不絕口

下期

隆重獻映

啟德遊樂場

十六號巴士路綫直達本場

鑽石歌院　東南亞歌舞團

主演　西片　冷氣　免費

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 往比利是本、雪梨、墨爾砵。十月廿七日收貨 卅一日開行
東雄 往比利是本、雪梨、墨爾砵。十一月廿七日收貨 十一月三十日開行
電話：228011 九龍94031 總經理怡和有限公司啓

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

## 台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便旅客起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

- 中泰賓館 台北市敦化北路一六六號
- 統一大飯店 台北市德惠街九號
- 華國大飯店 台北市林森北路六〇〇號
- 國賓大飯店 台北市中山北路二段六三號
- 泛亞大飯店 台北市南京東路一段一六號
- 奧林匹克大飯店 台北市中山北路二段一四五號
- 國王大飯店 台北市南京東路一段一一八號
- 阿士都飯店 台北市林森北路九八號
- 中國大飯店 台北市館前路一四號
- 華王飯店 高雄市五福四路

「北極牌」自動製冰機（容量分100/200/400/磅三種）
經濟實用・容量特大・衛生方便
FRIGIDAIRE 美商北極公司
備受港九各大酒店、茶樓、餐廳、酒吧、夜總會等樂用，新貨源源運到，歡迎參觀選購。
告羅士打行地下陳列室 Tel. H-238461 H-230974

聲勢凌厲 撲飛請早
最賣座電影第一名 兩週紀錄高高在上
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲 美麗宮 柴灣 金國
今天仍映五場
翡翠 荷李活加映午夜場
警察
大衛 狄龍 井莉 劉蘭英
千萬導演 張徹新作

華盛頓 總統 域多利
後天獻映
海底奇城 CITY BENEATH THE SEA
陣容空前 羅拔華拿 史超域 李察 約瑟歌頓 斯坦 占士達倫 瑪莉科 聯合主演

既刺激 又詼趣
一門五傑竟然落草爲寇 打家劫舍如入無人之境
奇妙莫測的警匪片 美國國際影片公司出品 警匪傳奇巨片
金像影后 莎莉溫德絲 畢利軒 唐斯村 戴安娜娃莎 主演
比美「雌雄大盜」
雌雄五大寇 Bloody Mama

皇后 文華 樂聲 新華 國寶 聯邦 國際 北河 實聲 金國 金陵 蘭宮
兩大院線即將獻映
搶救忠良 橫掃千軍 最威猛武俠片
王羽 徐楓 領銜主演
張翼 張冲 陳鴻烈 客串主演
導演 徐增宏
The Invincible Sword

皇后 文華 皇都 國華 國寶 國宮 關 文華 國實
加開早場
衣依 靚得迷人 武功驚人 今天續映
監製：鄒文懷 編導：王天林
衣依 田俊 領銜主演 唐菁 客串主演 方心 金山 吳家驤 主演

越映越旺
連日狂滿
十大天皇巨星 20首流行歌曲
導演 陸邦
李琳琳 鄧光榮 譚伊莉 何藩 吳秀蘭 主演

最後今天
今日全線五場映
張冲 王羽 上官靈鳳 領銜主演 曾江 客串主演
保證再難看到如此陣容佳片
彩色闊銀幕片

東方・凱聲・京都・大華・金冠・紐約・大世界・麗宮

麗宮 今天五場 彩色火爆匪警片
轟天大賊
羅拔荷山 維娜莉絲 主演
下期獻映 春光盡洩

今天五場 優待學生
文學名著・教學材校・愛情故事・甜蜜溫馨
佐治史葛 蘇珊娜約克 合演
JANE EYRE 簡愛

最後兩天五場 歐洲公司愛情恐怖巨片
保羅馬西・嘉芙比芝・巴巴拉嘉比露 主演
WEREWOLF SHADOW
月狂群魔
血濺魔鬼城

每天五場
TRIBES
快將獻映 威震江湖

四場請早
一片成名 比金 賓穆 主演
百戰逃兵 The Deserter
金門 今天四場 小人物 德斯汀荷夫曼 主演
今午夜場 豪華 快樂

今明最後 安樂公司發行 最新戰爭彩色片
後天 科幻七彩 海底黃金城

恒星・樂宮

今天四場
奇謀劫金磚 米高堅領銜主演
即日五場放映 七彩國術華擊武俠巨片
王羽 上官靈鳳 領銜主演
黑白道 王羽編導
張冲 曾江 主演

滿！請早定座 加開十二時半早場
美高梅大膽寫實男女兩性問題七彩巨片
巴巴拉嘉蓮 加路斯漢 主演
男男女女 MAN AND WOMAN
兒童不宜觀看

今天五場特別選映
美國公司——香艷神怪大恐片
麗鬼春情
全部七彩・兒童不宜觀看
彼得古城 佐治高里 吉蒂 奧 瑪莉 領銜主演
今晚午夜場

狂滿第二週映
愛姬森瑪・希維爾實納 合演
第二春 PERCY
男男女女

新華 五場 加開早場 利舞台 四場
和狄尼斯路賈全合家歡笑！全部七彩
鬼馬賊狗公 My Dog the Thief
加映七彩卡通 西部小英雄！

皇后・文華

今天四場獻映 嘉禾公司出品武俠巨片
衣依 田俊 領銜主演
鄒文懷監製 王天林導演
追擊
追到盡頭・擊到粉碎

今天四場 七彩武俠巨片
冷面殺手
易原 田鵬 主演

今天五場 七彩歌唱喜劇
淘氣女歌手
李琳琳 鄧光榮 譚伊莉 主演

今天五場 七彩武俠打鬥片
黑白道
王羽 上官靈鳳 主演

華聲 今選映 七彩武俠打鬥巨片
四武士
陳曼玲 張冲 主演
河北 今選映
奇騙術
甄珍 謝賢 楊群 主演

今天五場 金寶公司歌唱喜劇
淘氣女歌手
李琳琳 鄧光榮 譚伊莉 何藩 主演

今天四場
拳擊
張氏 導演

兩院重映
黑白道
王羽 上官靈鳳 張冲 曾江 聯合主演
武林名宿爲揚宗擊發正技最佳作！

只映今天五場 神奇肉感趣味巨片
成人童話
瑪莉廖芝姚 主演
明映一天奇情巨片 門後怪客

即日放映
粉身碎骨
今日早場 古國焚城錄

# 工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字卅四）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
(一) 中區辦事處利源東街八號地下　電話：二式五四五九・二式壹式三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三零七・七三零七八
(三) 彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四) 旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
(五) 油蔴地上海街三壹九號老實公司
(六) 九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七) 青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
(八) 油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(九) 旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六壹三至六三三號）
(十) 深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
(十一) 佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
(十二) 紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零壹號）
(十三) 荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
(十四) 元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

## 租售

**土瓜灣** 高息舖位廣樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

**樓宇出售** 油蔴地南京街寫字樓用，可全作……K八四七〇

**元朗場地** 元朗平山村……近八千呎……電K……

**中區工商佳樓出售** 中環商業樓宇由數百呎至五千餘呎出售，合寫字樓、加工工場、貯貨、商住兩用，可分期。電H四三〇八三三洽

**九龍官塘興順洋樓廉售** 九龍官塘仁街82號 地點適中 價廉 售價三千元 萬三千元起可分期付款 接洽處：打字街怡和大廈146室 電話230589 九龍本廈

**旺角** 商業位……一樓……

**旺角** 好十字角大廈……

**洋樓吉售** 大坑道……

**新唐樓售** 荃灣沙咀道……

**收租平樓** 灣仔……

**旺舖租售** 德輔道……

**置業良機** 荔枝角道……

**旺舖出售** 保安道近長沙灣……

**四樓吉售** 土瓜灣……

**唐樓吉售** 黃竹街……

**靚樓租售** 黃大仙鳳凰新村……

**跑馬地** 晉源街……

**旺舖售** 街市街……

**吉樓廉售** 深水埗……

## 工廠分層出售

**吉舖平售** 新蒲崗……

**車房出售** 九龍……

**洋樓分售** 九龍……

**官塘樓售** ……

**港九最平** 九龍……

**交吉樓售** 馬頭圍道……

**任即買即住洋樓傳德灣荃**
香車街曹公坊傳德洋樓六層樓高洋樓間格顏色浴缸新式英國膠板一廳兩房或一廳三房祗售肆萬餘元起可分十二年付款建築完成已有入伙祇可即買即住現僅餘數層尚有旺舖連大閣出售欲觀購從速請電H247296・H241986或到本樓參〇一402433王君接洽・

**洋樓廉售** 官塘……

**元朗洋樓** 大馬路……

**元朗平地** 交通方便……

**商業三樓** 交即吉可……

## 招租

**唐樓出售** 土瓜灣……

**城南道46、48 相連舖位 另有閣樓**
樓上住宅……

**大單邊樓** 旺角……

**大單邊交吉** 九龍……

**官塘洋樓** 修齊……

**上環旺舖（香港）** 皇后街……

**旺財四樓** 青山道……

**新寫字樓** 千呎……

**大閣出租** ……

**尖沙咀舖（九龍）** 平租……

**平租四百** ……

**有房出租** 彌敦道……

**徙置工廠** 官塘……

**官塘旺舖** ……

**靚房招租** 大埔道……

**住宅工場** 半層四百……

**工廠平租** 香港……

## 出讓

**旺舖出租** ……

**平安大廈** 十一樓……

**大角咀樓** ……

**工場出租** 九龍……

**舖面出頂** ……

**豺狼仔讓** ……

**吉舖平沽** ……

**澳門沙皮** ……

**旺舖招頂** ……

**工廠場讓** ……

**出國樓讓** ……

**旺舖廉讓** ……

## 聘請

**洋服學徒** ……

# 請女職員

……

**保險服務** ……

**七百元請** ……

**聘請職員** ……

**誠聘助理** ……

**製衣會計** ……

**誠聘教員** ……

**聘請司機** ……

**跟車送貨** ……

**聘請特護** ……

**請練習生** ……

**招請外賣** ……

**月薪六百** ……

**見習文員** ……

**請化驗師** ……

**請女傭** ……

**誠聘教員** ……

**津校教師** ……

**請水電摩打** ……

**請送貨員** ……

## 待聘

**首輪戲院** ……

**牙科技工** ……

**人人樓請** ……

**請男仕工** ……

**廠務見習** ……

**香港仔某大工廠誠聘廠務及生產男女** 練習生各三名

中學程度，經驗不須，個月訓練，期滿起薪四〇〇元……

**本公寓招請** ……

**男女教員** ……

**送貨收數** ……

**大廈看更** ……

# 求職出路

**觀塘補習** ……

**聖羅撒生** ……

**漫會師範** ……

**喇沙預科** ……

**經驗補習** ……

## 徵求

**免費贈閱** ……

**徵求女友** ……

## 遺失

**營貨倉** ……

**凍房業** ……

**請注意** ……

**貨倉業佳音** ……

**徵婚啟事** ……

**醫生男友** ……

**輸英配額** ……

**校服招標** ……

**婚姻** 未婚失婚……

**遺失啟事** ……

**遺失聲明** ……

**遺失聲明** ……

**遺失聲明** ……

**遺失聲明** ……

## 商業

**移民** 灣寓 合律……
**興升學** 美國加拿大升學 星馬泰印尼越南
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留　航通旅行社

**照護** 中華民國 星架坡入境簽證 特快代辦
日本韓國星馬泰越南印尼

**冷氣雪櫃** ……

**修理電視** ……

**公模廠注意** ……

**國際冷氣工程** ……

**專改西裝** ……

**環島遊覽船** ……

**簽證 加美國泰 特快**
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲英加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自信專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司　大道中廣安銀行606室電H436295　H436168

**透明膠** ……

**透明膠** ……

**鷄婆** ……

**修電視** 專一 忠誠服務絕對可靠 旺角K九三九七式三

**中華民國護照 印尼越南簽證** 日本新加坡菲律賓簽證歐美包機東南亞台北東京特價票

**百葉窗簾** ……

**電視** ……

**打字機買賣** ……

**彩色月曆** ……

**雪櫃噴油** ……

**比國臭丸** ……

**萬能角鐵** ……

**張德記椰子店** ……

**追債** ……

**精設計 聖誕咭月曆 最新款多**
12張套裝　精美名畫月曆
大量供應・零售批發
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64美德大廈
送貨電話：H二三六三八二H二三八五三七

**新裝發售** ……

**毛衫連工具** ……

**平錶發客** ……

**聯興錶行** ……

**修理買賣打字機** ……

**平打字機**
香港文儀器材行
假期照常 9.AM—7.PM

**東方影印** ……

**汽車買賣** ……

**專買舊車** ……

**大食汽車** ……

## 招生

**打字** ……

**中日文打字翻譯** 鉅業公司・電話H 743522

**函授郵貿** 25元……

**英婦** 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440　旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓電859364

**香港商科語言書院** 安德烈博士主理・招各班日夜班・電話：858140
英文專修班・中英會計班・商業全科……旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）　旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓電話859364

**香港商科語言書院** 安德烈博士主理・即招日夜新班・電話：858140
英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文・GCE班・打字・速記・德文・國語・珠算・出入口文員班・電腦專科班・TOFFL・信札・旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）　旺角彌敦道593廖創興銀行大廈5樓電話：859364

**電解模型** ……

**博愛托兒** ……

**商業美專 日夜校** ……

**廣告美術** ……

**英語會話 書記信札 打字拼音 日文**
商務全科應講CIF・出入口文員班兼讀半費 40

K399401

**國英會打拼珠 文話字音算** 香港婦女學校香港補習夜校　英文與會話各分六級初學字母教起　招收十月份日夜各班新生

**德信烹飪學校** 專科大厨五位長駐親授下列厨師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章　免費寄到）彌敦道477號二樓索章電話K308062　校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

## 啟事

**謝深教攝影** ……

**新奇工藝** ……

**國際語文學校 會話** 數十中外專家 代譯各國文件 小組或個別教授

**學** ……

**電鍍** ……

**廣告美術** ……

**大偈考牌** ……

**古玩電鍍** ……

**承讓啟事** ……

**催收租款** ……

**敬送善書** ……

**股人聲明** ……

**西區事務所** 鳴謝……

**領金** ……

**搬運** ……

**李子遊啟事** ……

**西區事務所** 鳴謝……

**運龍搬屋公司** ……

**中聯搬屋公司** H-717822・710726　K-872808・682113

**大利搬屋** ……H-433068

**立業搬屋** 25元

**福利搬屋** 香港：715634　九龍：645481 630743

**大新搬屋** 九龍：858212　香港：476992　三十元

**立榮搬屋** 廿五元

**新龍搬屋** 30元

**立勝搬屋** 港：772755 773544　九：848810 885280

**福來搬屋公司** 港708973　九682113

**協和搬屋** H744817 K410931

**興隆搬屋** ……

**安全搬屋公司** 九675872・672704港444566

**萬利搬屋** 香港：715634　九龍：645481

## 醫藥

**皮膚耳鼻** ……

**痕癢丹** ……

**留日婦科 朱玉娟** 還不解即暗疑一婦專妙　銀效決日病難切女醫手（取多不富・贈減者貧）

**尿病丹** ……

**腸氣** ……

**哮喘斷根** ……

**暗瘡** ……

**虛弱** ……

**頭暈** ……

**雙眼皮隆鼻** ……

**美德整容所** 狐臭痕疤……

# 本港銀行昨起減息 工商業壓力可減輕

## 銀行定期存款縮但活期激增 今後資金運用不受減息影響

【本報訊】本港銀行由昨日起實行減低定期存款利率，七天通知及三個月期者減四分之三厘，六個月期者減八分之五厘，一年期者減八分之三厘，因此，刺激股市交投活躍，各類熱門股價普遍上升，尤以有實力之熱門股最受注意。

查銀行在本年內曾兩次減低定期存息，故投向股票市場之資金，愈來愈多，根據政府最近發表的銀行統計數字，截至今年八月底止，銀行存款總額由一百七十三億七千八百萬元增至一百七十六億一千二百萬元，增幅爲百分之一點三五，但所增者，係以活期存款及儲蓄存款爲最顯著，定期存款反爲縮減，在今年七月底時，活期存款共爲四十八億九千萬元，到了八月底，增至五十億零八千九百萬元，儲蓄存款則由五十一億七千萬元增至五十三億一千五百萬元，定期存款則由七十三億一千八百萬元減至七十三億零八百萬元，現在銀行再由昨日起減低定期存款利率，而儲蓄存款利率則仍維持三厘半不變。

由於儲蓄存款利率未超過免稅定額，毋須扣除稅項，而定期存款則要納稅，現在七天通知存款利率減至週息三厘半，與儲蓄存款利率無異，第一組銀行之三個月定期存款利率，亦僅得週息四厘半，扣稅後，與儲蓄存款利率相差不遠，但儲蓄存款是活期的，可隨時移用，而定期存款則須到滿後才能提取，所以經過此次減低定期存息後，儲蓄存款與活期存款勢必繼續激增，而定期存款則相反減少，惟全港銀行存款總額將不致受到影響而退縮，且有可能繼續增加，因各界人士將定期存款提出用來投資股市或其他事業，其款項絕大多數亦須存入銀行也。

金融界人士認爲定期存款利率減低，自可減輕銀行負担，若活期存款與儲蓄存款經常不減反增，則對於銀行資金運用，實無多大影響。

說到放款利率方面，雖然尚無劃一規定，但滙豐銀行與渣打銀行對工業最優惠貸款利率既宣佈由本月十五日起減低半厘，卽由八厘減爲七厘半，則各中外銀行對於出入口押滙及其他各項貸款及透支利率，自然亦要個別酌量減低，至是否減低半厘，則各就本身環境而定，股票與地產按揭，原則上雖不擬減低，但在上月已提高者，亦將一律降回原價。

總之本港銀行此次減息，除了工商業所受壓力得以減輕外，股市亦將受到影響而更爲活躍，目下股票年息雖低，但與存入銀行之利率，甚爲接近，而近來購入股票大多數係重視其業務之發展率而不重視利息，所以証券界人士大多數都認爲本港股市，可保持長久旺盛。

又說：日本方面美元價續跌，日元浮動滙率升值百分之九以上，亦對本港股市有利。不過，目前股價，大部份已過高，各界人士購買前，仍須愼爲選擇，切勿盲目跟風亂炒，更不應貪圖一時暴利而買空賣空，以免重蹈過去慘敗之覆轍。

# 用家需求續多 麵粉市況堅穩

## 本港產品產銷甚暢旺

【本報訊】在旺銷季節下，麵粉拆成特別暢行，同時，部份進口粉供應轉疏，更形成港麵粉交投倍呈活躍，各貨價格大致轉穩，本港產品，產銷甚暢旺。

美國麵粉，供應較疏，雖說是美西岸碼頭工潮已解決，但付運仍須時期才能應銷，因此目下局部牌子已呈脫銷現象，但有現貨積存者價格堅定，五十磅庄每包分拆廿元〇七角，十九元八角及十九元不等，很難滿足用家需求。

加拿大麵粉，以重根粉類較暢活，現時製麵廠買納增強，五十磅庄每包分拆廿三元五角，廿四元及廿四元五角碼頭交收綜合由用家扯進一千一百包，在本月中、下旬交貨，一百磅庄根白粉每包以四十三元及四十四元綜合成開二百五十包。

台灣麵粉，因當地小麥供應疏短，故着重對本地供銷，輸出仍然縮減，所以供應暫難定期，近期成出一批五十磅庄，每包以十四元六角全部沽清。

日本麵粉，供應均衡，五十磅庄每包十二元及十二元八角碼頭交收綜合成一千一百包，高級根白粉以十六元成出二百五十包，至於普通幼白粉每包分爲九元八角及十元，麵粉商指稱：日本粉以普通幼白粉最受港產品競銷，故此其價位始終無力扳起。

## 本港金鈔外幣行情表

十月十一日（星期一）

| （九九K金） | |
|---|---|
| 開市 | 308.500 |
| 收市 | 308.500 |
| 最高 | 308.750 |
| 最低 | 308.375 |
| **（美鈔）** | |
| 大鈔 | 5.8225 |
| 普鈔 | 5.8175 |
| **（美電）** | |
| 最高 | 5.83375 |
| 最低 | 5.83125 |
| **（通天單）** | |
| 最高 | 5.8250 |
| 最低 | 5.82375 |
| **（日元）** | |
| 大紙（萬計） | 168.250 |
| 細紙（萬計） | 167.250 |

| （雜幣） | |
|---|---|
| 正鎊 | 14.50 |
| 埃及鎊 | 7.00 |
| 澳洲元 | 6.745 |
| 加單 | 5.785 |
| 加元（大） | 5.775 |
| 加元（小） | 5.765 |
| 菲幣（大） | 0.850 |
| 菲幣（小） | 0.845 |
| 大坡紙 | 1.958 |
| 細坡紙 | 1.947 |
| 新勞啤（百計） | 49.00 |
| 葡幣（每元） | 0.982 |
| 西德馬克（百計） | 174.00 |
| 法國新法郎（百計） | 107.50 |
| 瑞士新法郎（百計） | 146.50 |
| 泰幣（百計） | 28.55 |
| 台幣（千計） | 140.00 |
| 新金邊（千計） | 28.00 |
| 仰光（百計） | 30.00 |
| 西貢紙（千計） | 16.50 |

# 銀行減息刺激 股市普呈穩好

**每日股市**

【本報訊】由於銀行昨起減息刺激，買意轉盛，股市普呈穩好，成交總值亦回增至一億零三百二十八萬元。恒生香港指數報三七七．七六，比前市之三六九．九八，升七．七八。又遠東指數報一八四六．四六，比前市之一八一六．九四，升二九．五二。

昨市最突出者爲青洲英坭，以六三．五元開出，最高價成六九元，以六八．五元收市，價升六元，交投亦甚多。和記交投亦暢，最高成四二．五元，以四二．二五元收市，價升二元半。

此外，較引人注目者有：滙豐升四元，連卡佛升三元，和寶升二角半，電話升五角，置地升七角半，電車升八角，九龍倉升二元，港燈升七角半，會德豐升一元，太古船塢升三元。

在成交總值一億零三百二十八萬元中，計：香港佔三千一百五十二萬元，金銀交易所佔一千六百七十三萬元，遠東佔五千五百零三萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 二七八．〇〇 | 二八〇．〇〇 | 二七六．〇〇 |
| （英倫登記） | 二四六．〇〇 | 二五〇．〇〇 | 二四四．〇〇 |
| 會德豐 | 二五．〇〇 | 二五．〇〇 | 二四．三〇 |
| 亞洲航業 | 八．六〇 | 八．六〇 | 八．四〇 |
| 均益倉 | 九〇．〇〇 | 九〇．五〇 | 九〇．〇〇 |
| 九龍倉 | 七三．五〇 | 七四．〇〇 | 七二．五〇 |
| 太古船塢 | 一九二．〇〇 | 一九二．〇〇 | 一九一．〇〇 |
| 黃埔船塢 | 二一．五〇 | 二二．三〇 | 二一．五〇 |
| 置地 | 四四．七五 | 四六．〇〇 | 四四．五〇 |
| 信託 | 四．四〇 | 四．四〇 | 四．三〇 |
| 聯邦地產 | 三．三二五 | 三．四五 | 三．三五 |
| 金門 | 四二．七五 | 四三．〇〇 | 四二．五〇 |
| 青洲英坭 | 六九．〇〇 | 六九．〇〇 | 六三．〇〇 |
| 四海 | 六．一〇 | 六．二〇 | 五．八五 |
| 樂古 | 五二．〇〇 | 五四．〇〇 | 五〇．〇〇 |
| 壽德隆 | 六．二〇 | 六．二〇 | 六．一五 |
| 保華 | 九．一五 | 九．二〇 | 九．一〇 |
| 香港發展 | 一二．四〇 | 一二．四〇 | 一二．四〇 |
| 鋼業 | 八．七五 | 九．〇〇 | 八．七五 |
| 港機工程 | 一〇七．〇〇 | 一〇七．〇〇 | 一〇六．〇〇 |
| 大酒店 | 五七．五〇 | 五八．〇〇 | 五六．五〇 |
| 永高酒店 | 一〇．一〇 | 一〇．二〇 | 一〇．一〇 |
| 城市酒店 | 二〇．七〇 | 二〇．七〇 | 二〇．七〇 |
| 帝國酒店 | 四．〇五 | 四．一〇 | 四．〇五 |
| 帝后酒店 | 三．六二五 | 三．七〇 | 三．六〇 |
| 凱聯酒店 | 七．二〇 | 七．二五 | 七．二〇 |
| 美麗華酒店 | 一一．〇〇 | 一一．一〇 | 一一．〇〇 |
| 海港 | 一二．七〇 | 一二．八〇 | 一二．七〇 |
| 油蔴地小輪 | 七七．〇〇 | 七七．五〇 | 七六．五〇 |
| 天星小輪 | 二六．七〇 | 二七．〇〇 | 二六．五〇 |
| 香港燈 | 四四．五〇 | 四五．七五 | 四三．五〇 |
| 九龍燈 | 六七．五〇 | 六九．〇〇 | 六七．五〇 |
| 電話 | 五三．〇〇 | 五五．〇〇 | 五三．〇〇 |
| 中華煤氣 | 二八．〇〇 | 二八．〇〇 | 二七．六〇 |
| 九巴 | 五五．五〇 | 五六．〇〇 | 五五．〇〇 |
| 中巴 | 三九．二五 | 三九．二五 | 三九．〇〇 |
| 電車 | 二四．四〇 | 二四．四〇 | 二四．一〇 |
| 聯合企業 | 一〇．二〇 | 一〇．五〇 | 一〇．二〇 |
| 和記企業 | 四二．二五 | 四二．五〇 | 四一．〇〇 |
| （優先股） | 二四八．〇〇 | 二五〇．〇〇 | 二四二．〇〇 |
| 和寶 | 七．八五 | 七．九〇 | 七．八〇 |
| 和記地產 | 七．七五 | 七．八〇 | 七．五五 |
| 先施 | 二三．〇〇 | 二三．二〇 | 二一．八〇 |
| 聯合汽水 | 一一．三〇 | 一一．四〇 | 一一．二〇 |
| 牛奶 | 九九．〇〇 | 九九．五〇 | 九八．〇〇 |
| 太古實業 | 二三．九〇 | 二三．九〇 | 二三．二〇 |
| 連卡佛 | 三八．〇〇 | 三八．〇〇 | 三六．〇〇 |
| 環球電子 | 六．〇〇 | 六．二〇 | 六．〇〇 |
| 怡美 | 八．九〇 | 九．一〇 | 八．九〇 |
| 怡和 | 五四．五〇 | 五六．〇〇 | 五二．五〇 |
| 統業 | 六．九五 | 七．〇〇 | 六．九五 |
| 太平洋 | 六．九〇 | 七．〇〇 | 六．九〇 |
| 新英華 | 四．四〇 | 四．四〇 | 四．〇五 |
| 仁孚 | 八．七〇 | 八．七〇 | 八．三〇 |
| 隆豐 | 八．七〇 | 八．七〇 | 八．二〇 |
| 立興 | 四．一五 | 四．二〇 | 四．一〇 |
| 信昌 | 九．三〇 | 九．三〇 | 九．三〇 |
| 聯合膠 | 二．九五 | 二．九五 | 二．九〇 |
| 橡膠信託 | 一〇．二〇 | 一〇．二〇 | 一〇．二〇 |
| 渣華干絲 | 一．三〇 | 一．三〇 | 一．三〇 |
| 北士 | 四．五〇 | 四．五〇 | 四．五〇 |
| 屈臣氏 | 九〇．五〇 | 九〇．五〇 | 九〇．〇〇 |
| 遠東 | 二一．一〇 | 二一．三〇 | 二〇．七〇 |
| 鱷魚恤 | 七．三〇 | 七．三〇 | 七．三〇 |
| 南聯 | 一五．七〇 | 一五．八〇 | 一五．七〇 |
| 長江製衣 | 四．二〇 | 四．二〇 | 四．二〇 |
| 南豐 | 四．〇五 | 四．一〇 | 四．〇〇 |
| 均隆 | 一．二〇 | 一．二〇 | 一．二〇 |
| 聯紡 | 二〇．三〇 | 二〇．三〇 | 二〇．三〇 |
| 金協 | 〇．六五 | 〇．六五 | 〇．六五 |

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

# 日本東歐競銷 黑威士走勢順

## 東歐貨三千噸輸西非

【本報訊】近期黑威士展開新的競銷，除了英國和日本貨外，東歐產品又對外找市場，本港納買近年已顯著縮減，但往銷西非或印尼地區者卻有相當數量。洋行指稱：黑威士在本港銷售越來越荏弱，但轉銷或直接銷往西非及印尼者則有頗大的數量，而這些成交大部份是本港成盤後，再由產區運去目的地，近期東歐黑威士突有新訂盤向港兜售，其中之廿九號至卅三號普通花式，每公噸C．I．F．香港約爲一百美元，由港商收去三千公噸後，現已安排付西非，若東歐貨能繼續來銷，這對日本或英國貨均有一定的影響。

日本黑威士曾因四元浮動滙率關係，其訂價回升至每噸一百美元，目前又跌回九十六美元至九十七美元C．I．F．香港，這主要是受歐歐貨競爭所引致，不過，日本黑威士亦是經港成交後直接輸往西非及印尼地區，日本商行指稱：往銷印尼地區爲數尚不大，每宗訂單只二至三百噸左右，每噸約爲一百一十一美元C．I．F．椰加達，但輸去西非則有較多數量，以每月來估計約達一千五百噸至二千噸，若由日本直接裝付西非每噸爲一百六十四美元C．I．F．目的地。英國黑威士普通花式每噸接卅八鎊C．I．F．香港近期無甚成訂。至於本港現貨每担均拆卅六元五角至卅七元。

# 港米市安定 昨成五千包

【本報訊】昨日米市，安定如常，正式開盤成交者五千餘包，其價企住，計泰國金寶石香米每担成八十一元半，壁黃錢新大米六十七元，紅鷄鴉大米六十六元。澳洲中包油六十六元，舊油粘五十九元。大陸華南粘七十四元，油粘七十元，洪字絲苗八十八元，銀竹粘七十七元。

# 市場上買賣兩閒 美電美鈔呆定 金價一片牛皮

【本報訊】昨日外國行情休息無報，金市前市尾盤爲三〇八．六二五。昨日上午開市報三〇八．五〇，最高報三〇八．七五，最低報三〇八．三七五，收市價三〇八．五〇；息價訂加頂擺息九角兩分，上牌現貨交收共三百兩，公價定三〇七．五〇。下午開市報三〇八．五〇，最高報三〇八．六二五，最低報三〇八．三七五，收市價三〇八．五〇；整日波幅爲〇．三七五元，收市價前市尾盤比較跌幅僅爲一檔，昨日外國行情無報，港金一片牛皮，無大上落。美鈔報軟，大鈔報五．八二二五，普鈔報五．八一七五；美電最高報五．八三三七五，最低報五．八三一二五；通天單最高報五．八二五，最低報五．八二三七五。日元報順，大紙報一六八．二五，細紙報一六七．二五；台幣報一四〇；西貢大紙報一六．五〇；非幣報（大）〇．八五，（小）〇．八四五；星架坡紙報（大）一．九五八，（小）一．九四七。

# 蔬菜供應豐 田鷄源疏俏

【本報訊】昨日之副食品市，以蔬菜供應最豐，部份價格下降，菜心、生菜、白菜及椰菜，每斤下跌二角，菜心每斤售一元至一元六角，生菜一元四角，白菜及椰菜則售七角。鮮魚方面，來源甚疏，大部份價格企硬，大魚每担上升三、四十元，每斤五元二角，泥斑及紅魚亦上升二、三十元一担，前者每斤十七元，後者五元。肉二十二元，後者五元斑四角，田鷄貨少，其價積揚，每斤十一元。至於牲口類，仍屬穩定無變。

# 一週間本港金市上落比較表（十月四日至九日）

【本報特稿】上週本港金市仍跟外國行情走，上落並不大，七天中有五天加頂擺息，人心仍抱觀望態度，上週最高價報三〇八．八七五，最低報三〇六．八七五，一週間之差幅爲兩元；前週末之尾盤爲三〇七．八七五，與上週末比較漲幅爲〇．七五元。

（一週間本港金市走勢）（十月四日至十月九日）

| 日期 | 收市價 | 最高 | 最低 | 息價 | 差幅 | 交收 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 週一 | （休息無市） | | | | | |
| 週二 | 三〇七．三七五 | 三〇八．二五〇 | 三〇七．一二五 | 平算 | 一．一二五 | 一千一百両 |
| 週三 | 三〇八．〇〇〇 | 三〇八．二五〇 | 三〇六．八七五 | 加兩角 | 一．三七五 | 一千一百両 |
| 週四 | 三〇八．三七五 | 三〇八．八七五 | 三〇八．一二五 | 加九角兩分 | 〇．七五〇 | 一千一百両 |
| 週五 | 三〇八．六二五 | 三〇八．八七五 | 三〇八．二五〇 | 加九角兩分 | 〇．六二五 | 一千一百両 |
| 週六 | 三〇八．六二五 | 三〇八．八七五 | 三〇八．二五〇 | 加九角兩分 | 〇．六二五 | 三百両 |

# 砂糖行情少變 太古糖成交暢

【本報訊】本港食糖市情，太古糖對本地供應仍甚充裕，但進口幼砂尚未大量湧到，一般價位無甚變化，成盆方面仍以太古糖及南非幼砂較聚。

太古砂糖，糖行繼續轉手沽放，四星特級幼砂以每担五十五元及五十五元五角柯打出貨綜合成出一千五百包，分在十一至十二月份交貨，散沽爲五十六元，SG幼砂五十三元五角成交二百包，SEB幼砂五十二元五角，XA粗砂由五十三元拆回五十三元五角，B嘜棉白砂轉手每担六十元〇五角升爲六十一元。

南非幼砂，本月中新貨到港，進口糖商又再沽出碼頭交貨四百包，定五十公斤蔴包庄每担成五十二元五角，現市散沽爲五十四元，販商有少量染指。

東德幼砂，存倉之花湛包貨雖然只適合於用家，但所存有限，執主未肯過份低賑，昨市價以每噸七百六十五元倉交貨成十噸，花包貨則以七百八十五元成十五噸，每担市沽四十八元。

日本幼砂，後途尚未充塲，現貨壓不多，糖行持盤每担由五十六元五角拆回五十七元，棉白砂每担爲五十六元，因太古產品有供應，棉白砂去路不及前些時活爽。

# 美西岸罷工潮結束 棉織品產銷轉活躍

## 各廠加緊付運輸出顯著回增

【本報訊】美國西海岸碼頭工人持續達一百天的大罷工已告結束，此間輪船公司對付運往西岸線的棉紡織品已恢復接運，輸美紡織廠產銷情況，亦轉呈活躍。由於美國西岸碼頭工人的大罷工，使本港棉紡織品輸美受到不少影響，因爲八、九月份乃本港棉紡織品輸美最高潮的時候，由是上年度的配額不少因無法付運而被迫犧牲，同時因爲付運的受到延阻，棉紡織廠的生產情況，也間接被影響放緩。現時美國西岸碼頭大罷工已告結束，停航已久的西岸線船隻，亦紛紛恢復接運，因此，本港輸美付運的棉織品成衣，各廠已紛紛訂購艙位，加緊付運，預料本月份付運美國的棉織品成衣，將呈顯著增加。由於存貨付運獲得疏導，棉紡織廠產銷情況亦將可於近期內回復正常，廠家手上的訂單因罷工潮而放緩生產的現在亦可陸續恢復加工趕製，相信棉紡織廠輸美產銷情況，短期內將可重趨活躍，呈現旺態。

# 銀行同業拆息 昨跌破五厘關

【本報訊】本港銀行頭寸鬆裕，再加入定期存款利率由昨日起減低，故銀行同業拆息跌破五厘大關，昨以四厘八七五之價成交三、四百萬元。


原日廣州許仁醫院院長創製

# 許仁補腎丸

十個男人九個虧 速服補腎藥王

專醫男子虧弱：前伏過度，有心無力，水火不濟，子兩腰軟，耳鳴眼花，小便太多，發育不全，先天不足，暈眩善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴。

五十粒庄五元，一百廿粒庄廉售十元。各處藥房均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

這位先生

# 想在通貨膨脹中有所自衛

美林證券公司依照他的需要
爲他設計個人投資計劃

律師們是爲人解決疑難雜題的好手。可是遇到了金錢上的問題時，他們也常常要依賴於投資專家們的協助。

讓我們就談談這位律師吧。他已經四十幾歲了，處理着自己的計劃也有了好幾年，突然間，他承受了一筆巨額遺產其中有債券，有股票，也有押欵，種類多得很。於是他來到美林證券公司要求協助。

你知道，在美林證券公司方面，我們的專長便是按照各人的目標將各種股票分別加以揀選，不論是小數的股票也好，巨額的股票也好。

我們的分析家和這位律師討論了之後，知道他的意向，乃是要把自己的原有股票等，和承受的遺產合併起來投資。其中三分之二，投資在可以產生收益比較穩定的證券，以及所保持的抵押貸欵方面。其餘三分之一，用在短期性質風險較高的投機證券。

我們的分析家看到，爲了符合他所規定的長期和短期目標起見，他所擁有的多種股票，着實有不少應該加以變動的。這種專門性質的協助，特別注重於個人投資目標的精確計劃，正是美林証券公司的一種商標。所有客觀性的建議，都是由我們的專業分析家提供，而我們的研究設備，乃是全證券業之中最完善的。

上述的一切，全可以經由香港美林證券公司免費供應，你想獲得投資上所需要的協助，祇要打個電話或寫封信給我們就行。

美林證券公司：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H249351
電報掛號："MERLEAP"

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣，均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

# 人人可擁有一部萬能達電子影印機

這部可置於案頭的影印機，
功能與大機無異，
但價錢遠較廉宜。

- 電子影印方法，可影印任何顏色的文件。
- 副本清楚玲瓏，纖毫畢現。
- 機身堅固，美觀耐用。
- 設計精巧，用法簡便。
- 複印紙張成本低廉。

萬能達1100型電子影印機

佐德工程有限公司
萬能達影印機部 香港德忌立街，德基大厦，電話：H-220303, 231717

# 港九自由人士熱烈慶祝雙十國慶

【本報訊】全港自由人士，昨日熱烈慶祝中華民國建國六十週年雙十國慶，市區與新界各處旗海飄揚，各社團、學校及商號，分別舉行酒會，慶祝光輝燦爛的節日。

由於雙十國慶適逢假日，許多行業放假，郊外遊人擠擁，市面充滿喜氣洋洋，舉行慶祝大會者今年較往年更多，全港工商文化界、教育、農民、漁民、及各業、自由工會、宗親同鄉會、漁民、農民、難胞及其他僑團，昨日均紛紛排定酒會，并表演多姿多采的遊藝節目，慶祝雙十。

昨日上午八時，九龍總商會在何文田自由道二號會所廣場前，舉行一項隆重莊嚴的升旗禮。當這面數十尺長的國旗升起時，迎風飄揚，參加升旗禮的人士，高呼「中華民國萬歲」，情緒激昂熱烈。升旗禮由雷少明司儀，大同中學銀樂隊奏樂。升旗後，全體參加人士在廣場高唱國歌，禮成後並有茶會儀式。

港九新界各僑團僑校，均舉行慶祝，會場內外佈置莊嚴壯麗。計有：港九文教新聞影劇界，在樂宮戲院；港九自由勞工團體在英京酒家；港九自由影劇人在平安酒樓；港九自由僑團聯合在華冠酒樓；僑港九各宗親同鄉會聯合在瓊華、天皇、新雅、豪華酒樓。

港九文教新聞影劇各界雙十國慶酒會，下午五時半至七時半，在香港希爾頓酒店隆重舉行。會場中央懸掛國父遺像及中、英國旗，四週掛着小型國旗，各界僑領，社團首長及美、菲、越、泰、韓、印尼、南非、紐西蘭、墨西哥、高棉、阿根廷、巴西、多明尼加等國駐港外交人員，中外記者等嘉賓千餘人。

酒會由黃麟書主持，參加酒會中外人士，舉杯恭祝蔣總統與英女皇伊利沙白二世政躬康泰。酒會中主席黃麟書在致詞中表示：今天適逢中華民國六十週年大慶，異常歡欣，不管國際環境如何轉變，中國人民祇要有決心和信心，相信中國的前途光明，勝利最後屬我們。

香港自由電影戲劇界慶祝雙十國慶大會，是晚七時，假九龍平安酒樓舉行同樂晚會。到電影戲劇界從業員達千人。

大會主席團邵逸夫、黃也白、袁秋楓、梁風、羅斌、童月娟、易文、馮明遠、許立齋、鄒文懷、陳自強、楊彥岐、盧九、黃卓漢、關志堅、何漢旗、何建業、黃楣、高誠祥、江陶然、錢愛其、李翰祥、張徹、嚴俊、李鐵、楊志卿、凌波、朱旭華、羅維等。

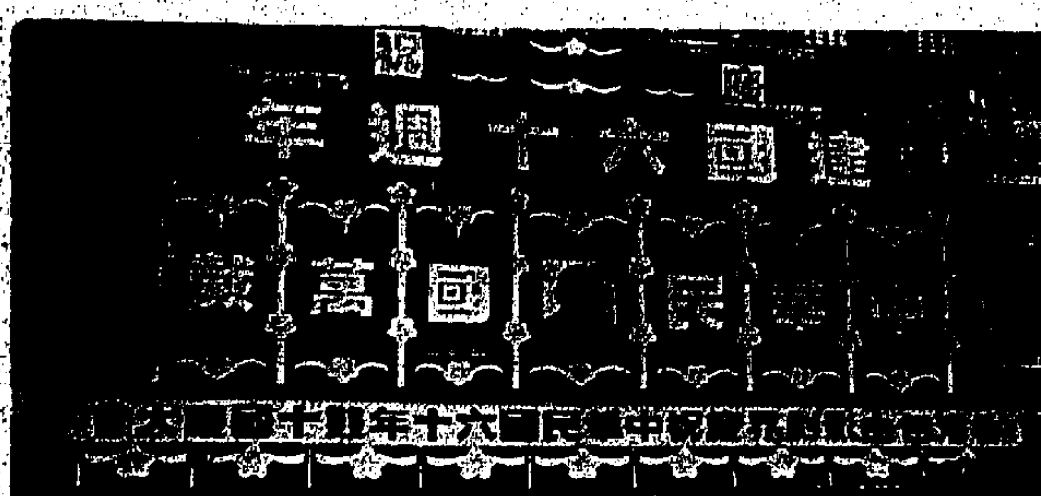
大會主席黃也白致詞指出：當前國際局勢紛亂，姑息逆流彌漫，某些國家昧於良知，雖然給我們國家帶來很大的損害，但我們對於復國建國和抵抗外來的逆流，依然抱定絕對的決心，目前我們影劇界個別的成就容有不同，我們的得失榮辱都是一體。同時我們呼籲全體同仁，精誠團結，同舟共濟，才能鞏固團結，才能發揮我們共同的力量，為國家作出貢獻。

詞畢，大會通過上總統及副總統致敬電文，向陸海空三軍將士致敬電文兩則，後有國劇，地方戲劇，歌唱舞蹈，什技等表演，台灣及本港歌星演唱。

新界各區居民，昨日以無比熱情，愛祝雙十國慶，家家戶戶，懸掛國旗，張燈結綵，情況比往年更為熱烈。

此外，大陸逃港難胞、黃埔軍校留港同學會、棉系產業職工會、僑港機車鋸木職工會、九龍巴士職工會、中華巴士職工會、及各業工商團體、僑校、街坊團體，俱分別在酒樓或會所舉行歡宴慶祝國慶。

今年各界自由人士慶祝國慶比往年更為熱烈，昨晚在一慶祝會場上，高呼「中華民國萬歲」之聲盈耳，可見民心，對自由祖國之趨向。



香港自由影劇界在平安酒樓慶祝中華民國六十年雙十國慶大會之巨大牌樓燈飾，輝煌壯觀。（本報記者梁三平攝）

港九文化教育新聞影劇界，前日在希爾頓大酒店舉行酒會，舉杯慶祝雙十國慶時一鏡頭。

港九宗親會同鄉會聯合慶祝雙十國慶的綵牌。（本報記者韋志鴻攝）

# 窩打老道滙豐分行 兩賊閃電劫三萬元
## 紅磡尋獲賊車遺有子彈一顆

【本報訊】九龍窩打老道滙豐銀行分行，昨晨發生驚人械劫案。兩名三十餘歲男子，其中一人手握自動手槍，指嚇行內職員及顧客，以閃電手法在櫃檯內掠去現款三萬餘元。

兩匪在進入銀行時，先將護衛員的鳥槍繳去。並在銀行內向一名剛進入的顧客鳴槍一响，但未有命中。得手後兩匪立即跳上一輛早已預備好的汽車逃去。事後警方在紅磡育才道尋獲一輛疑為劫匪所乘汽車，並在坐位上發現一粒子彈。

據悉：這宗械劫案是在昨晨十時三十分左右，在九龍窩打老道八十四號冠華園地下的香港上海滙豐銀行分行發生。當時有兩名年約卅歲戴着電單車擋風眼罩的大漢，一人手持手槍，另一則背負旅行袋闖入上址，指嚇銀行內的職員及客人禁勿張聲。然後手持旅行袋的男子即跳入櫃位，將櫃位抽屜內的三萬七千五百四十五元全部放入旅行袋內。當劫匪進行搜掠時，一名顧客剛推門進入銀行，兩匪見有人進入，恐事機敗露，持槍男子即鳴槍一响，並高叫該名在櫃檯內的男子立即散水。兩人匆匆逃出銀行，即登上一輛銀白色編號AT三×五×號的私家車向油蔴地方面逃去。

該名劫匪所射擊的一槍，可幸並未傷及任何人，只射向櫃檯中。

事發後銀行職員立刻按警鐘報警。大批警方人員趕到現場調查，並通電各警署協助追緝一輛私家車及兩名劫匪。

事後一輛疑是兩名劫匪所乘用的銀灰色私家車，於昨日上午十一時許在紅磡育才道工業專門學院門外附近尋獲，據說在該車內並發現一粒槍彈，已帶返警署存查。

警方公衆關係科昨午發表該劫匪案經過如下：「上午十時卅分左右，兩名年約卅歲男子進入窩打老道八十四號B地下之香港上海滙豐銀行分行，其中一名手持一枝自動手鎗的男子，將銀行護衛員的鳥鎗繳去。同時，另一名男子跳進收款處，掠去現款三萬七千五百四十五元，其中包括一柒簇新的百元面額鈔票，編號「五三三〇〇一VC至五三四〇〇〇AC」，但數量不詳。

「當時銀行內的顧客被劫匪命令舉手時，其中一名顧客未有照做，持鎗劫匪即向他發射一彈，但未命中。

「兩匪得手後，即逃出門外，乘坐一輛私家車逃去。」

# 上海街血案 母女被斬傷

【本報訊】九龍上海街六十六號某樓，昨晨發生一宗血案。母女兩人遭斬傷。一名涉嫌與案有關男子，事後被警方帶所警署問話。傷者俱送院醫治。

兩名傷者為：㈠苗翠珍，母，四十八歲。㈡羅蓮貞，女，十九歲。

母為茶樓洗碗工人，與一個妹同住上址中間。女則在一工廠打工。在事主房對面則有兩張床位租與兩名單身漢居住，其中一名張×的男子，一年卅餘歲，業理髮。據稱張對羅女有意，時常藉機和羅女交談，並且要求羅女交換相片，羅女則對他淡然置之。

昨晨八時，羅女正要返工之際，姓張的取出自己的相片，便要羅女和她交換。羅女不肯，并向張斥罵，驚動其女。兩人發生口角。未幾，即有人撲入羅女房內，用利器將兩人刺傷。

事後警方將一姓張男子帶返警署問話。

# 護士薪俸達成協議 教師問題將加討論

【本報訊】在昨日下午舉行之會議中，高級公務員協商委員會，對於參照新薪俸研究委員會建議而釐訂之護士人員新薪俸制度，已在原則上獲致協議。

新薪俸制度對於護士人員更為有利。新制度之採用與否，仍須視政府是否接納新薪俸研究委員會所建議之一般薪給制度是與水平而定，同時亦須立法局考慮與批准方能實施。

高級公務員協商委員會職方代表，對下表內有關二級總護士長之新金起點，保留意見。此項薪金起點將再行加以研究。

對於護理人員的升級制度，委員會亦已達成協議，但此事須徵詢公務人員敘用委員會意見。政府將盡速進行此事。

至於教師的新俸問題，現仍在考慮中，並將於高級公務員協商委員會下次會議時提出討論。

| 職位 | 建議修訂男女劃一新級 |
|---|---|
| 見習護士 | 五五〇×二─六五〇元 |
| 護士 | 一三二五×七─一九五〇元 |
| 護士長 | 二〇五〇×五─二六二五元 |
| 高級護士長 | 二七五〇×四─三三五〇元 |
| 二級總護士長 | 三五〇〇×三─四一〇〇元 |
| 一級總護士長 | 四三〇〇×二─四七五〇元 |
| 高級總護士長 | 五〇〇〇×二─五五〇〇元 |

獲警務處長讚揚的旺角警署警探陸維熊，他曾在大四喜金行獨力對付四名嫌疑劫匪，槍斃一疑匪，另擊傷及拘獲嫌疑匪各一。（本報記者張榮基攝）

# 槍斃劫匪的探員 陸維熊是武林高手

本報特稿

在九龍大角咀洋松街十九號A大四喜金行，本月七日開槍轟斃一劫匪及射傷與拘獲嫌疑青年各一的探員陸維熊（昨誤為陸偉雄），事後昨日警務處長薛磯輔親致電旺角警署，對陸探的忠於職守及勇敢表現，備極嘉許。又當槍擊事件發生後，旺角民政司署主任亦親到警署，對陸探替治安建一殊功，人心大快，備予讚揚。

這位以一人面對四名劫匪而有「神槍手」稱的探員陸維熊，卅五歲，原籍上海，但在本港出生，於一九五八年開始投身警界，迄今已十四載。他精明幹練，自少隨父學習「柔功門」國術，對國術有精湛的造就，他在公餘的時間，在九龍城衙前圍道主持一間國術院，教授生徒，以發揚國術。在未調到旺角警署前，他原駐守黃大仙警署，在該區他親自破獲過多宗劫案，立過不少功勞。本年八月卅一日被調至旺角警署，隸屬探目曾浩森主管的反飛組，為該組探員，調任僅月餘，即幹下此殊績。

因鑑於大角咀區的金舖，於本年內曾發生過多宗劫案，這次被四賊行劫的洋松街大四喜金行，今年三月及八月已先後被劫過兩次，而其毗鄰十九號B基行金舖及鐘錶店，今年亦被劫過兩次；旺角華探長鍾明光，遂飭令三名華探員，每日巡邏該區，以監視劫匪活動，被派出的三探員，有兩名是流動巡邏的，陸維熊則單純負責巡邏洋松街附近數間金舖，其當值時間由下午二時至八時，果於前日下午四時，被他發現有四名年青劫匪行劫大四喜金行，劫匪將舖櫃玻璃擊毀，實圖掠取金飾之際，他即拔槍衝前，擬將疑匪拘捕，詎被持刀的賊襲擊，他遂鳴槍一响，轟中該疑匪胸部，送院後已告斃命，一嫌疑青年擬逃走，亦被開槍擊傷手部，另一嫌疑青年當堂脚軟，匿顫不已，在店內束手被擒，因兼顧不及，另一賊則乘亂漏網逃去。

據消息透露：被槍轟斃的疑匪，其身世稍後已被警方查悉，死者名趙福有，十六歲，住新界大旗嶺，其父是個建築商，據說死者平素對功課非常怠惰，常與飛仔為伍，又沉迷於賭，其父母對此不肖兒子，甚感痛心，本年八月間，大四喜金行遭三四名劫匪行劫後，死者即未見返家，直至昨日經警方通知，才知道他的兒子因懷疑與四喜金行劫案有關，被警探擊斃。

警方對於此宗劫案，已展開調查，據初步消息，警方懷疑本年八月間大四喜金行被劫，可能亦與死者有關。查大四喜金行與基行金行是相連的，雖位於大角咀區洋松街最旺盛地點，但由於該兩金行門前對正路邊有幾間賣洋雜檔口，遮掩其視綫，故被劫匪認為最容易下手的目標，同時該處街道縱橫交錯，「散水」又較易，當日四名劫匪選擇於下午四時下手，似是看準警員這個時候正是換更之時，防衛稍鬆，但不料遇着這位神槍手陸維熊適在當值，遂告失手。

——本報記者張榮基——

# 永富股票公司 昨起擴充營業
## 在華人行二樓增設辦事處

【本報訊】永富股票証券投資公司，為本港金融地產業鉅子胡漢輝所創辦，為金銀證券交易所及遠東証券交易所會員。自開業以來，業務蒸蒸日上，原日在大道中華人行六〇七室之辦公地址，不敷應用，由昨日起，在華人行一〇八室增闢辦事處，供會計及交收部專用，原有華人行六〇七室，照舊為營業部專用。

營業部擴充後，同時增加各項傳播設備，即日起，安裝麗的映聲直接播影金銀証券交易所市場買賣情形，共有直接播影機三部，顧客在該公司營業部內，隨時獲知市場買賣情況。

永富股票証券投資公司總經理為胡漢輝，經理為周卓及胡濤榮，襄理胡鴻輝，俱在金銀業上有深責經驗。該公司在「遠東」及「金銀」兩交易所，俱編號為卅七號，在市場上買賣至為活躍，但業務祇限于股票証券，并不傍及其他行業。除上述地點之外，並無在其他地方分設辦事處。

# 商業設計比賽 昨舉行頒獎禮

【本報訊】由香港總商會與香港節辦事處及教育司署洽商籌辦之「商業設計比賽」，昨日在於仁大厦十樓香港總商會，會議廳舉行頒獎典禮，由香港總商會主席沙魯民主持。

得獎學生名單如下：

初級組：每名獲獎學金五百元。陳敦兒（庇利羅士女校）、袁子釗（金文泰中學）。

高級組：每名獲獎學金一千元，張德海（香港工業學院）、李漢明（香港工業學院）、梁誠發（香港工業學院）、楊照光（香港工業學院）。

是次參加比賽作品達八十幀之多，所有作品將於香港節期間展出。

# 東英大廈三樓港台貿易公司
# 展出建築塑膠用具 新穎產品備受歡迎

【本報訊】港台貿易公司，本月十日起在尖沙咀彌敦道東英大廈三樓該公司商品陳列室舉行一項別開生面的商品展覽。

該項專為介紹中華民國建築材料及塑膠製品展覽會，展出中華民國出產的各項建築材料、塑膠產品及家庭用具等。據估計，連日來到會參觀中外人士，達三千餘人。

展出產品中，以下列各項產品最受本港廠商歡迎：㈠草製手織品，如手袋、草帽、鞋等。㈡吹氣傢俬，目前已訂購甚衆，本港家庭多喜歡採購該項產品。㈢乳膠坐椅，該種可以洗滌的輕便家庭用品，大受本港家庭歡迎。㈣富有中國色彩的天花板及竹製屏風牆及天花板。

一種設計新穎的小型通訊系統，亦在該展覽會中展出，該種系統可以兩端通話，經按鈕後，關閉中的門戶，自然打開。據表示，該項產品係首次在港展出。

另一項耐壓的包裝材料，亦同時展出，可以重複使用兼而防濕的包裝盒，備受廠商歡迎，用作包裝易碎及易濕的產品。

據該展覽會負責人表示：該次商品展覽會展出產品，種類繁多，凡參係設計新穎，部分產品，受本港廠家所歡迎，而參觀後，訂購產品的廠家，為數亦在不少。

該項展覽會將展出兩週，至本月廿日止，每日由上午十時至下午六時。歡迎各界人士參觀。

港台貿易公司在該公司陳列室舉行「中華民國建築材料及塑膠製品」展覽，圖為產品一部分。

# 訪美貿易團返港 成交總值千四百萬

【本報訊】香港訪美貿易團一行廿二人，昨日由團長鍾士元率領，完成四星期訪美行程，由美國返港。

該貿易團係由本港十四家廠商所組成，包括成衣、塑膠產品、假髮廠等，原子粒產品，九月十二日啓程，途經洛杉磯、侯斯頓、新奧良及紐約城市。

據團長鍾士元稱：此次訪美期間，曾介紹本港產品，同時採購外國原料，此行與美國廠商完成之成交額，達一千四百萬港元。

鍾士元在訪美期間，曾就美國廠家的詢問，解釋投資的好處說：「外來廠商在本港投資，並非一定需要資金，如技術投資或市場投資，更為歡迎。該兩項投資，可以促進產品品質及增加銷售市場，而本港廠商有足夠資金，可以設廠，並非仰賴外資。」

他就該項問題，解釋說：「本港工人工資，由過去百分之十增到百分之十五，但這種工資的增加，在世界各地比較下，仍屬便宜。而且本港有完善的銀行、通訊、運輸，成為遠東貿易的轉口港。」

# 尖沙咀及半山區 明晨臨時停水

【本報訊】港島半山區及九龍尖沙咀區將有若干樓宇由本星期三凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員進行檢查濾水工作。

半山區受停水影響之樓宇計為寶雲道五至九號，麥當勞道一至一百二十號及雅賓利政府宿舍。

尖沙咀區受影響之樓宇為彌敦道、梳利士巴利道、漆咸道及康地道範圍之內者。

# 怎樣根據手相選擇結婚對象 「幸福家庭」告訴你

第三十二期「幸福家庭」經已出版，本期特別介紹著名手紋專家，根據男女手相，指出應該如何選擇配偶，附有圖解，深入淺出，極易瞭解，為戀愛中男女必讀文章。

又該刊專訪胡美寶女士，對今年多季皮裘趨勢，有詳細分析及精美彩色圖片，一目瞭然，誠為太太小姐最佳讀物。

# 寒流南下
## 強烈暴風菲爾 闖近港警戒線

【本報訊】強烈熱帶風暴「菲爾」，昨晚於橫過呂宋中部進入南中國海後，已迫近本港東南偏南四百哩的風暴警戒綫外附近，幾乎停留不動。若根據其過去移動途徑預測，將會向南越方面吹去，本港可望免受威脅。

本港昨日吹強勁東北季候風，天文台於昨晨零時十分懸出的強烈季候風訊號黑球，仍然懸掛。

根據天文台昨晚發出的各地氣壓分佈形勢及非本地性風暴警告：「於晚上七時，強烈熱帶風暴菲爾集結在南中國海北緯十五點五度，東經一一七點五度附近，即本港東南偏南四百五十哩地方，幾乎停留不動。華北氣壓仍高，太平洋巴林坦海峽以東氣壓則低，強烈季候風訊號黑球，仍然懸掛。」

又據「廣東氣象台」報導：北方冷空氣將於今晚到達粵省南部海面，料本港將受影響，更見清涼。

# 油糖灣新區命案 主控昨申述案情

【本報訊】油糖灣新區命案，昨在高院開庭，主控在申述案情中指出：死者被人揷了十七刀，另有割傷痕十五處，故當堂斃命，因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告（一）盧日年，十九歲，（二）陳大輝，廿二歲，兩俱失業，同被控於本年五月廿五日，在九龍油糖灣新區（一）謀殺男子蔡崇（十九歲）（二）集體毆鬥。

首被告由陳維棟大律師，次被告由黃奇輝大律師代辯，否認控罪，案由副按察司碧克靈聆訊，陪審員七名俱屬男性。

主控申述案情說：本年五月廿四晚十時，死者蔡崇，偕弟及友人等在油糖灣運動場正在打羽毛球之際，突有一羣青年約十人，走埋與死者談話，當時有人聞該羣青年要死者明天交給十六元六角與他們，否則會將之殴斃，次晚十時十五分，死者偕一羣友人在該新區中步行返家途中，路旁閃出另一羣青年，俱持有木棍及刀等武器，向其附近衝擊，死者與友人紛紛覓路逃避，至一處石級時，死者對友人表示已氣力不繼，不得不要暫坐該處休息一刻，其友乃遁下死者奔逃，及後發覺死者伏死該處，身體傷痕纍纍，似曾被利器所擊，計被刺凡十七刀，另四肢等部被刀割傷十五處。

主控說：根據種種情形及証供，控方認為該被告持有武器之青年有意串同殺害死者，因該兩人使其身體遭受嚴重傷害，事後警方將被告兩人拘獲，乃將之落案控究。

# 交通事件虛報圖劫 三名護衛隊員判簽保

【本報訊】三名護衛隊員昨在南九龍法庭被控報假案罪，被告認罪，法官判各人簽保二百元，守行為半年。

三被告（一）司徒祥，卅一歲，住黃大仙；（二）黃廣帝，卅七歲，住廣東道；（三）梁街，四十七歲，住茂蘿街。

據案情稱：在九月十五日上午十時許，三被告奉命到彌敦道遠東銀行收款六萬元解送到尖沙咀去，途經窩打老道，撞向前面的一輛私家車，車上三男子下車，開啓護衛車前門不遂，其中一男子便以鐵板戳擊其門，其後逃車離去。

該護衛車報告總部，奉命報警，惟該三名護衛員到警署後否認交通意外事件，而警方途以毆打，意圖行劫案處理之。

誰料第二天該私家車司機到警投訴，說明他是白牌司機，當日該護衛車撞毀其沙板後，他要求賠償不遂，警方逐將兩車檢驗，證明符合為交通事件，乃將三被告控訴。

# 南海中學校友 紀念校慶餐敍

【本報訊】南海中學香港校友會，以本月十五日（星期五）為該校四十六週年校慶日，特假中環金龍酒家五樓，於是日下午七時舉行餐敍慶祝。該會會長李耀波、黃允政、何增均勗同學踴躍參加。理事長胡棠樺已柬邀留港校友屆時蒞臨出席，該校校友會主席現任南海商會會長馮秀輝已應邀到會致詞。

# 攬鎮籌祝香港節 李文祺捐欵響應

【本報訊】攬鎮同鄉會會長李文祺，以香港節由中區民政司署及中區各社團聯合舉辦之慶祝香港節，認為繁榮香港，吸引海外遊客來港，增強本港購買力，意義深遠。李氏除允擔任中區各界慶祝香港節籌備大會名譽副主席外，自捐大會經費伍百元，另徵得香港工商銀行捐一千元，海外信託銀行捐一千元，同時由攬鎮同鄉會擔任一項遊藝節目，上演南鄉鑼鼓古樂，及「哪吒大鬧東海」、「攬鎮通北山」等，由該會附屬之「攬鎮劇團」原班人馬，名家擔任表演，在中區海旁廣場由政府蓋搭戲台，免費招待街坊各界觀衆，預算需要經費三千多元。該會以不動用公款為原則，即席策劃，一致響應，計捐款者有李文祺伍百元，陳星先、黃藻森、李光、何汝文、李桂海、李秋霖、各捐二百元；梁雅倫、林鳳生、高錫培、李應祺、各捐一百元；其他捐助數十元者亦有廿餘人。

# 英伯明罕貿易團 抵港作一週訪問

【本報訊】一個人數十六人，包括十五間公司的英國伯明罕工商總會貿易團業，於前日抵港，將在港作為期一週的訪問。

據該貿易團的率領人計劃工程顧問畢烈昨日在記者招待會上稱：該貿易團此次訪港之主要行動，內容包括購買及傳貨，而尤著重於長遠性貿易基礎的建立。

該訪港貿易團為英國伯明罕工商總會的第四個貿易團，包括服裝、頭髮用品、機器、開關設備、藥劑、鋼鐵、及構造設備等各門工業。在留港的一個星期中，團員將會找尋增加他們產品的銷路，及與商再訂合約。

畢氏昨日在招待會上謂：在地理上來說，香港於東南亞是一個很好的市場，而香港出口品質高，在英國有一定的歡迎程度。

畢氏謂：他們此行亦展望與中共貿易的發展關係，該團現已有三家公司的代表人前赴廣東，該三家公司是分別經營鋼鐵、機械、及塑劑等製造者。

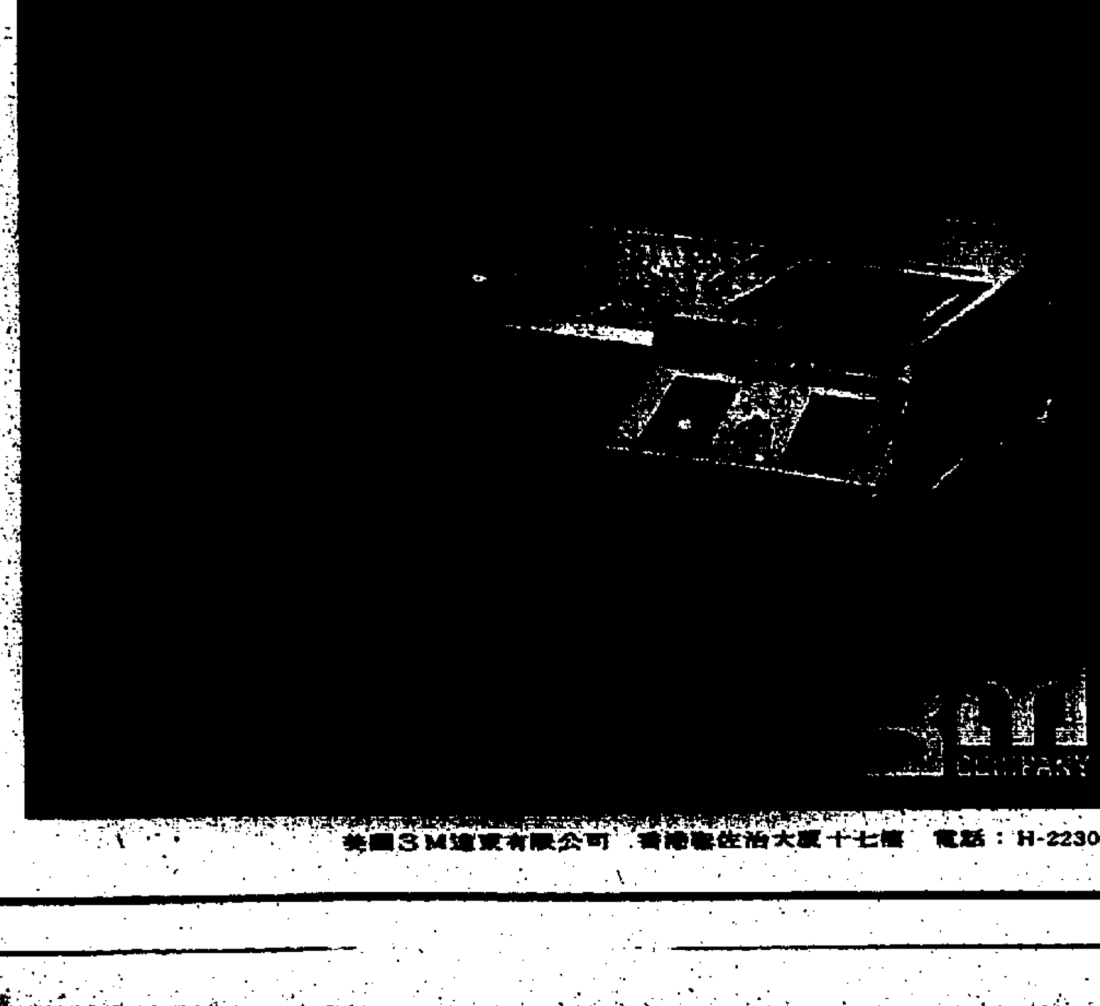
# 霍寶楷醫生 陳婉媛博士結婚

本港殷商霍公武之第五公子寶楷醫生，與福華有限公司董事兼副經理陳蔚其先生之女公子婉媛博士，本月九日在香港天主教總堂舉行結婚典禮。新郎寶楷醫生，為香港大學醫學博士，曾在依利沙伯醫院任職兩年，旋赴英國考獲英國皇家醫學院院士，現回港懸壺濟世。新娘婉媛博士，為香港大學文學碩士，英國倫敦大學文學博士，及考取世界語言文憑。一雙新人才貌雙全，眞稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖為霍寶楷醫生陳婉媛博士新婚儷影


# 「萬能」的寵兒

當你看到一部「萬能」自動複印機，便自然地想到三M公司。
閣下若聽到「萬能」二字，便會聯想三M公司出產之簡便，美觀及獨一無二之209型全自動複印機，假若閣下之需求是一部上述之複印機，相信我們已為閣下作出一完滿之答案。
「萬能」型以設計美觀實用見稱，副本效果清楚玲瓏，複印任何紙張之黑白或顏色印物。
「萬能」型控制簡單，祇稍一按掣，便能自動複印閣下所需要之副本數目。
我們更精益求精地推出「迷你」，「中庸」，及「多寶」各型大小不同之複印機，以適應各類機構之不同需求。
閣下若需要一部全自動乾印複印機，請記着為我獨尊之三M「萬能」209型複印機。



美國3M遠東有限公司 香港聯佐治大廈十七樓 電話：H-223051



# 金龍銀會道歉啓事

本國際金龍銀會有限公司，自上月擴展業務，在香港北角英皇道四八八號二樓，增設北角分行承辦各界人仕信顧，每日親自接址詢問及參加銀會者衆，但撥電話詢問者則更踴躍，惟因電話分分不停，致有使貴客無從接洽，為此，本公司謹致十分歉意，以後如有諮詢，請駕臨敝北角分行或本總行，更為方便。因敝公司職員可詳細向貴客解釋，務使明瞭一切手續，謹此致歉 尚希 垂諒！

國際金龍銀會有限公司謹啓

總行：九龍窩打老道八十四號冠華園二一五至二一六室，電話：K304251—5
北角分行電話：H712217—8

# 華人歡宴席上港督致詞
# 盛讚香港人通情達理
# 中外人士能和諧共處
## 關祖堯爵士代表致送去思頌

【本報訊】「本港在重要事物方面保持中國化，但在其他方面則兼取中外之長，故本港居民以其通情達理之襟懷，創造出一種生活方式，使許多思想不同，氣質互異之人士，均能本同一宗旨，和平共處，安居樂業於此地。」

港督係於昨晚在大會堂酒樓接受華人歡讌祝其榮休時發表上述見解。在讌會席上，關祖堯爵士代表各界向港督致去思頌，並呈知有頌詞的象牙屏風與港督留念。

港督戴麟趾爵士於八時十五分抵達大會堂，由行政局首席華人非官守議員關祖堯爵士夫婦、馮秉芬爵士夫婦、簡悅強議員夫婦等在大會堂門口迎迓，隨至樓上參加酒會。會中由馮秉芬爵士分別介紹港督與各界名流社團首長見面，至九時在嘉頓酒樓舉行歡讌大會。

會中由關祖堯爵士致詞說：「今晚我們在此宴別港督行將任滿榮休，相信大家雖然抱着十分熱切的心情，但也必充滿着無限惜別的感覺，尤其港督夫人因爲玉體感到不適，今晚未能蒞臨，更使我們覺得極之抱憾。謹先在此表達我們向港督夫人敬致其慰問之忱。

「我們回想港督在任八年以來，使到本港進步與繁榮，令到我們安居和樂業，現雖任期屆滿，宣告榮休，但此種治績的偉大，眞可說是遺愛在民，因此，香港華人爲具體的表示其無窮無盡的去思起見，特恭撰去思頌一篇，並將之刻在一象牙小屏風上，稍後敬呈港督，藉資留念。

現謹向港督恭讀該頌辭如下：

香港總督戴麟趾爵士伉儷銘旋留念：

雍容雅範人中龍，劍佩巍冠爵士封，
弭節香江八寒暑，政平民阜治益隆，
憶當早歲下車始，告我有衆須和衷，
瞬息風雲突發難，處以定靜群焉從，
排除萬難立綱紀，推展貿易資商工，
廣廈庇寒復興學，海底隧道還程功，
嘉猷懋績有如此，甘棠遺愛將無窮，
夫人善相令儀著，理民之譜興歌同，
今茲華鞍意靡盡，聊以清唱揚仁風，
啟祝林泉隆豐闈，天賜純嘏長青松。

一九七一年十月十一日。香港華人敬呈。

「詞畢，關爵士代表將該象牙小屏風之頌辭送呈港督，並請大家起立舉杯向港督致敬，恭祝港督旅途愉快，林下優游。並祝港督夫人早占勿藥，迅復健康。」

### 港督致詞

港督演詞稱：「本港之一切成就，均非由政令或法令之推行，即可獲致，而係通力合作及相輔相承而達成。本港在重要事物方面保持中國化，但在其他方面則兼取中外之長。因此，本港居民以其通情達理之襟懷，創造出一種生活方式，使許多思想不同，氣質互異之人士，均能本着同一宗旨，和平共處，安居樂業於斯。當然，要語言及傳統均不相同之人士彼此完全諒解，實無可能，但來自各地之本港居民，對彼此之思想與動機，能有足夠之瞭解，進而互相信任，互相尊敬，屬難能可貴之事。

「此種由吾人經營得來之生活方式，構成一股龐大推動力量，過往如是，瞻望將來，亦當如是。蓋吾人彼此既能互相學習，則對吾人所須應付之各項問題，亦當可從不同觀點加以研究，從而提供更多解決辦法，然後取長捨短，擇善而行。

「本人一向感覺能與其他種族人士共同生活工作，實屬賞心樂事。蓋吾人在共同生活日夕相處之下所觸發之新意念與新想像，當使人獲致莫名。假界大開。吾人對所獲致之各種新觀念，當然有所取捨，但其中不少已與吾人本身之思想融合而爲一。

「本人並非中國人，此點毋待贅言，但在多方面而言，亦已非純屬英國人。蓋在日常交往之中，本人對各位之思考方法，及其新之世界觀，久已心領神會，而在觀察事物時亦各抒高見，珠玉紛陳。凡此種種，皆各位之賜，本人於感激之餘，自當永誌不忘。」

參其盛會之人士，有非官守太平紳士、街坊會、婦女團體、新界鄉村及本港其他社團代表及領袖等逾六百人。

本港華人昨晚在大會堂歡宴港督戴麟趾爵士榮休。左圖：港督戴麟趾爵士接受關祖堯爵士代表致送去思頌。右圖：港督戴麟趾爵士在會中致詞，左爲馮秉芬爵士。（本報記者蔡志滿）

港督戴麟趾爵士與五位行政及立法局議員及夫人合影。（由左至右）司徒惠夫人、胡百全議員、簡悅強夫人、馮秉芬爵士、關祖堯爵士夫人、港督戴麟趾爵士、馮秉芬爵士夫人、關祖堯爵士、簡悅強議員、胡百全夫人、司徒惠議員。（本報記者蔡志滿攝）

# 交警被控貪污 在警署內收欵

【本報訊】一名現役警員被控籍詞替人攬据官司涉嫌貪污。該案在維多利亞地方法院審訊。檢控官將註有記號的百元鈔票及小型錄音機在庭上法官前呈堂，爲該案主要證物。

被告翁瑞鵬，廿六歲，住福榮街，延律師代表否認控罪。被告是指控在八月廿四日，向業樹民索取一百元，以在調查交通案件時對業有所幫助，並於同月廿八日收取上述索欵。

據案情透露：事主業樹文（譯音），市政局職員。八月廿四日，他駕車沿觀塘行駛，撞傷一名小童，被告在失事現場調查，囑咐業次日到交通失事調查組問話。

業作供稱：翌日，他在調查組內，被告聲言付錢可以了事。於是業交出廿元，但被告嫌少，後兩人卒同意以一百元攬据，定在廿八日在調查組內付欵。

事後業心有不甘，到反貪污部報告，至付欵之日，反貪污部幫辦交給投訴人一張註有暗號的百元大鈔及一具小型錄音機，以圖人贓並獲。

當日案探員接到業暗號，乃進入組內，拘捕被告，被告見無路可逃，急從袋中取出鈔票，拋棄地上，惟仍不免被控於法庭。本案未畢，今日續由控方証人作供。

## 星警探喬裝酒店人員埋伏
# 勒索邵維銘之綁匪 取款時遭亂槍擊斃

【本報訊】星加坡航訊：一名匪徒日前綁架影業鉅子邵逸夫之次子邵維鍾不遂後，又意圖勒索其兄邵維銘一筆鉅欵，但該匪前日下午身懷雙鎗往香格里拉大酒店取欵時，陷入警方的天羅地網，身中三彈重傷，送院救治後，終於前天晚上不治斃命。死者名蘇東發（譯音），卅一歲。以下爲是次警匪血戰的經過詳情：

自從邵維鍾於本月二日被匪企圖綁架逃脫後，事隔三日，維鍾長兄維銘突接匪方電話，向他索欵廿萬元，作爲這次綁票不遂之「象徵性贖金」。接着雙方經過數度接觸，終於九日中午達致付欵十二萬元之協議。

相信邵家接獲這個勒索電話之後，即據情向警方報案，然後由警方獻計，與匪方安排於前日下午四時正，在香格里拉大酒店付欵。

警方是由代助理警監黃溫保（譯音）冒充邵氏家人，代表携欵前往交付。

黃溫保代助理警監是於前日下午四時正駕駛邵家的一輛S44號平治牌新冷氣汽車，開抵香格里拉大酒店，停放在該旅店斜坡下停車場第廿二號停車位。

幾乎與此同時，匪徒所乘之的士亦開抵該旅店，匪車是停放在靠近出口處的第四十六號停車位。兩車相距約五十碼。

該的士停好人後，綁匪即下車，從容不迫地跑向S44號車停放的地方，手中還提着一個塑膠袋。於是黃代助理警監和匪徒兩人便在停車場上見面。雙方以事先講好的物件爲標誌，互相辨認。該匪最先取出一具望遠鏡，証明他是受派前來領欵的人，該望遠鏡是綁匪在擄維鍾時自其身上取去者，接着匪徒便開口要黃代助理警監「依約」把錢交出。

此際，匪徒亦同時迅速由塑膠袋裏拔出一把手槍要脅。

黃代助理警監見勢不妙，立即先發制人，由褲裡取出所携之左輪手槍，先向匪徒開了一響，擊中匪徒臉部，至此，匪徒已知中了警方之計，於是展開掙扎，企圖逃命。而此時在附近埋伏的四名警方人員亦迅速上前援助，其中兩名警官，即王賢助理警監及一名探員蔡君又分別朝該匪開了一鎗，分別擊中其腹部及左腿。據該匪徒身材魁梧，雖身中三處槍傷，仍猛力與警方人員展開生死搏鬥，然而，由於衆寡懸殊，該匪終在受創力盡之下，束手就擒。

據悉：該匪徒所携帶之塑膠袋內，尚有另外一把手槍，槍膛內有六枚子彈，由此看來，該匪在前往「領欵」之前，已經下定決心，一旦遭到反抗，決作生死搏鬥。

據警方早在前日下午三時許，已派遣大約廿餘名警方人員，包括多名警官前往香格里拉大酒店實行埋伏，準備面對匪徒的頑抗。

這些警方人員均換上香格里拉酒店職員的制服，佯裝爲該旅店的職員，分佈在該旅店外面的每一個角落。

出事之後，警方曾派出大批鎮暴隊人員前往該旅店各個出入口處防守，嚴查來往的人，嚴禁閒人進入酒店場地。

警方仍在繼續緝查漏網匪徒，希望能一網打盡。

# 港督談七年施政觀感
# 喜見人民生活改善
## 認爲最大成就是成立民政主任制度，改善食水供應，小學和教育發展。

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日接見本港一批中文報紙負責人時說，他任內七年，私心最感快慰的施政成就是本港成立民政主任制度、公共援助計劃改善和小學教育的重大發展。

港督認爲他在任內的較大成就，除上述外，還有食水供應、房屋、醫療服務及教育方面的龐大發展。

他說：食水供應一直是他所最關心的問題，現時的供應不但已大見改善，並且已擬訂了至一九八一年的供水計劃。至於教育方面，我們不但實行了免費強迫小學教育。在中學方面，亦有更爲可觀的計劃。

戴麟趾爵士又指出：「我認爲七年來香港最顯著的改變是人民生活水平大見改善。中等階級的出現，是我們前此所未曾有的。」他說中等階級的出現會使本港社會更爲穩定。

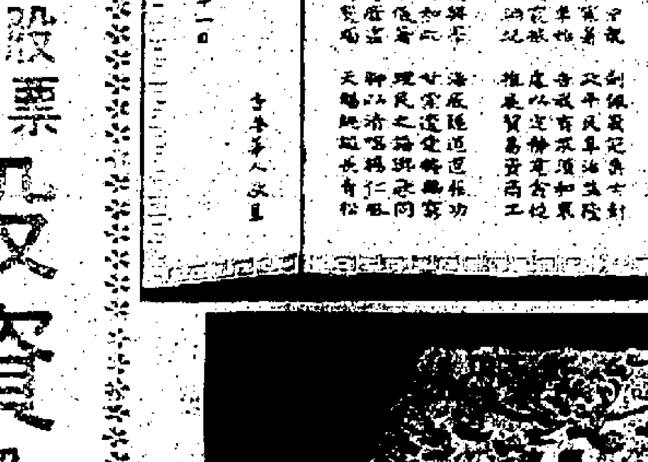
談到本港與外界的關係時，港督說：「在經濟上說，香港是易受外在因素所影響，應付之道，是隨時保持警惕，冷靜面對現實，而在與外地談判貿易問題時，應採取忠實和坦白的態度，這樣能獲得他人的好感，對我們會有很大幫助。」

港督說：香港人應當冷靜地保持目前的狀況，香港環境不容我們出錯，即使是善意的錯誤。他對香港各階層人士能互相合作，和諧相處及互相尊重，有很深刻的印象。

他又說：香港隨時準備適應世界潮流，但對新事物，必須腳踏實地，詳爲考慮。

談及他的未來計劃，港督暫時不能決定最近將來的計劃，因港督夫人仍在留醫及在十一月初施手術，他離港後，會再回來陪同夫人出院。然後他會往夏威夷中西文化中心演講，並初步計劃繼續赴美國作講學旅行。

至於較遠計劃，他目前尚未有，但他會繼續工作，而且倘若將來香港有任何需要他出力協助的地方，他定必全力以赴。



本港華人昨晚在大會堂酒家歡宴港督戴麟趾爵士伉儷榮休，席間關祖堯爵士代表本港華人向港督呈獻象牙屏作紀念品。上圖爲四件合成的象牙屏，第二及第三件上書去思頌。下圖爲該象牙屏封面，上刻有「麟趾呈祥」。

### 天氣與潮水

吹清勁北風，空曠地區初時風勢強勁，天色晴朗，天氣乾燥及稍涼。

最高氣溫約爲攝氏二十八度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十四度，濕度爲百分之三十五。

高潮：上午三時十分

低潮：上午十一時四十八分

# 輪姦少女 四飛判入教導所

【本報訊】老虎岩新區一名拾拖少女，於今年六月間，慘被四名未成年飛仔輪姦案，昨在高院宣判，該案四名十四至十六歲被告，於兩週前均被裁定強姦罪名成立，而其中兩人加成定行刦有罪。主審法官莫理莊昨判四被告入教導所，接受爲期九個月至三年感化。

莫理莊法官判案時指出：被告等所犯罪案嚴重，若受害少女年齡不是超過十六歲，則必判各被告以監禁。

四被告：㈠姓陳，十五歲工廠工人；㈡姓文，十五歲，無業；㈢姓陳，十四歲，學生；㈣姓周，十六歲，工廠工人。控罪內容：㈠指各被告于今年六月十一日，在老虎岩新區，強姦一名少女；㈡協助及教唆罪；㈢同時同地，行刦男子趙日發一個手表及銀包，共有現欵一百四十二元。


# 永富股票證券投資公司 擴充營業啓事

本公司成立以來，荷蒙各方友好惠顧，業務日有進展，原有辦公地址（大道中華人行六〇七室）不敷應用，以致貴客惠顧，時有招待不週之處，殊深抱歉，茲由本月十一日（星期一）起，擴充營業，增闢華人行二樓一〇八室爲會計及交收部，至原有在六〇七室之寫字樓，則仍然照舊爲營業部，至希各界友好，同業先進，賜予指導。

永富股票證券投資公司
總經理 胡漢輝
經理 周卓
經理 胡壽榮 謹啓

一九七一年十月十一日

附啓：本公司爲遠東證券交易所，及金銀證券交易所會員，於一九六九年在上開地址用永富股票證券投資公司（英文WINFULL & CO.）名稱開始營業，專營代客買賣股票，並無經營其他行業，亦未分支別處，倘有其他公司之中英文名稱與本公司雷同者，祇屬巧合，與本公司無關。至希垂察。

本公司擴充營業後，原有電話更改如下：
營業部：弍四四一壹一　弍四四弍二〇　弍弍八七六〇　弍四五七〇一
會計部：二五四弍一弍——三
交收部：弍五四弍一四——五
行情詢問處：弍四四二九一　弍三叁三〇七



美美 兒童百貨公司
四十一周年紀念 大贈送
小童中童・少男少女
秋冬新裝・源源上市
嬰兒用品・牀仔推車
各種款式・樣樣齊備
買十送一 另有贈品
港店：大道中余道生行
總店：九龍旺角彌敦道



位元堂
止咳健肺
養陰丸
祛除寒痰
提神開胃
補氣補血



廿六年歷史 信譽超卓
星泰 十天2.850 逢星期一至五均有個別
泰 八天2.350 團體出發
本 十天3.700 逢星期一至六均有個別
本 八天3.300 團體出發
灣 九天1.450 持有入台證者逢星期六出發
七天1.300
專門代理歐洲、美加廉價機票、代客寄運行李及代定機位船位
（歡迎電詢・索章郵寄）
電話：H454769・H439726 H439754・H455042
社址：香港德輔道中一式七號有餘大廈401—3室



如刊登本報廣告者請電七三零七零八接洽



REXTON 隱形耳聾機
前面收音全入耳內 清晰無比 德國美國卅年經驗
$780 $480 $280 $180



中醫 區建民 腫瘤專科
曾接受電視台各報訪問以治癌證明「連鎖治療法」新法爲目前最有效療法，未經電割保證痊癒者有專書贈送歡迎研究外埠配藥同效
診所：九龍佐敦道港運大廈七樓N座
電話K六七六九四五
時間上午十時半至十二時半 下午二時至六時 出診預約
星期日休息



NEW CAMAY BALLROOM
新加美舞廳
香港駱克道二八五至二九五號高華大廈



免施手術
京都太極堂藥廠最新發明
太極牌「肝膽治」最佳良藥 中藥製劑 特效專藥 一服見功
專醫：膽囊內生砂石粒，無論砂石粒大小多少，腰痛難忍，可免施手術之麻煩，確可內消砂石粒於無形，且能斷尾．及治發黃臉蛋炎，肝炎，肝腫大，肝變硬等，絕對有效。



小便閉塞
太極老牌 特效湊藥
尿立通
京都太極堂獨有秘方 一服見效

# 三賊駕車攔車強劫 掠現款五萬

【本報訊】九龍城宋皇台道與九龍城道交界處，昨晨九時五十分左右，發生一宗驚人截劫案・三名悍匪架一輛大貨車，途中突閃出攔住一輛客貨兩用小型車，三匪衝上該車，用胡椒粉撒向車上司機及一名男子，並即改駕該車至常盛街附近，掠去近五萬元現款，然後棄車逃去。

據悉：昨晨九時五十五分左右，一輛編號AL四×七的客貨兩用小型車，載着一名廿三歲司機宋及一名五十六歲男子，携有某公司的糧款四萬九千零四十一元七角五分，駛至九龍城道與宋皇台道交界處附近時，突有一輛貨車從旁扒頭，並緊急停在該車之前。

車上司機大驚，乃急忙刹車，但驚魂未定之際，前車上即衝出三名年約廿五、六歲的男子，他們跳上客貨兩用車，用胡椒粉撒向司機及帶款男子的眼部。

兩名匪徒隨即將二人抬至車的後部，由另一名刧匪駕該車沿宋皇台道駛去，而兩名受害者則在車上被綑綁。

當汽車行至九龍城常樂街近常盛街附近時，三匪即帶着所有現款棄車逃去無踪。兩受害者不久爲途人發現，並代爲報警，兩人均未有受傷。至昨晚深夜，警方仍未拘獲任何可疑者。

## 盲人輔導委會表示 決將屬下工廠易名 對離職之盲人視爲自行解僱

【本報訊】盲人輔導會委員會昨日表示：決定將屬下工廠改名爲香港盲人輔導會工場及工業訓練中心。

對於曾經因抗議而離職之盲人，該委員會堅持其意，認爲各工人在技術上已經離開工作崗位，故視之爲自行解僱。

曾抗議之失明工人昨日已決定結束怠工，並表示：如獲准返回士瓜灣工廠工作，將不進行其他停工行動。

盲人輔導會昨日透過社會福利署人員，向失明工人稱：盲人輔導會委員會暫無意與工人再次舉行會談。

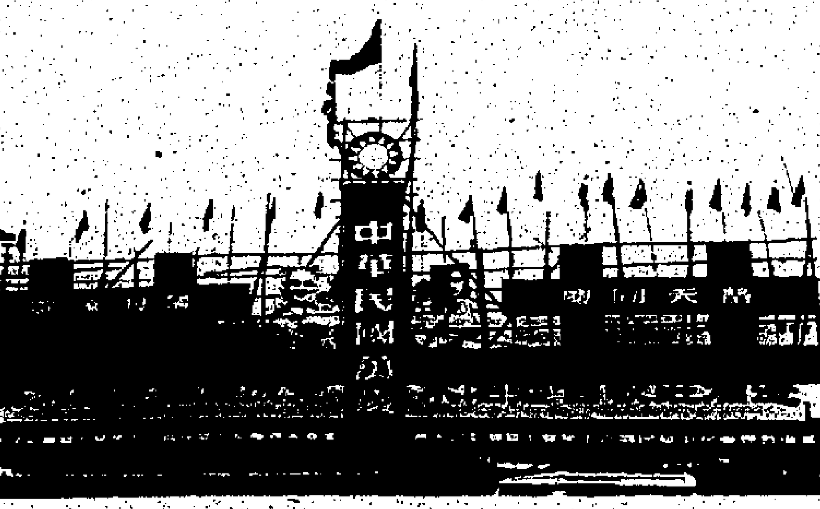
盲人輔導會曾表示：對於仍欲返回工場工作者，如經社會福利署以通常之辦法推薦後，亦將考慮予以復職。

據若干曾參與罷工之工人昨日稱：罷工工人現已面臨嚴重經濟困境，故他們願意照舊制度重返廠內工作。

## 專上同學協會成立及就職禮

【本報訊】香港專上同學協會於前日晚上七時三十分在九龍彌敦道金冠酒樓舉行成立暨首屆幹事就職典禮，到會嘉賓有中文大學新亞書院校長梅貽寶博士、珠海書院中國文史研究所主任羅香林教授、各大專院校教授陳錫餘、梁永燊、凌子達、黎晉偉、吳藹頤、陳佐治、譚伯權、黃梓榮、朱光振、宋天雄、黃興華、市政局議員楊勵賢、教師會會長古茂建、各大專院校學生領袖暨該會會員近千人。

首由該會會長吳日波致開會詞，並宣布香港專上同學協會成立，並提出該會今後之工作方針及目標。



荃灣各界慶祝中華民國六十慶典的雙十綵牌。（本報記者呂國樂攝）

繼由梅貽寶博士主持該會幹事宣誓就職儀式，羅香林教授頒發選任證書，儀式完畢，梅貽寶博士、羅香林、黎晉偉教授致訓勉詞，旋由該會籌委會委員兼選委會秘書周恒惕報告該會籌備經過及首屆幹事選舉過程；最後由該會第一副會長陳金耀致謝詞，詞畢舉行敘餐。

香港專上同學協會之首屆幹事爲：會長吳日波，第一副會長陳金耀、第二副會長鄭美顏；總務組正副主任莊競生、黃鐵芬；財務組正副主任陳景雅、林麗霞；秘書組正副主任馮樂祺、黃秉彝；服務組正副主任吳致叔、洪秀金；學術組正副主任方瀚銘、陳建國；康樂組正副主任張耀珍、黃淑萍；公共關係正副組主任鄭志堅、黃循萬；調查組正副主任林生、岑振平；稽核組正副主任陳美霞、陳文暢。

## 南非海員廿人被拘 在碼頭毆鬥

【本報訊】卅餘名南非籍黑人海員昨晨在尖沙咀九龍公衆碼頭混戰，警方聞訊趕抵現場，拘獲廿名男子。

該廿名男子被提控於南九龍裁判署，控以「打鬥」罪名，另外一人加控非法傷害他人。

據悉：該批海員均爲南非籍海員，分隸屬南韓非洲貨輪。昨晨當他們在九龍公衆碼頭前等候電船，載他們返停泊在港內之貨船時，不知何故竟發生打鬥事件。

一艘在附近海面航駛的水警輪水警目睹事件發生，立刻駛向碼頭，制止各人打鬥，逮捕二十名滋事份子。

其中兩名受傷海員被送往伊利沙伯醫院救治後來帶回尖沙咀拘留。

該批海員被拘捕後，拒絕乘警車，他們自碼頭徒步到尖沙咀警署。

（又訊）一名卅四歲來港休養的美國海軍軍官，昨晨在尖沙咀與兩名英籍海員毆鬥受傷，被送入陸軍醫院醫治。

警方已拘捕該兩名英籍海員，移交皇家海軍巡邏隊查詢。

## 長沙灣道毒案 三女被告認罪

### 押候待兩男被告審畢宣判

【本報訊】兩男三女涉嫌與長沙灣道十餘萬元毒品案有關。該五名被告昨日再度提控於維多利亞地院。三名女被告皆認罪。莫理莊法官論對三女被告暫時押候監房，以便等候感化報告及二名男被告審畢時，一同宣判。

被告㈠陳大照，廿三歲，汽車技術員；㈡麥儀姬，女，十七歲，縫級工人；㈢馬某，女，十六歲；㈣林×，女，十六歲；㈤陳×，十六歲，首被告之弟。五人同被控在八月九日，在長沙灣道七十二號B十二樓，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。


本行深水埗分行，今日開始營業，
請惠顧賜教爲幸，謹此公告
浙江第一銀行謹啓
[illegible]
深水埗分行：[illegible]道一二三號
電話：K八〇一三三一（三線）



# 購用高麗蔘 愼防冒牌貨!!

補品中兼具強身卻病、益壽延年之功能者，首推韓國「高麗蔘」。惟市面上所謂「高麗蔘」之冒牌貨及次貨太多，每每魚目混珠。據香港去年度商業統計，大韓民國專賣廳監製之正牌「高麗蔘」，約佔人蔘市場百份之十四。故爲免錯購次貨起見，務請貴客於垂顧時，認明印有「大韓民國專賣廳」字樣，方爲正貨。

**＊選購鐵罐庄正牌「高麗蔘」之好處**：正牌「高麗蔘」之鐵罐庄，除保証絕對正貨外，較散庄更相宜，故可與親友合購而分享，無論送禮或自用，均極適宜。

自本年度起，大韓民國專賣廳之「高麗蔘」，已委任樂天物產有限公司爲全球性總代理；當能使正牌「高麗蔘」，更聞名於世，爲閣下貴體增益而效勞。

（郭子猷照片）

郭子猷先生說：「我策騎於綠茵場上廿多年，未嘗稍歇，皆拜高麗蔘強身固本之賜也。」

強身至寶 幸福之源

高麗蔘

正牌「高麗蔘」之精美鐵罐庄。

大韓民國專賣廳高麗蔘指定販賣人
**樂天物產有限公司**
香港德輔道中壹四壹號國際大厦二壹〇壹—三
電話：H四五七二〇八・H四五七三四三
電報：HKLBCOLTD



請飲
**軒尼詩斧頭牌 三星白蘭地**
香醇第一，酒味最啱你！

軒尼詩 JARDINES 總代理 怡和有限公司
香港畢打街22號・怡和大廈・電話：H-228011
G065



**迅達旅遊貿易有限公司 主辦**

迅達旅遊團 節目豐富 絕不取巧 請多參加
星馬泰 九日 十月十五日・廿九日 十一月十二日・廿六日 十二月十日・廿四日。
日本 十日 十月廿二日 十一月十九日 十二月廿四日
台灣 華豪組 十月廿五日 十一月七日・廿七日 十二月十三日・廿五日。
聖誕特價團十二月廿五日
歡迎持証參加 代售各地廉價機票 代辦台灣出入境証
地址：中環德忌笠街12號聚豐大厦807室
電話：H243741 H234792



馬星航空公司
聯合舉辦
# 星馬泰遊覽團
全程十一天特級豪華享受。
出發日期：十一月六日，廿日，廿七日 十二月四日，廿四日，廿五日。
HK$2950.
務必爆滿 請早定位
全程乘馬星航最新波音噴射客機，任宿南洋最高貴之美輪美奐大酒店，由經驗最豐富之华島遊覽企業有限公司安排旅程遊覽：新加坡，馬六甲，吉隆坡，雲頂高原，吧生港，金馬崙高原，怡保，太平湖，檳榔島，曼谷等名城名勝。
詢問電話：K6740[illegible]